

**SAN GERMAN:**  
*Contemporáneo 1900-1985*  
**Notas para su Historia**

*JOSE VELEZ DEJARDIN*

**San Juan**  
**1986**

El Comité Historia de los Pueblos desea expresar las gracias a la Oficina Estatal de Preservación Histórica de La Fortaleza, por la ayuda y aliento brindado a este proyecto de las "mini-historias" de las municipalidades de Puerto Rico. Por vía de dicha Oficina se recibieron los fondos federales que ayudaron en parte a hacer posible la publicación del presente trabajo.

Enrique Lugo Silva  
Presidente

Javier Valle González  
Director Ejecutivo

**Miembros del Comité**

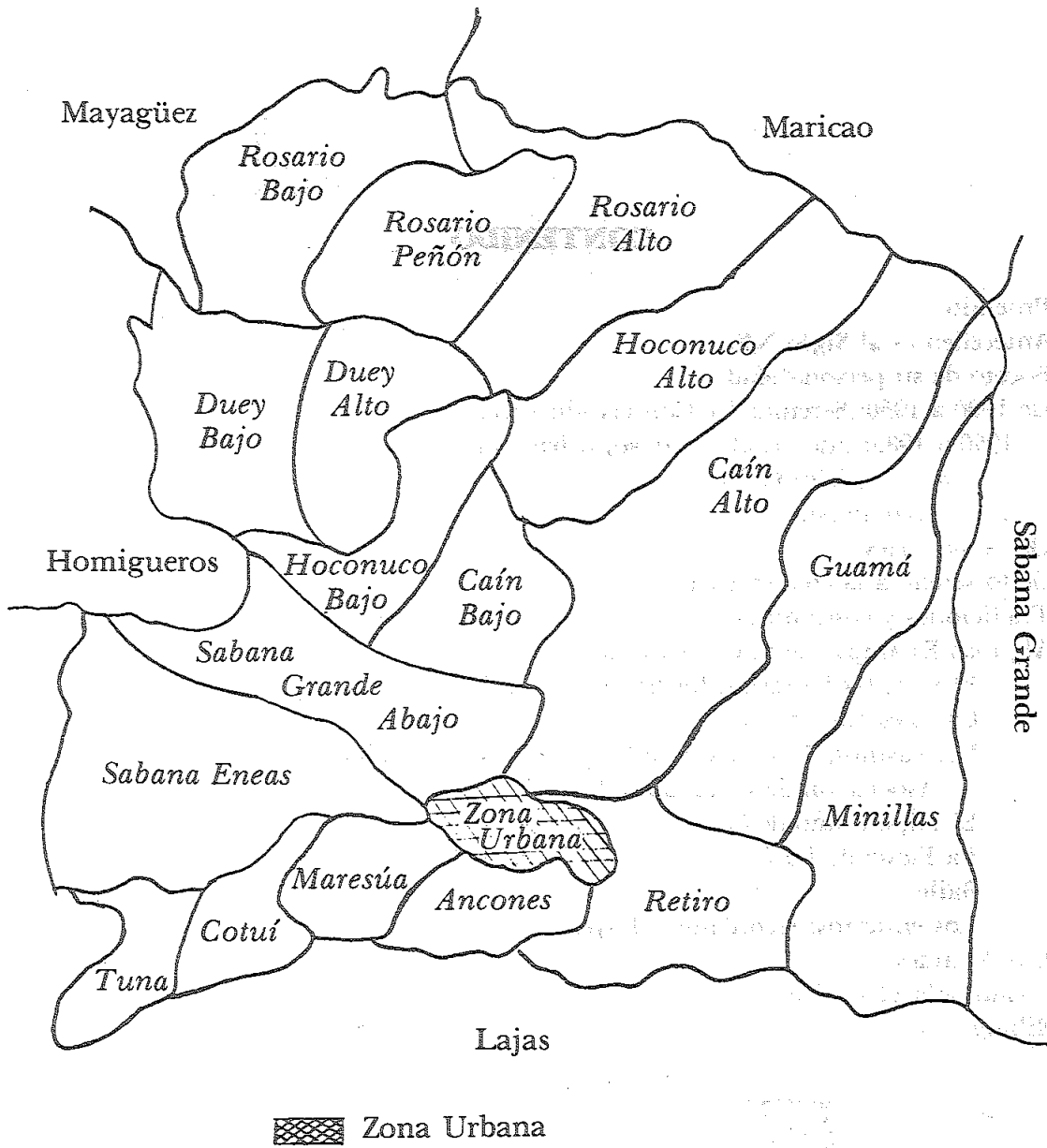
Oscar L. Bunker  
Rafael Picó  
Ramón Rivera Bermúdez  
Jalil Sued Badillo

"Esta publicación fue realizada en parte con los fondos federales provenientes del Fondo de Preservación Histórica para el año fiscal 1985-86, del Departamento de lo Interior, Servicio Nacional de Parques por conducto de la Oficina Estatal de Preservación Histórica, Oficina del Gobernador. El contenido y opiniones de esta publicación no reflejan necesariamente las opiniones o política del Departamento de lo Interior y de la Oficina Estatal de Preservación Histórica, Oficina del Gobernador."

**— NOTA IMPORTANTE —**

El Comité Historia de los Pueblos desea expresar su agradecimiento a la Fundación del Banco Popular de Puerto Rico, Inc., por sus aportaciones económicas hacia la publicación de este libro y al proyecto de historias de las municipalidades de Puerto Rico.

MUNICIPIO DE SAN GERMAN



## CONTENIDO

Proemio

Antecedentes al Siglo XX

Boceto de su personalidad

De 1900 a 1950: Serenidad y Conservadurismo

1950 a 1985: Puertas al progreso, urbanismo y  
vuelta al Espíritu Cultural.

Deportes: Baloncesto

Otros Deportes

De lo sereno a la efervescencia

Tradiciones y costumbres

Algunas Estampas de la Gran Ciudad:

El tren, las herrerías, los bailes de bomba

Otras estampas

Los casinos, Asociación de Empleados y de Oficina,

Asociación de Graduados Arce Business College

El Hipódromo de San Germán

La Fiesta de La Caridad y un baile en el Casino

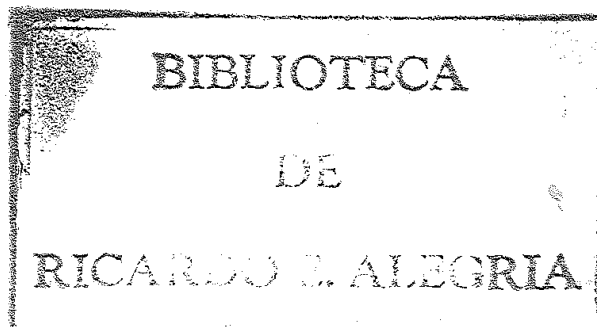
Baile

Los entierros; recordando el ayer

Los Alcaldes

Cronología Histórica

Bibliografía





**SAN GERMAN**

Obispo de Auxerre y Patrón de la Ciudad del mismo nombre.  
Tomada Anuario Fiestas Patronales de San Germán.

## PROEMIO

En el año de 1983 tuve el honor de haber sometido y luego haberseme aceptado un trabajo sobre San Germán para el proyecto Historia de los Pueblos. En aquel entonces consideré y aún considero el proyecto de Historia de los Pueblos como una de las ideas más innovadoras que se han desarrollado en nuestro país, la cual ha contribuido a aclarar diversas dudas sobre la historia patria, y no solo aclarar dudas sino de igual significado en divulgar aspectos desconocidos de la historia de los pueblos puertorriqueños, abriendo una puerta a mayores investigaciones y ofreciendo una excelente oportunidad a personas con inquietudes históricas aunque no necesariamente sean investigadores profesionales.

Este proyecto Historia de los Pueblos que preside el Doctor Enrique Lugo Silva merece el apoyo de las correspondientes autoridades quienes tienen el poder legal y otras el moral de divulgar nuestra cultura. El mismo debe llevarse a una feliz realización para que se haya feliz publicando un estudio de cada pueblo de nuestra isla.

El trabajo sometido sobre San Germán: Notas Para su Historia y luego por autorización del Comité de Historia de los Pueblos y luego bajo el sello del Centro Cultural de San Germán con el título de San Germán: Un Pueblo Con Profunda Historia contribuyó a la divulgación y comprensión del papel valiosísimo que tiene el pueblo de San Germán en la evolución histórica de Puerto Rico. Expresé en aquella ocasión y lo reafirmo en esta nueva colaboración San Germán Contemporáneo - De 1900-1985 que el deseo del autor es abrir puertas, cauce a la investigación sobre diversos aspectos de la vida sangermeña. Sobre San Germán se pueden realizar estudios en sus diversas expresiones del quehacer desde sus orígenes hasta el presente, sus personalidades, el deporte, la política, sus expresiones culturales.

Como ejemplo podemos señalar la enorme laguna que existe del San Germán de los siglos 17 y 18, prácticamente se desconoce su desenvolvimiento, esto constituye un reto para el investigador.

Hoy vuelvo a agradecer con toda sinceridad al Doctor Lugo Silva permitirme someter este trabajo al Comité ofreciéndole mi más profundo agradecimiento por su publicación. A diferencia de la obra ésta ha resultado mucho más difícil en su realización al ser parte activa del escenario de varias vivencias presentadas. Esto verdaderamente complica la situación porque obliga al autor a presentar los hechos con la mayor diligencia e imparcialidad, ha sido un reto y una prueba. Estoy sumamente convencido en el más alto nivel de mi conciencia que lo he logrado.

Me satisface además saber que este es el primer trabajo que sale a la luz pública sobre el siglo XX en la vida de San Germán. No me cabe la menor duda que otros estudiarán algún día el San Germán del siglo XX, aquí tienen un punto de partida. Esta es una colaboración abarcadora con énfasis en lo cultural, lo deportivo, lo político, tradiciones y costumbres de la antigua villa.

En el trabajo anterior escribimos sobre el pasado, puente del presente, ahora presentamos el presente para que comprendamos el pasado y conozcamos donde estamos y hacia dónde vamos, que el presente nos dicte las pautas del futuro, nos

ayude a trazar el mismo para beneficio de las generaciones venideras ya que conocer el presente hace viable la agenda del futuro.

La naturaleza de la presente obra me estimuló a llevar a cabo múltiples consultas y orientación. Tengo que agradecer sinceramente el asesoramiento e información sobre San Germán suministrada por el Doctor Luis F. Sambolín en el aspecto deportivo, a Reinaldo Mejía Garcés por su ayuda en el aspecto de tradiciones y costumbres, a Alfredo Vivoni Acosta, Joffre Vivoni y el Doctor Armando Quiñones Gamboa por sus comentarios en la fase cultural; a José Nicolás Palmer y Vidal E. González, en el deporte, en particular el baloncesto, y a Ramón "Boogie" Colón por cederme sus notas inéditas sobre el desarrollo de pista y campo. A ellos una vez más mi expresión de gratitud y a todos aquellos que en una u otra forma me han estimulado en la marcha. ¡Gracias!

Mi mayor satisfacción descansa en divulgar nuestro ayer y nuestro presente para que se conozca a nuestro querido San Germán. Nada más estimulante que escuchar expresiones de que ahora conozco más de San Germán.

Finalmente confío en el Creador que este trabajo estimule un acercamiento a los diversos aspectos de la vida sangermeña. San Germán es más importante en la historia de Puerto Rico de lo que se ha pensado. La historia de Puerto Rico no puede ser escrita sin la presencia de San Germán, esto es innegable, los hechos así lo atestiguan.

Dedico este trabajo a todos aquellos que se esfuerzan en divulgar la historia de sus pueblos, y a las nuevas generaciones de todo Puerto Rico para que conozcan su pasado, pues al así conocerlo nos podemos sentir orgullosos del suelo que nos vio nacer y de la tierra donde vivimos.

## ANTECEDENTES AL SIGLO XX

Al realizar esta síntesis asumimos que el lector desconoce los rasgos significativos de la antigua villa sangermeña antes del siglo XX. Suponemos además que el lector no ha tenido la oportunidad o tal vez desconoce la existencia del primer trabajo realizado por el autor para el proyecto Historia de los Pueblos bajo el título *San Germán: Notas Para su Historia*.

De acuerdo al distinguido historiador sangermeño don Aurelio Tió los hechos más remotos relacionados con la historia sangermeña se remontan a los primeros años del siglo 16, más exactamente al año de 1506. "Alegamos, que fue el poblado de Aguada denominado luego San Germán, en las colinas del piamonte que caen al mar en la bahía de Añasco, llamadas Cerro de San Francisco, de la Cadena, de Atayal, de Calvache, o de Rincón. Allí residía el mayor cacique de lo de aquella parte del Cacique Mabo el Grande, quien suplió 600 indios de guerra a Ponce de León, prueba de una población muy grande."<sup>1</sup> Otra nota afirma que, "el primitivo poblado del aguada lo fundó Ponce de León en el 1506 en donde tenía su casero y morador en una casa-fuerte de piedras y tapias que construyó para defensa del primer poblado de españoles en Puerto Rico."<sup>2</sup>

1. Aurelio Tió. *Nuevas Fuentes Para la Historia de Puerto Rico*. Ediciones de la Universidad Interamericana, San Germán, Puerto Rico, página 141.

2. Tió, *Ibid.*, página 195.

El estudio tradicional de la historia puertorriqueña ubica el nacimiento de la andariega población en 1510, 1511 o tal vez 1512. El asunto fue también analizado por Tapia y Rivera en Biblioteca Histórica de Puerto Rico, André Pierre Le-Dru en su Viaje a la Isla de Puerto Rico y Salvador Brau en su obra clásica La Colonización de Puerto Rico, entre otros.

Así pues ha quedado en manos de nuestros historiadores descifrar para la posteridad el enigma de los orígenes de la antigua y nómada ciudad de San Germán. Mientras tanto y hasta tanto las investigaciones demuestren lo contrario tenemos que aceptar lo expuesto por don Aurelio Tió en sus Nuevas Fuentes...

Son muy escasas y de poca envergadura las noticias que se conocen del San Germán de los siglos 17 y 18.

La primera etapa de su evolución corresponde a que sus años de formación hayan sido éstos en el 1506, 1510 y tal vez 1512.

Su segunda etapa evolutiva está marcada por sus traslados de uno a otro lugar en la incesante búsqueda de un lugar en donde asentarse con la mayor seguridad para sus vecinos. Este peregrinaje ocurre entre 1528 y 1556. "Esta época se caracteriza por los anhelos de supervivencia de los sangermeños frente a los continuos asedios de los enemigos de España."<sup>3</sup>

La tercera etapa fue determinada por su paso a Guadianilla entre 1556 a 1558, siempre perseguidos por los enemigos tradicionales de España, franceses e ingleses y en ocasiones los caribes.

La cuarta y última etapa la ubicamos en su constante lucha por lograr establecerse en un lugar en donde pudiera desarrollarse en un ambiente de mayor sosiego para sus habitantes. Esta lucha culminó entre 1569 y 1571, sellándose en 1573. "En su nueva ubicación inicia lentamente su vida de pueblo convirtiéndose en eje de todo un territorio al ser la fundadora de unas veintidós comunidades cuyos destinos giraron como satélites alrededor de los dictámenes de la villa sangermeña, hasta la segregación de su último vástago, Lajas, el cual se constituyó en pueblo en el 1883."<sup>4</sup> De hecho en el 1970 surgió una controversia sobre la fecha de fundación de San Germán en las lomas de Santa Marta.

No son éstos los únicos hechos en la trayectoria histórica de San Germán que han pulsado controversia e interrogantes. No se ha afirmado con certeza el verdadero fundador de la villa, pues si recorremos el pasado se le atribuye tal honor a Juan Ponce de León, Cristóbal de Sotomayor, Miguel Díaz y Miguel del Toro.

También como hemos señalado se abrigan dudas sobre la fecha definitiva de su fundación en las lomas de Santa Marta. No obstante ésta ha quedado lo suficientemente aclarada en la valiosa obra de la Dra. Aida Caro, Villa de San Germán: Sus Derechos y Privilegios Durante los Siglos XVI, XVII y XVIII.

La historia de San Germán antes del siglo 19 y posterior a su establecimiento en las lomas de Santa Marta está por esclarecerse, lo que más se conoce proviene de unas descripciones esbozadas en las Memorias de Alejandro O'Reilly de 1765, en la obra de Fernando Miyares González y Pierre Le-Dru, como también en la Historia

3. José Vélez Dejardín. San Germán: Cuatro Siglos de Historia. (inéedita) San Germán, Puerto Rico. 1982, página 26.

4. Vélez Dejardín, *Ibid.*, páginas 26-27.



de Puerto Rico de Iñigo Abbad y la Sierra. Los sucesos de mayor interés e intensidad los describe la Dra. Caro al relatar como los sangermeños defendieron con tesón y arrojo los poderes que le fueron concedido por la Corona de tiempo en tiempo.

El siglo 19 podemos señalarlo como el siglo de crecimiento urbano y cultural en la vida sangermeña sin temor a equivocarnos. El año de 1842 parece ser un año clave en la evolución de la villa. Así se puede desprender en el análisis de las actas del cabildo, las cuales relatan las vicisitudes de sus habitantes para lograr salir airosos en sus confrontaciones con el gobierno y en su lucha porque dos de sus más valiosas estructuras quedarán construidas en su actual estilo arquitectónico, a saber el ayuntamiento, sede del poder material y la iglesia parroquial, sede del poder espiritual. Desde luego ambas estructuras han sido restauradas, pero su arquitectura respetada. En esta lucha se desenvuelve primordialmente el sangermeño durante las primeras cinco décadas del siglo 19. No podemos soslayar un acontecimiento de alto significado que hizo brillar una vez más la idiosincracia del hombre seangermeño, el 13 de noviembre de 1809 tiene destaque en la vida de este pueblo. Todo ésto acontecía sin olvidar la grave responsabilidad que descansa sobre los hombros de sus dirigentes al ser la cabecera un enorme territorio concedido por Real Decreto de 1514.

La segunda etapa del siglo 19 marca el apogeo de su vida en las lomas de Santa Marta. El pueblo sangermeño ya está definido en su lugar acusando un paulatino desarrollo hacia los cuatro confines. Entre los sucesos que cabe recordar está el desmembramiento de su territorio, el cual como ya hemos señalado culmina con la separación de Lajas. Esto creó una profunda crisis en su economía. En el año 1856 no solo los sangermeños lucharon tenazmente contra la invasión del mortal cólera morbo sino que casi toda la isla, se señalan alrededor de 2,843 afectados en la villa. Sobre la desintegración del territorio que una vez fue de San Germán nos señala doña Loida Figueroa que, "por razón del contrabando que se llevaba a cabo en los puertos del partido de San Germán y por la actitud altiva de los sangermeños en cuanto a prerrogativas y derechos, los capitanes generales desarrollaron cierta inquina contra el sector, y para quitarles poder cercenaron el partido por sus dos extremos."<sup>5</sup> Como evidencia a este acierto José Marcial Quiñones quien vivió en su natal San Germán nos relata un recordatorio episodio sobre el asunto en su obra Un Poco de Historia Colonial, con igual donaire nos dejó horripilantes relatos del año de 1887, de esta misma forma nos dejó su legado don Francisco Mariano Quiñones, hermano de José Marcial, en sus Apuntes Para la Historia de Puerto Rico. "La entrada de los escuadrones en San Germán la noche del día 13 de octubre, fue aparatosa y propia para producir el efecto, que es de suponerse, se propusieron desde Aibonito los consejeros del General Palacios. La ciudad se hallaba hacia días resguardada por un compañía de infantería, al mando de oficiales prudentes y dignos, de los cuales nadie se quejaba, en vista de la actitud pacífica de la tropa que estaba a sus órdenes. En cambio movíase con febril actividad el grupillo conservador...Sabíase, pues, o por lo menos se aseguró que figuraban ya en la lista para ser apresados cuarenta de los autonomistas más connotados, tan pronto como

---

5. Loida Figueroa. Breve Historia de Puerto Rico. Editorial Edil, Inc. Río Piedras, Puerto Rico. Primera Edición, 1976, página 101.

empezara a funcionar la Guardia Civil; la cual había destinado su propio para las principales operaciones que hubieran de practicarse en toda esta comarca, incluyendo en ellas a los sospechosos que debieran traerse de Sabana Grande y de Lajas. La casa Cuartel del cuerpo hállase en el centro mismo de nuestra población.”<sup>6</sup> Esta vivienda en ruinas está aún en pie al fondo de la calle Manzanares y Esperanza mirando hacia el este. Fue residencia del extinto galeno Dr. Nicolás Sanabria.

La época de brillo cultural toma su punta de lanza con la fundación en el 1880 del Círculo de Recreo y la divulgación en éstos tiempos de los primeros periódicos locales con el Eco de las Lomas, aún se conserva ésta tradición publicándose mensualmente Impacto fundado en el 1968.

En el ocaso del siglo 19 San Germán vive la concesión de la carta autonómica, siendo el único pueblo en conservar un recuerdo viviente del acontecimiento al haber procedido sus vecinos a sembrar una ceiba que aún existe en una finca de la familia Almodóvar conocido como Cerro de la Libertad. Las fuerzas norteamericanas entraron a San Germán el 10 de agosto de 1898 alrededor de las 10:00 dirigidas por el General Schwan. Los dos próximos años fueron de solidificación en el poder bajo la nueva soberanía. En el 1899 es alcalde Félix Acosta y Sepúlveda quien dio paso breve a Juan María Palmer quedando como alcalde al despuntar el 1900 William E. Almy quien era capitán de la Quinta Compañía de Caballería. Los hechos más significativos durante estos años consistieron en suprimir el impuesto sobre consumos y la creación de patentes municipales.

### BOCETO DE SU PERSONALIDAD

Cuando se pretende trazar la personalidad de un pueblo hay que ponderar diversos grados de experiencias vividos por éste lo cual resulta en el carácter individual y colectivo.

Sus antepasados tejieron desde tiempo inmemorial el prestigio y grandeza logrado frente a las confrontaciones con la Corona. Esta grandeza se aspira aún como herencia permanente generación tras generación. Le costó a sus predecesores años de angustias, sudor y dolor cimentar el San Germán del presente. Sus moradores iniciaron su peregrinaje dentro de un ambiente que moldeó su carácter en la toma de decisiones; supieron batallar en más de una ocasión al enemigo común, caribes, ingleses y franceses. Con gallardía, tesón y valentía repelió la ambición del invasor. Su decidida residencia le permitió llegar hasta su morada definitiva en las Lomas de Santa Marta para el último tercio del siglo 16. Aún tras establecerse allí sufrió el escarnio enemigo.

Así nació una villa que se negó a morir. En su nueva ubicación se dio a la tarea de crecer. Al erigirse, el sangermeño ve acrecentar su fe cristiana y sembrar la semilla de admiración y amor a lo cultural. Esta sensibilidad del alma tendrá sus

---

6. Francisco Mariano Quiñones. Apuntes Para la Historia de Puerto Rico. Ediciones del Instituto de Literatura Puertorriqueña, Universidad de Puerto Rico, Tercera Edición Revisada, San Juan, Puerto Rico, 1957, página 141.

épocas entre las que se distinguen las últimas décadas del siglo 19.

Al serle otorgado por Real Decreto de 1514 un inmeso territorio el sangermeño comprendió cuán importante era. Vivió junto a su territorio el drama del estrangulamiento cuando los gobernadores determinaron cercenar dicho territorio iniciándose la operación con Aguada en el 1692 y concluyendo con Lajas en el 1883. Ante uno y otro golpe la villa se mantuvo firme.

En las ocasiones que los sangermeños tuvieron que enfrentarse a la Corona contribuyeron sin así pensarlo al desenvolvimiento del espíritu liberal en la región oeste. Esto lo demostró en el 1711, bajo el gobernador Francisco Danio Granados, en el 1767 cuando el gobernador Marcos de Vegara envió a territorio sangermeño a Manuel Dávila Ynostrosa con facultades omnímodas sin que éste se presentara al cabildo sangermeño como era requerido en el 1809 al ser Ramón Power Giralt electo como Diputado a Cortes.

Durante el siglo 19 la villa va gradualmente adquiriendo su perfil urbano al enfrascarse en desarrollar su infraestructura al construir o mejorar sus edificaciones. La villa llega a su adolescencia, su casa Alcaldía quedó construída (1839-1844), restaurada su Iglesia Parroquial (1844), su primer teatro (1848-1851), su primera escuela pública (1848-1850) con la Antonia Martínez, la plaza de Recreo (1851), la Casa del Rey, (1856), y otras más. Emerge de su interior su zona histórica con viviendas de una bella arquitectura.

Así se mantuvo San Germán con su espíritu solariego, bizarro y romántico y sus vetustas fachadas hasta entrada el estrepitoso desenvolvimiento que caracteriza el siglo XX. Una sociedad agrícola queda estremecida por el empuje azaroso de las fuerzas modernistas de una sociedad en continua transformación. A San Germán le ha correspondido su parte, se observa la deshumanización de la personalidad localista. No se distingue en sus vías aquel neto compueblano. Acelera su paso hacia una sociedad metropolitana. Se esfuma ese orgullo de ser, lugareño propio. Ante este fenómeno sociológico corresponde concientizar a las nuevas generaciones sobre los valores que forjaron la antigua y andariega villa. Sus varios nombres son sinónimo de su ilustre abolengo: Ciudad de las Lomas, cuna del cristianismo occidental borincano, ciudad fundadora de pueblos, cuna del baloncesto, puente de liberalismo puertorriqueño, antiguo eje de la españolidad, entronque de la puertorriqueñidad.

#### DE 1900 A 1950:

### SERENIDAD Y CONSERVADURISMO

Durante los últimos años bajo la soberanía española el municipio sangermeño atravesaba una seria crisis en su economía causada en gran medida por la deuda que el ayuntamiento tenía con el gobierno central. Esta deuda fue conjurada bajo el nuevo gobierno. En los comienzos del siglo XX se ve desaparecer el Eco de las Lomas que estaba dirigido por Manuel Ramírez Ortiz dando paso más tarde a El Pueblo. Surgen bajo la nueva soberanía dos periódicos uno del Partido Federal redactado por Enrique Báez y otro de orientación Republicana, ambos distribuídos los domingos. La Nueva Lucha era respaldada por los Federales y el Triunfo por los Republicanos.

## JOSE VELEZ DEJARDIN

Es bueno señalar en este momento desde el punto de vista político partidista que los republicanos de una u otra inclinación dominaron el escenario sangermeño hasta el 1940. En el 1902 los federales predominaron en el oeste, alcanzando algunos logros en la zona norte y noreste de la Isla.

En el 1904 el Partido Unionista logró quebrar el dominio Federal en el oeste ya que este partido nació de una disidencia del anterior. En el 1906, 1908, 1910 y 1912 los Unionistas sellaron sendos triunfos en la Isla. Para el 1914 los Republicanos recuperaron la zona oeste, mientras los Unionistas no cedieron en el noreste. En el 1917 los Unionistas avanzaron logrando los Republicanos retener posiciones en la porción central, sur y suroeste de la Isla. En el 1920 los Unionistas triunfaron en el oeste.

Al haberse formado la Alianza de los Partidos Unión de Puerto Rico y el Republicano Puertorriqueño contra los Socialistas y el Constitucional Histórico o Republicano Puro, la Alianza copó la Isla, en el 1928 mantuvo bajo su fuerza a gran parte de la Isla.

Para el 1932 surge la llamada Coalición donde la Unión Republicana y los Socialistas hicieron un pacto. Los Unionistas se transformaron en el Partido Liberal. La Coalición dominó en el área oeste, repitiendo su hazaña en el 1936. En el 1940 surgió un nuevo partido político que lograría predominio por largo tiempo.

El 3 de abril de 1901 y siendo alcalde Francisco Mariano Quiñones surge entre los concejales el mal estado de la muralla del convento. No es ésta la primera atención que logra el Porta Coeli. El estado de su estructura y alrededores alcanzará notoriedad en varias ocasiones. En ese momento los assembleístas acordaron pedir que un perito reconociera la gravedad de lo señalado.

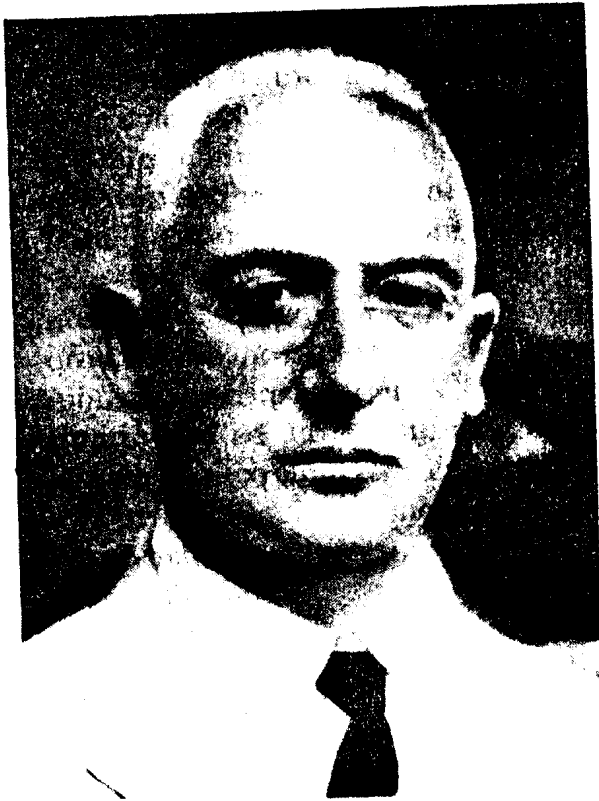
En esa misma ocasión se determinó por la Junta Municipal de Instrucción convertir la Antonia Martínez en escuela graduada, moción que fue propuesta por el concejal Vicente Quiñones. La plaza de Recreo cambió su nombre de plaza General Contreras a plaza Francisco Mariano Quiñones, nombre que aún conserva.

Siendo alcalde José Antonio Vivoni se hizo la plaza de Recreo en su totalidad y al acabarse los fondos municipales Vivoni en un gesto filantrópico puso de su bolsillo lo que faltaba. No solo esto, el alcalde Vivoni (1903-1094) solicitó del párroco de la iglesia Fray Felipe Villahoz que ordenara la reparación de la muralla hacia la parte sur del pueblo ya que parte de la misma se había derrumbado. Villahoz accedió a petición procediéndose al arreglo de la misma.

Para este año la vía del ferrocarril estaba prácticamente extendida hasta San Germán. Siendo así se procedería a construir dos estaciones en la localidad, una llamada la estación de arriba, adyacente al barrio Ancones y la otra en el sector de la calle del Río, llegando a ser conocida como la estación de Abajo. Este fue bautizado por la comunidad como el tren batata; unos dicen que se conocía de esta manera por la cantidad de productos agrícolas que transportaba, mientras que otros sostienen que el nombre nació de la lentitud con que realizaba su travesía entre Mayagüez, Hormigueros y San Germán.

La corriente literaria se mantiene viva al fundarse El Abanico administrado por Manuel María Ramírez, bajo la redacción del Miguel Torres Lebrón. Esta

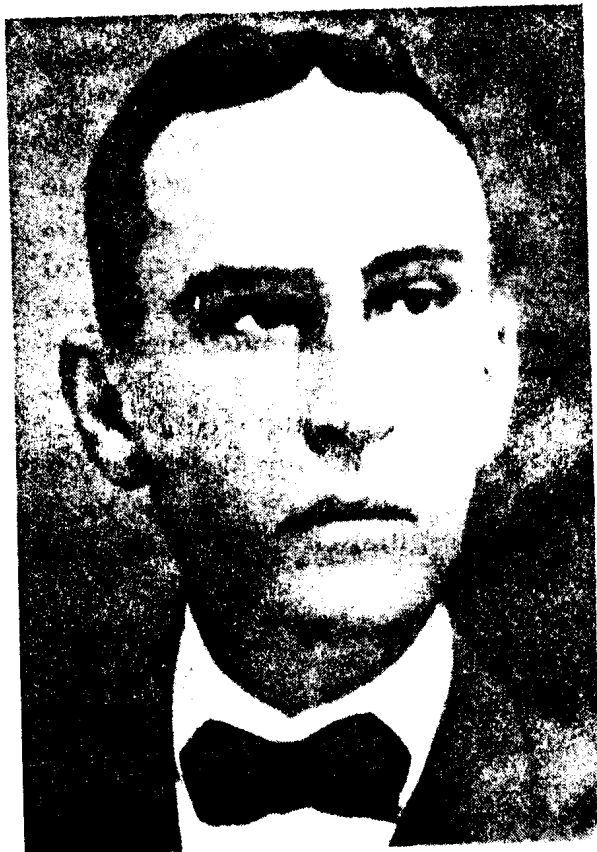
**ALCALDES SAN GERMAN**



**José A. Vivoni - 1903-1904**



**Enrique Rossy - 1909-1910**



**Francisco Serrera Silva - 1925-1928**



**Santiago R. Palmer Díaz - 1929-1932**

revista se dedicaba a las damas sangermeñas circulando dos veces a la semana. Más tarde Manuel María publicó otra revista bajo el nombre de Alma Criolla.

En este año 1904 se suscita un evento en la comunidad que causó gran expectación, la llegada del primer automóvil. Esto causó gran asombro en el pueblo.

El béisbol que había hecho su aparición en la comarca en el 1903 toma auge cuando Chass R. Manes, entonces director de el Club All San Germán pidió al ayuntamiento un solar que existía cerca del cementerio donde poder practicar este nuevo deporte. El gobierno municipal accedió a la petición concediéndole el solar deseado en el barrio Bosque.

El Cuartel de Milicias que fue construido en el 1854 es objeto de la atención pública durante el 1907 cuando un grupo de vecinos pidieron al gobierno municipal que se destinara en una plaza de mercado. Anteriormente se pretendió utilizar la estructura, que acusaba serio deterioro, en una cárcel. Ni uno ni otro empeño se forjó. Su destino estaba sellado al ser otorgado más tarde para un plantel escolar que llevó el nombre de la insigne poetisa y patriota Lola Rodríguez de Tió.

Dos hechos ocurren de gran significado durante el año, a saber la instalación del teléfono y el establecimiento del segundo hipódromo en el pueblo como en la isla, "allá para el 1907 se le ocurrió a un grupo de caballeros sangermeños la organización de un segundo hipódromo en San Germán. Fueron fundadores de la nueva instalación hípica entre otros, los señores, don Rafael Muñoz, don Tomás Quiñones, don Juan N. Matos, don José Antonio Vivoni, don Ulises López Díaz, don Ulises López Carlo, don Rafael Pujals y Don Ulises Sanabria."<sup>7</sup> El mismo tuvo un lapso de vida de siete años establecido en una finca de don Pedro Acosta como a tres kilómetros y medio de la antigua carretera que conduce de San Germán a Sabana Grande. Lo construyó don José Antonio Vivoni e inaugurado a principio de 1908. El primer hipódromo conocido de la isla se instaló en terrenos de la hacienda El Recreo entre 1882 a 1885. En este segundo hipódromo se destacó grandemente el ejemplar Perla Fina de Ponce y otro conocido por Adoptivo.

En el 1908 y bajo el mandato de Ulises Gregory, entonces Alcalde, se informó en el pleno de la Asamblea haberse llevado a realización el abovedado de la quebrada Manzanares. El acta de la sesión del 3 de febrero expresa que, "al efectuarse el abovedado de la Quebrada Manzanares en algunos sitios de la zona recorrida por la misma han resultado superficies propias para construcciones y sitios de recreo."

Para estos años Salvador Gregory publicó un semanario el cual se conoció con el nombre de Dulce y Amargo y en otra época Sucesos. Sin embargo hasta nuestras manos ha llegado un ejemplar del semanario Dulce y Amargo de fecha de 1917. Podemos deducir que Sucesos recobró su nombre original en dicha fecha. Fue dirigido por Salvador Gregory y administrado por M. Quiñones Delgado. También se vió a la luz pública el semanario El Rulo, vulgo de El Rolo, que después adquirió el nombre de Mefistocles. Este mensuario era producido en la imprenta de Antonio Comas a quien lo apodaban Trompetí.

7. Gustavo A. Ramírez de Arellano. "Hipódromos de San Germán". Anuario Fiestas Patronales de San Germán. (julio 1956).

ARCHIVO HISTÓRICO  
Municipio de San Germán

NÚMERO 8

# EL AGUACERO

Bicentenario de la llegada al Puerto Rico.

Literatura, ciencias, artes, industrias, y cuanto constituya una honrada información será publicado por esta hoja.

DIRECCIÓN: JUAN RAMÍREZ

SAN GERMAN, PUERTO-RICO  
- MAYO 31 DE 1903. -

La Industria San Germán, P. R., Plaza principal.

Cortesía del Archivo Histórico del Municipio de San Germán.

Regresemos al 1908 en que se informa el abovedado de la quebrada Manzanares. Desconocemos la actitud de los habitantes en el centro del pueblo cuando se llevó a cabo la obra. Sí podemos hacer mención que en el 1978 esta quebrada alcanzó a autivar a los sangermeños cuando el profesor Héctor Feliciano elaboró una tesis sobre el uso de la alcantarilla. Se le llamó al momento los túneles de San Germán. La primera noticia de la que se tiene conocimiento sobre la quebrada, túneles o alcantarilla proviene de las actas del cabildo del 19 de abril de 1854. En aquella ocasión el cabildo le ordenó al contratista Martín Albertucci la formación de plano presupuesto para la obra.

Siendo alcalde de San Germán don Enrique Rossy el concejo municipal autorizó a principio de 1909 que se cediera el antiguo Cuartel o Casa del Rey a la Junta Escolar para que allí se construyera una escuela. También se autorizó la compra de la casa la cual era propiedad de Juan Nazario para construir en dicho solar un mercado cubierto. La subasta para la obra se la llevó la Berlin Construcción por la suma de \$5,700.00. Otro evento de importancia acaecido en este año fue el nacimiento de un banco bautizado con el nombre de Banco de San Germán, entidad bancaria fundada por don Juan Angel Tió la cual pasó a formar parte como sucursal del Banco Popular en el 1976. Hasta entonces San Germán tuvo dos bancos totalmente locales.

El edificio del viejo Cuartel que ya estaba comprometido para una escuela atrajo la atención del Reverendo John Will Harris quien presentó al gobierno municipal una solicitud para comprar la edificación con el propósito de establecer en el lugar un plantel de alta escuela. El 13 de agosto Harris sometió una carta en la cual la Junta Local de Misiones de New York expresaba su interés por el local. La propuesta no se materializó, sin embargo como ya hemos señalado el edificio fue demolido y en su lugar se erigió una escuela inaugurada en el 1922.

El teatro viejo desapareció del escenario sangermeño para esta época. Sin embargo "un grupo de caballeros entre los que se mencionan a don Ulises López Arlo, don Tomás Agrait Font, y don Juan Angel Tió compraron el terreno en el sitio conocido por el Bosque con el objeto de hacerlo nuevo y mejor. Se organizaron una serie de actividades que no tuvieron éxito al final."<sup>8</sup> El viejo teatro rindió su jornada de servicio presentando espectáculos para los diversos gustos donde se destacó la participación de aficionados locales dirigidos por Ramón Quiñones y Raquel Quiñones de Sancho Cardona, luego por José Sánchez Candel y Olimpia delgado viuda de Gelpí, presentaron zarzuelas como Los Gavilanes, Molinos de viento, comedias y otras piezas de conocidos autores españoles."<sup>9</sup> El teatro prestó su último servicio al utilizarse como escuela de emergencia al ser los planteles escolares de instrucción destruídos por el terremoto de 1918. Para esta fecha estaba funcionando el teatro Sol. "Mas los sangermeños, siempre pegados a la tradición referimos a esa parte del pueblo decimos: la cuesta del teatro, y hasta la esquina del teatro vamos a despedir nuestros muertos. Allí rezan las últimas oraciones y allí despiden los duelos."<sup>10</sup> Esta tradición de despedir a los muertos en la cuesta de

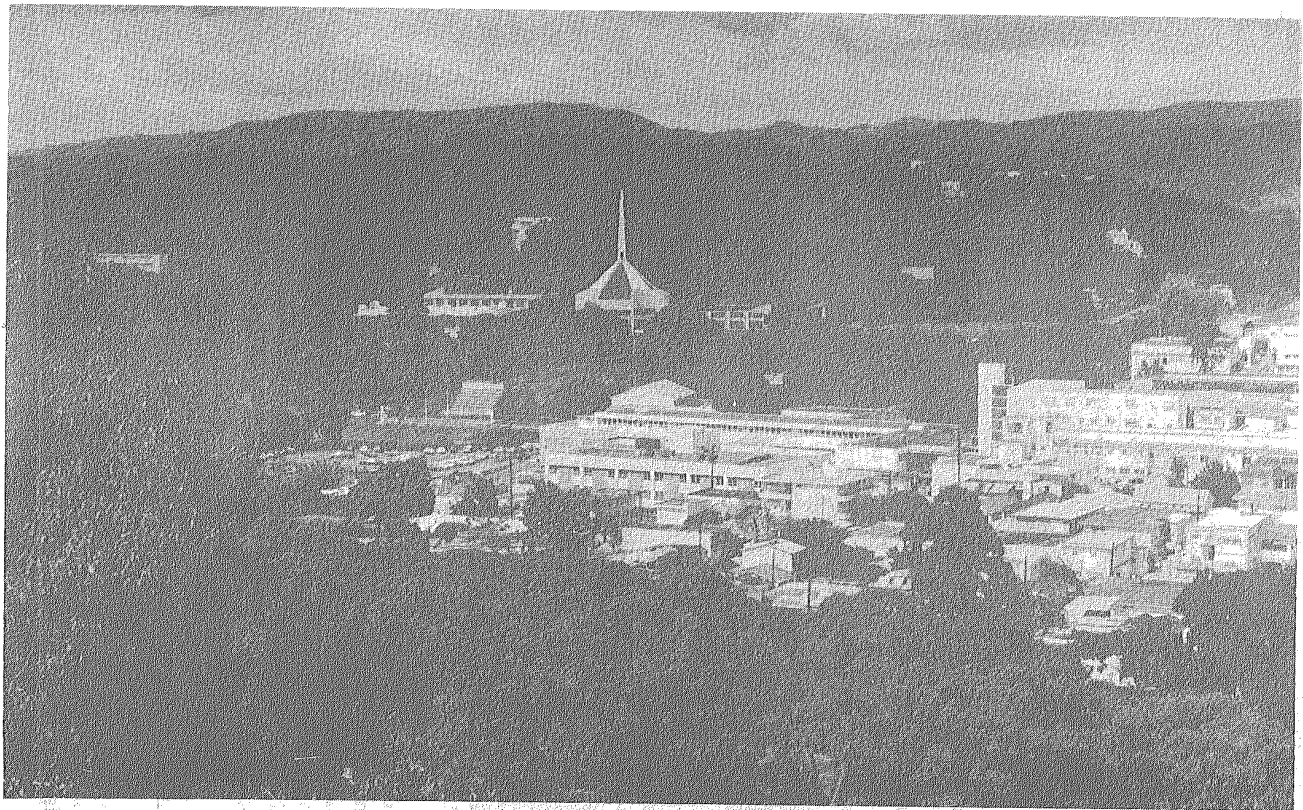
---

8. Raquel Quiñones. "Un Retrato Viejo." Anuario Fiestas Patronales de San Germán. (julio 1956).

9. *Ibid.*, (n.e.)

10. *Op. Cit.*, (n.e.)





Sede original Instituto Politécnico hoy Universidad Interamericana. Cortesía Lugo Photo.

San Agustín declinó de tal manera debido al aumento del tránsito en la calle Luna desapareciendo para mediados de 1965. Hay un detalle muy significativo que también se lo ha llevado el tiempo relacionado con los entierros. Cuando el cortejo fúnebre iba por las calles del pueblo los negocios solían cerrar una de las hojas de sus puertas y los hombres se quitaban sus sombreros en señal de respeto.

Para el año 1911 está como alcalde nuevamente Ulises Gregory. El 2 de febrero se recibió en el ayuntamiento una importante carta del Dr. Harris en la que solicitaba una aportación del gobierno municipal por la cantidad de \$1,000 para "adquirir en esta municipalidad terrenos para levantar en ellos edificios en que instalar escuelas de arte y oficios á instituto agrícola." La propuesta no prosperó.

La muralla de la zona sur de Porta Coeli fue reconstruída en el 1903 por el Padre Felipe Villahoz vuelve a causar serios problemas tanto a la iglesia como a la comunidad. Este problema sucedió debido a una fuerte tormenta que azotó al pueblo el 24 de marzo la cual produjo un derrumbe quedando esa parte del Convento expuesta a la naturaleza. Esta vez el Padre Juan Gorrostiza solicitó del ayuntamiento ayuda para recomponer la muralla alegando que la iglesia carecía de recursos con los cuales llevar a cabo los trabajos indicando que solo podría ayudar con la mitad de los gastos de la obra, el gobierno accedió y la obra se hizo.

El año 1912 reviste para San Germán una trascendental importancia en lo que a educación se refiere. El 2 de marzo de 1912 nace el Instituto Politécnico de San Germán acariciado por las lomas de Santa Marta y bañado por el valle a su espacio oeste y el río Guanajibo hacia su área norte y oeste. El Poly fue fundado por el Reverendo John W. Harris quien había sido maestro de diversos grupos en la comunidad. El Poly, Universidad Interamericana desde 1956 es la pionera en la creación de extensiones, además de ser la universidad privada más grande de la isla. Su primera clase de escuela Superior se graduó en el 1916. La Asamblea Legislativa le concedió autorización en el 1919 para otorgar títulos universitarios y en el 1927 graduó la primera clase con Bachillerato en Artes. En este mismo año se fundó la Sociedad Benéfica La Hermandad figurando entre sus fundadores y patrocinadores doña Ursula Córdova, doña Antonia Díaz de López, doña Julia Agrait de Matos, doña Olimpia Delgado, originadora de la idea, y don Pedro Vivoni.

El 1913 mantiene la corriente educativa cuando las Hermanas Carmelitas establecieron un colegio para señoritas bajo el nombre de Colegio de la Inmaculada siendo dedicado el mismo a la Virgen de la Milagrosa. Por problemas con el nuevo Obispo Monseñor Edwin V. Byrne el Colegio cerró sus puertas en el 1927. Mediante unas gestiones encaminadas por el Padre Jesús Fernández se reabrió el mismo bajo la dirección de las Hermanas Josefina en el 1930 con el nombre de Colegio San José, el que aún conserva.

No solamente en el pueblo se publicaban algunos mensuarios y periódicos sino que además en la escuela Antonia Martínez se publicó el Ensayo Literario el cual reseñaba artículos y noticias relativas a dicho plantel escolar.

El 1914 marca definitivamente el establecimiento del teléfono y luz eléctrica en la comunidad bajo la administración de Ulises Gregory. El mundo sufre una profunda convulsión al estallar en Europa la primera conflagración mundial en la cual participó una sustancial cantidad de nuestros hombres.

Para mediados de 1915 ocupó la silla de alcalde interinamente Francisco

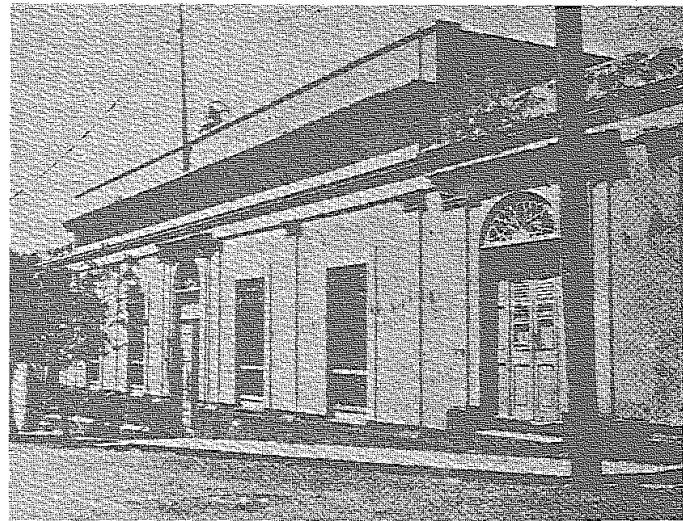
**ESCUELA ANTONIA MARTINEZ**

Fotos tomadas de Anuarios Fiestas Patronales de San Germán



**Antes del 1918**

**Durante los años  
1918 al 1951**



**Desde el 1952**

Servera Silva de quien se tiene entendido ha sido uno de los más grandes oradores que ha producido San Germán. Eventualmente sería alcalde de la antigua Ciudad. El 22 de diciembre el Consejo Municipal aprobó una ordenanza mediante la cual el ayuntamiento cedía al pueblo de Puerto Rico el Cuartel Militar y terrenos adyacentes para uso público. Esta ordenanza sufrió un cambio siendo alcalde Francisco Servera Silva ordenándose en el 1916 que se cediera la estructura a la Junta Escolar y no al Estado.

Otro semanario nace en el pueblo al publicarse Don Modesto semanario imparcial iniciado por Alfredo Vargas, hombre de grandes dotes literarias.

El 2 de marzo se le concedió la ciudadanía norteamericana a los puertorriqueños mediante la ley Shaffroth-Jones, es de extrañarse que en las actas del Consejo no exista expresión alguna sobre tan importante evento en la vida colectiva puertorriqueña.

Al cumplirse un año del fallecimiento del prócer Luis Muñoz Rivera un grupo de damas de San Germán le rindieron un tributo muy especial que aún se aprecia en el mausoleo de Barranquitas. La idea fue concebida por doña Olimpia Delgado vda. de Gelpí, entonces miembro del Partido Unionista, quien explicó su idea a América N. Rosado, conocida como Nena Rosario. "Las damas sangermeñas, orgullosas entusiastas cortaban madejas de sus cabellos que es el material de que está hecho el cuadro. Cabellos blancos, de venerables matronas, grises madejas de mujeres de pensar profundo, las doradas hebras de nuestras rubias adolescentes, el cabello rojo de mujeres de abolengo histórico y el pelo negro de nuestras trigueñas."<sup>11</sup> Así quedó formado el cuadro con sus diversos simbolismos que honra permanentemente la memoria de don Luis Muñoz Rivera como un recuerdo de la vetusta Ciudad de Las Lomas.

El 1918 fue año de una terrible experiencia para los puertorriqueños muy en particular en la zona oeste del país. La tierra fue estremecida por un terremoto, fenómeno que no ocurría desde 1668, fueron seriamente afectadas la casa alcaldía, la torre de la iglesia Parroquial, el Hospital de la Concepción y la escuela Antonia Martínez.

En el 1921 surge un nuevo periódico con el nombre de Heraldo Infantil bajo el auspicio de Manuel Collazo Negrón y Félix Arce Lugo haría eventualmente valiosas aportaciones al quehacer literario de su pueblo.

Al iniciarse el año 1922 se había tomado una decisión por parte del gobierno determinando derribar el viejo Cuartel por los peligros que ofrecía a la seguridad pública. En el mismo lugar se erigió una nueva estructura para escuela la cual se le dió el nombre de Lola Rodríguez de Tió. El 5 de junio en su última visita a su querida tierra Lola manifestó sus gracias al ayuntamiento por el honor concedido. Ese fue el adiós al terruño que la vio nacer.

En marzo de ese año, día 14, el Reverendo Harris se dirigió al ayuntamiento invitándole para que se unieran al Poly ya que estos se proponían establecer un acueducto, aceptando participar en dicha empresa. El municipio obtuvo la franquicia para el agua desde el río Caín, al norte del pueblo. Se ordenó sacar a subasta el acueducto cuyo contrato fue obtenido por Víctor Auffant por la cantidad de

11. Raquel Quiñones. "Un Cuadro Histórico: El Tributo de las Damas de San Germán a Luis Muñoz Rivera." Anuario Fiestas Patronales de San Germán. (julio 1948).

\$117,993.35 dólares. Hasta el momento de ponerse el mismo en servicio el pueblo se suministraba de agua mediante una serie de pozos ubicados mayormente en su periferia sur, área de lo que hoy es el barrio Ancones.

Una ola de tristeza invadió la comarca sangermeña en el 1924 al conocerse el fallecimiento de doña Lola hecho acaecido el 10 de septiembre en la Habana, Cuba. De inmediato el Consejo Municipal aprobó una resolución de duelo.

El acueducto fue inaugurado bajo la incumbencia del alcalde Servera Silva, en el 1944 se le dotó al mismo una planta de filtración. Los pozos eran cosa del pasado, pero muy importantes.

No solamente existía en San Germán el Poly y planteles escolares de instrucción pública sino que también se abrió una escuela de administración comercial idea personal de don Félix Arce Lugo. Esta escuela bajo su dirección contribuyó a dotar a gran parte de la juventud de la zona con las herramientas intelectuales para trabajar en la creciente banca y oficinas gubernamentales y privadas. La misma cerró sus puertas en el 1967. En su tiempo la mayor parte de la empleomanía que laboraba en oficinas era producto de la escuela Arce Lugo.

Otro periódico con base educativa nace, fue bautizado con el nombre de Heraldo Escolar, su fundador lo fue el profesor Justo Barea. Tuvo vida hasta el 1934. En forma simultánea surgió El Eco de Minillas fundado por Evangelista Méndez e impreso en Tipografía El Aguila, de su propiedad.

El año de 1930 es uno de trascendental importancia en su vida deportiva y cultural ya que en el mismo surgen dos instituciones que le darían a San Germán gran renombre, llevarían al pináculo el nombre de San Germán tanto en el interior como el exterior. Nos referimos al nacimiento del baloncesto que tanta gloria cosecharía para la antigua y andariega villa y la organización de la Orquesta Happy Hills, la decana de las orquestas puertorriqueñas, aún ejecutando sus melodías como en antaño.

El baloncesto ha llegado a formar parte íntima de la idiosincracia sangermeña, parte de su propia fibra moral en el presente siglo. Ha sido una fuerza de tal magnitud que ha logrado aglutinar bajo una misma cúpula todas las clases sociales, políticas, económicas y de cualquier otra índole. Ha sido y aún es el más significativo imán de atracción entre sus vecinos. En San Germán se idolatra el baloncesto aún en sus momentos de grandes crisis. Ese es el legado fundamental del deporte rey entre los sangermeños.

Al mismo tiempo que el baloncesto hecha raíces en San Germán se fundó la Orquesta Happy Hills, decana de las orquestas de salón. Dos personalidades tuvieron que ver con su nacimiento, Francisco Espada miembro de la orquesta Euterpe y Francisco Nazario (Pachica) La idea definitiva la produjo Maximino González quien convocó a un grupo a reunirse en uno de los palcos del viejo Teatro Sol y luego en el puente del sector de la calle del Río. Esto ocurrió en las postrimerías del 1929. Hacía falta una bujía que dirigiera al incipiente grupo, este

---

12. el Anuario de las Fiestas Patronales de San Germán de 1979 fue dedicado a las bodas de oro de la Orquesta Happy Hills. El profesor José Vélez Dejardín escribió en dicho Anuario un artículo bajo el título: Fundación y Desarrollo de la Orquesta Happy Hills. Véase además artículo mimeografiado de doña Adela Rivera Montalvo titulado: Historia de Una Orquesta: La Happy Hills de San Germán.

JOSE VELEZ DEJARDIN

FAMOSA ORQUESTA



Fotos tomadas de Anuarios Fiestas Patronales de San Germán.



Orquesta Happy Hills en el 1936

fue el profesor Tomás Agrit, Jr. quien se dio a la tarea de ir puliendo y acoplando la nueva agrupación. Para el mes de marzo quedó integrado por los siguientes músicos:

Profesor Tomás Agrit	Flautista-Director y Primer Presidente
Luis A. Pardo	Violinista
Rafael Acosta	Violinista
Juan Guzmán	Saxofonista y Clarinetista
Ramón Lugo	Saxofonista y Clarinetista
Luis Toro Lamboy	Trombonista
Eleuterio Enrique Quiñones (Quique)	Bajista, Guitarrista y Bombardinista
Maximinio González	Trompetista y Secretario
Daniel Ortiz	Bajista
Juan Angel Granado	Batería
Guillermo Pagán	Simpatizador-luego Bajista
Rafael Gelpí (Quirijo)	Cantante

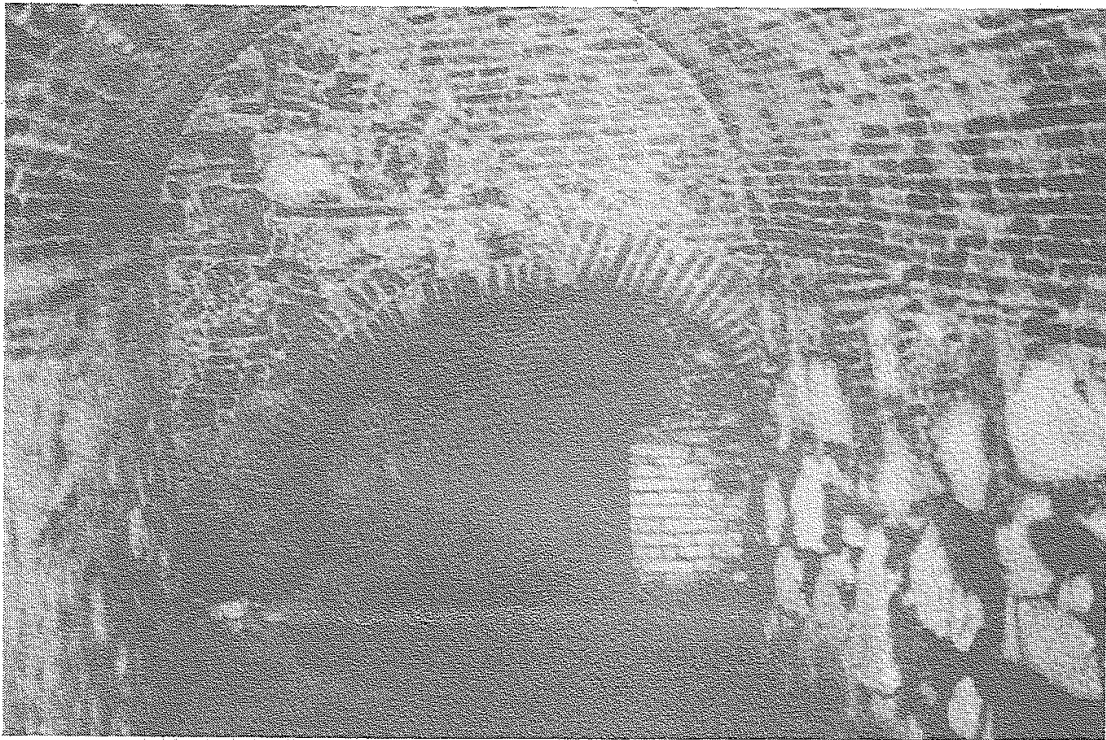
El nombre Happy Hills viene de una traducción del nombre Lomas Alegre sugerido por Ramón Lugo y recomendado por Luis Toro Lamboy. En el 1932 se unió al grupo como pianista doña Josefa Nazario Alsina (Pepita) dándole un dulce toque femenino a la agrupación. A partir de esa fecha la Happy Hills se ubicó en la espiral de la fama. Es en este mismo año cuando también se establecen en San Germán las Hermanas Josefina haciendo de la Hermita de San Sebastián su hogar.

Con la llegada del 1933 toma las riendas del gobierno como alcalde don Juan Angel Tió. El 21 de febrero la Asamblea decretó que el Parque de Santo Domingo, frente al Porta Coeli, se llamara Parque Francisco Servera Silva. La tradición se ha impuesto y se le sigue llamando Parque de Santo Domingo, en recordación de la Orden de los Dominicos fundadores de Porta Coeli. El 9 de marzo dicho cuerpo aprobó otra resolución bautizando la prolongación de la calle Javilla como calle Libertad. La sección I de esta resolución expresa, "que la prolongación o entrada de calle, al oeste de la calle Carro, entre la de la Estrella y el camino de Sabana Grande Abajo sea en lo sucesivo conocida con el nombre de la Calle de la Libertad, siendo como fue el camino por donde el año de 1897 un gran contingente de los habitantes de esta municipalidad subió al cerro inmediato al plantar "el Arbol de la Libertad" ceiba que existe aún en celebración del hecho de haberse constituido el Primer Gabinete Autónomico en esta Provincia."

El 5 de enero de 1935 el alcalde Juan Angel Tió sometió su renuncia siendo sustituido de inmediato e interinamente por el Dr. Nicolás Sanabria. El 9 del mismo mes de nombró alcalde en propiedad al Dr. Edgardo Quiñones. La Asamblea Municipal aprobó la construcción de una Unidad de Salud Pública la cual fue construida en las cercanías del barrio Bosque, frente al residencial Las Lomas, construido años más tarde. Esta facilidad fue sustituida por un moderno Centro de Salud ubicado hacia el sector norte del pueblo en la calle Javilla. Hoy dicho Centro es un Hospital de Area sirviendo además a los pueblos de Sabana Grande y Lajas.



**Porta Coeli - 1606-1607**



**Túnel de San Germán. Foto del Autor.**



La inevitable marcha del tiempo nos lleva al 1936. Una de las obras más importantes del año fue promovida por la Asamblea Municipal al estimular la urbanización de los terrenos de la llamada barriada Obrero, adyacente al desaparecido monte de San Tomás y Santa Rosa la cual dio paso a un proyecto gubernamental de viviendas en la década de los '50.

El día 6 de julio de 1936 asumió las riendas como alcalde don Julio Montalvo al renunciar el Dr. Quiñones, este ocupó el cargo hasta 1940. Una terrible epidemia de tifus azotó el pueblo semejante al cólera de 1856. El Hospital de la Concepción se convirtió en asilo de los enfermos prestando un valioso servicio a la comunidad evitando mayores estragos. Se conoce de 514 casos que fueron atendidos en la Concepción.

El año de 1938 marca en la vida de Porta Coeli otro de sus emotivos episodios por sobrevivir. La histórica estructura continuaba deteriorándose con paso firme hacia la ruina cuyo futuro solo proyectaba sombras de recuerdos para su pasado. Motivado por la alarmante condición la Asamblea Municipal aprobó el 9 de abril enviar una carta al señor Miles R. Fairbank, Administrador de la P.R.R.A. solicitando ayuda para restaurar la antigua estructura. En su contestación Fairbank no hizo mención alguna de la petición sobre Porta Coeli. La P.R.R.A. fue un programa de ayuda económica directa a la Isla conocido como Administración de Auxilio de Emergencia de Puerto Rico establecido bajo la política del Nuevo Trato del Presidente Roosevelt. La Asamblea no se amilanó ante la negativa procediendo a aprobar una resolución tomando como punto de partida un acuerdo adoptado por la Asamblea del Distrito 51 de Leones la cual pedía se asignaran los arbitrios correspondientes a cuatro días de carreras en los hipódromos de Puerto Rico durante los meses de agosto a diciembre dedicando el producto proporcional al fondo pro-restauración de Porta Coeli. En los por cuantos de dicha resolución del 9 de abril se expresa, "que Porta Coeli es una reliquia de auténtico valor, que se halla en ruinas, que los puertorriqueños, están moralmente obligados a preservar este monumento histórico." El Por tanto final reza de la siguiente manera, "por tanto la magna Asamblea del Distrito 51 de Leones de Puerto Rico solicita a la Comisión Hípica Insular designación de 4 días de carreras en los hipódromos de Puerto Rico..."

Los temblores de 1918 los cuales causaron grandes estragos en el área oeste derrumbando la torre de la iglesia Parroquial. Gracias a un generoso donativo por parte de don Alfredo Ramírez de Arellano Rosell se construyó una nueva torre siendo esta bendecida el domingo 24 de septiembre. Luego de concluida la misa del día se ofreció un Te Deum, en acción de gracias por la obra realizada, saliendo luego los asistentes en procesión hacia la calle procediendo el Padre Jesús Fernández a bendecir la nueva estructura.

Don Julio Montalvo renunció a su posición de alcalde siendo sustituido el 11 de abril por el Dr. Nicolás Sanabria Fernández, y este a su vez por Aurelio Tió desde el 4 de junio al 30 de octubre de 1940. Finalmente Genaro C. Nazario se convierte en alcalde por nombramiento desde el 30 de octubre hasta el 12 de enero de 1941 en que toma posesión un nuevo alcalde bajo un nuevo partido político, don Lisandro Lugo Penchi, conocido familiarmente como don Lisa. El 13 de enero de 1941 estaba ya en funciones como alcalde un caballero totalmente desconocido en el trajín político local. Explican los que vivieron ese momento que don Lisa fue reclutado

# Domingo 24 de Septiembre

## Solemne Bendición de la nueva Torre de la Iglesia Parroquial

Todos los actos se realizarán conforme al siguiente programa:

A las cinco a. m. Una alegre diana anunciará tan fausto acontecimiento.

A las diez a. m. Se celebrará una Solemne Misa Cantada que los esposos Alfredo Ramirez de Arellano y Josefina Bartoli de Ramirez de Arellano dedican a rogar a Dios por la felicidad de su hija Dora. A continuación de la Misa se cantará un TE DEUM en acción de gracias por la feliz terminación de las obras.

Terminados los cultos en el Templo, todos saldremos en procesión a la calle, procediendo inmediatamente a la BENDICION DE LA TORRE por el P. Vicario.

Después de la Bendición, una joven descubrirá una

lapida conmemorativa

que se colocará en el

**DON ALFREDO RAMIREZ DE ARELLANO ROSELL**

generoso donante de la torre al pueblo de San Germán.

El P. Vicario cerrará el Acto con breves palabras.

### DESCRIPCION DE LA TORRE

Se ha construido en el mismo lugar donde se levantó la primera.

Los cimacios descansan sobre enormes zapatas de hormigón reforzado a una profundidad de nueve pies, descansando todo a su vez sobre roca viva. La estructura toda va soportada por las cuatro columnas de las esquinas a donde va a parar, por medio de vigas el peso de todos los pisos, paredes y techo. Estas cuatro columnas tienen capacidad para soportar una carga total de 1,380,000 libras, cuando en cambio la estructura completa, incluyendo columnas, vigas, paredes, lonas al aire, campanas, techo etc. pesan 500,000 libras.

El alfo total a punta de pararrayos es de 100 pies. Está preparada para instalarse un reloj de cuatro esferas, cuya utilidad no hay necesidad de probar y cuya adquisición depende del pueblo para quien es la utilidad.

en forma "transitoria" pero que luego de darle el triunfo al Partido Popular Democrático se arraigó en el poder por espacio de 27 años. Los que movían y dominaban los asuntos políticos en la comunidad no estaban convencidos del triunfo de la nueva colectividad, una vez logrado intentaron infructuosamente que don Lisa se echara a un lado. Gran parte del éxito político se lo debió don Lisa a su sencillez y profundo enlace con las mesas campesinas, poseyendo los rasgos significativos de ese personaje típico casi desaparecido de nuestro suelo, el jíbaro. Su administración se caracterizó por un sentido de sobriedad y espíritu conservador sin dejar que el pueblo cayera en un abyecto atraso.

El 23 de diciembre de 1945 y con motivo de la develación de una placa conmemorativa del sitio donde Paco Ramírez compuso la melodía la Borinqueña don Gustavo A. Ramírez de Arellano se expresó sobre la Borinqueña en los siguientes términos: "La Borinqueña es, sin duda alguna, una composición musical íntimamente ligada a la historia de este pueblo, no solamente por lo que concierne a la paternidad de la melodía sí que también por la letra revolucionaria de Lola Rodríguez de Tió y otros ilustres sangermeños, letra que a nuestro juicio contribuyó a imprimirle a la música en cuestión el carácter de himno que en la actualidad posee. Por esta razón, dicha melodía es una de las joyas más preciadas en el acervo espiritual de esta histórica ciudad."<sup>13</sup>

Uno de los asuntos que siempre atrae la atención de los sangermeños y no sangermeños por considerarlo patrimonio nacional es el estado de salud del Porta Coeli. Ya hemos visto como en el pasado se han unido voluntades para que Porta Coeli siga en pie como símbolo irreductible de San Germán y no tan solo de la antigua ciudad sino de la fe cristiana. Recordamos que en los años '30 surgió un clamor desde las entrañas del pueblo por preservar la estructura. Porta Coeli era todavía propiedad de la Iglesia Católica. En el 1949 y en una impresionante ceremonia celebrada en las escalinatas de la venerada estructura Porta Coeli pasó de manos de la Iglesia al Estado gestiones que fueron realizadas por el Senador Santiago R. Palmer Díaz y el Representante a la Cámara Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano. El gobierno de Puerto Rico adquirió a Porta Coeli por la simbólica suma de un dólar en un gesto del Obispo de la Diócesis Monseñor Jaime E. MacManus. La escritura pública fue preparada ante el Licenciado Miguel Marcos Morales y firmada en San Germán el 19 de septiembre de 1949. Consignaron el documento en dicho acto público por parte de la Iglesia, el Señor Obispo, Monseñor Jaime Eduardo MacManus y por el pueblo de Puerto Rico el Ingeniero J. J. Jiménez, como Comisionado de lo Interior. Testigos del acto fueron: el Senador Santiago R. Palmer Díaz, el Representante a la Cámara, Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano, Lisandro Lugo, Alcalde de San Germán y el Alcalde de Ponce don Andrés Grillasca. A partir de ese año Porta Coeli, ya propiedad del Estado, continuó su lucha por la existencia. Sufrió una restauración entre 1958 y 1960.

13. "Palabras pronunciadas por Gustavo A. Ramírez de Arellano el 23 de diciembre de 1945. en la Develación de una Placa Conmemorativa del Sitio en donde Don Paco Ramírez compuso la Melodía de "La Borinqueña". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán.** (julio 1947).



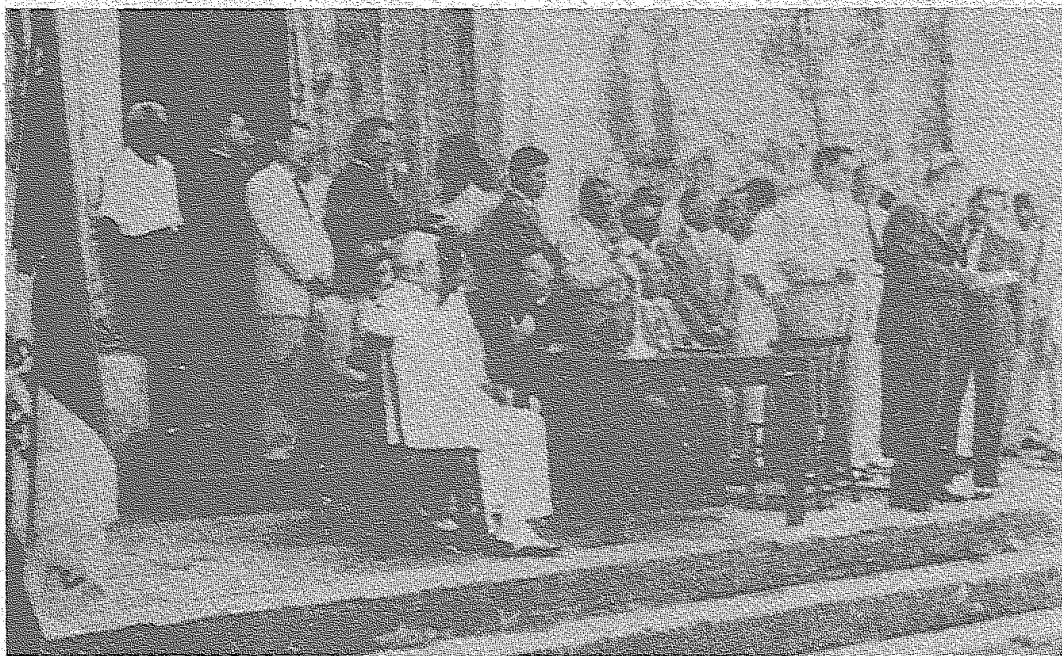
Plazuela Santo Domingo / Hoy Paseo de los Próceres. Foto tomada por Autor.



ispaso del Convento Porta Coeli por Monseñor Jaime Mc Manus, Obispo de Ponce, en nombre de la Iglesia Católica al Gobernador de Puerto Rico. (9 de septiembre de 1949). Fotografía tomada del Anuario Fiestas Patronales de San Germán.



Plazuela Santo Domingo / Hoy Paseo de los Próceres. Foto tomada por Autor.



Traspaso del Convento Porta Coeli por Monseñor Jaime Mc Manus, Obispo de Ponce, en nombre de la Iglesia Católica al Gobernador de Puerto Rico. (9 de septiembre de 1949). Fotografía tomada del Anuario Fiestas Patronales de San Germán.

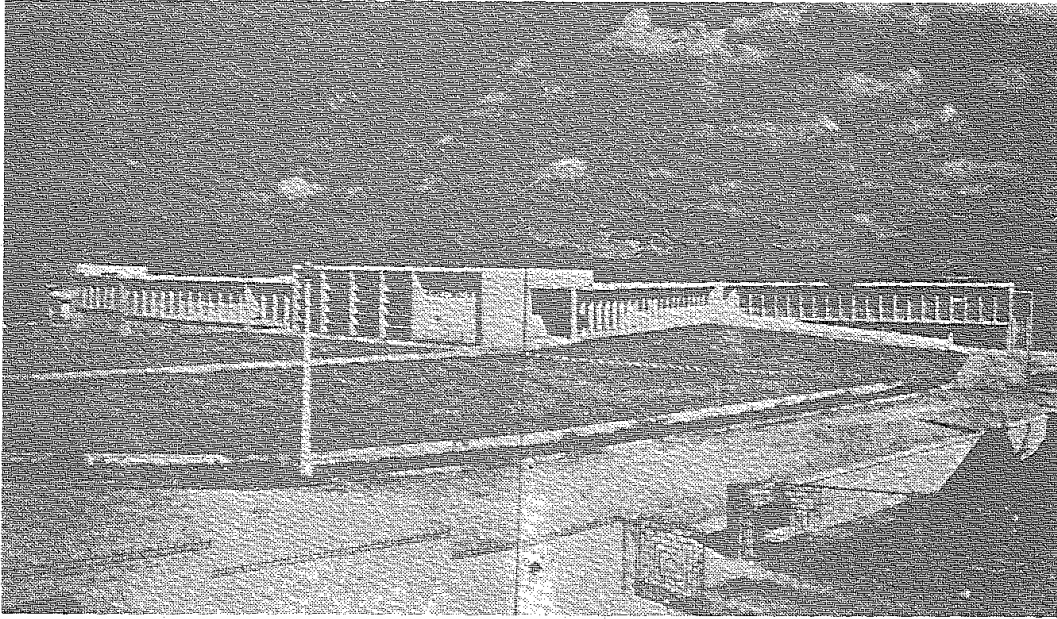
## 1950 A 1985: PUERTAS AL PROGRESO, URBANISMO, VUELTA AL ESPIRITU CULTURAL

Los primeros cincuenta años del presente siglo ven a un San Germán de un vil conservador, un pueblo cuyos límites urbanos eran los mismos que a principios de siglo. Una comunidad donde la mayor parte de sus habitantes se conocían, pueblo donde predominaba el elemento rural. Una ciudad donde todavía se podía apreciar la distinción entre grupos sociales. Este perfil cambiaría radicalmente a medida que avanza su marcha dentro de los siguientes años. El urbanismo desplazaría la mística social, las oportunidades económicas abrirían nuevos horizontes, surgiría una movilidad social. Ya no serían dos castas, sus límites urbanos serían alterados por el crecimiento del pueblo. La universidad y la industrialización ejercerían su influencia en el desarrollo vivencial.

Uno de los primeros acontecimientos que dejarían su huella en la comunidad fue la reconstrucción de la plaza de Recreo, lugar de reunión de jóvenes y mayores cuya glorieta se celebraban ocasionalmente retretas para alegrar la vida y que también fue centro al igual que el Parque de Santo Domingo de celebración de las tradicionales Fiestas Patronales. Se cuenta que la plaza fue escenario del famoso debate sobre la ley Costigan Jones en el 1936 entre dos paladines de la palabra, don Luis Muñoz Marín y el Licenciado Miguel Ángel García Méndez. La Ley Costigan fue aprobada por el congreso norteamericano en el 1934 con el objetivo de estabilizar el precio del azúcar. Las personas dan testimonio de que don Miguel Ángel asumió el primer turno en la oratoria y que estuvo haciendo su exposición en un espacio de tres horas consecutivas de 10:00 p.m. hasta la 1:00 a.m. El pueblo se sintió cautivo escuchando el mensaje y en espera paciente para que desde el mismo lugar, la casa alcaldía, el Vate don Luis Muñoz Marín respondiera al debate. Este debate según nuestros mayores terminó alrededor de las 3:00 a.m. sin que se moviera ni un solo asistente.

Hubo otra ocasión en que la plaza fue testigo de otro suceso en la vida cotidiana. En esta vez no fue para oír discursos sino con motivo luctuoso. El pueblo de San Germán se vistió de profunda tristeza en la época de navidad en el 1949 para despedirse de un sentido adiós al número 3 de San Germán, Arquelio Torres Ramírez, el jugador Titán, gloria del baloncesto boricua, quien falleció inesperadamente al intentar regresar de una gira baloncestística por los Estados Unidos. Su sepelio se realizó en dolor a todo un pueblo que lo lloró sin distinciones de clases. Fue una verdadera y sincera demostración de aprecio de un pueblo al atleta que hizo vibrar las tribunas con sus encestadas a distancia y su majestuoso dribbleo. La multitud se sintió imposibilitada en penetrar al interior de la iglesia. Triste Navidad aquella.

La Casa Grande, la cual había sido transformada en escuela según los deseos testamentarios de doña Antonia Martínez, se convirtió en un moderno plantel de enseñanza siendo inaugurado en el 1952, resplandeció en su recinto el propósito para la cual fue destinada.



**Hospital y Centro de Salud Municipal. Inaugurado el 1ro. de abril de 1953.**



**Torre de la Iglesia Católica. Destruída en 1918 por el terremoto.**

El pueblo había tenido hasta el presente una Unidad de Salud Pública la cual como ya hemos indicado estaba ubicada cerca del barrio Bosque. Hoy existe allí un centro de cuidado infantil. Esta Unidad dio paso a un moderno Centro de Salud el cual fue inaugurado el 1ro. de abril de 1953. Esta es un área de gran movimiento peatonal.

Un año más tarde, 1954, el antiguo Hospital de la Concepción abrió una escuela de enfermería que alcanzó gran importancia y reputación funcionando ininterrumpidamente hasta el 1974.

Vuelve Porta Coeli o por sus fueros pero esta vez no para causar preocupación por su estado sino para dar la grata nueva de haberse convertido en Museo de Arte Religioso, así lo dictaminó el Instituto de Cultura Puertorriqueña, custodio legal de la estructura, en el 1961.

Desde la segunda mitad del siglo XIX la parte este del pueblo se fue poblando gradualmente. En esa zona surgieron unos barrios llamados Santa Rosa, San Tomás y un sector apodado el Semillero. Estos terrenos fueron ocupados mayormente por la clase indigente. Así también en el área aledaña a Porta Coeli en la cual se construyeron múltiples casitas de gente de muy escasos recursos económicos. Este ambiente se fue degenerando con el paso del tiempo en un arrabal. A principio de la década del '50 se gestó un proyecto el cual declaró arrabal a toda la zona en cuestión. Inicialmente el proyecto en manos de la Corporación de Renovación Urbana y Vivienda expuso a los afectados que el mismo era uno de rehabilitación de viviendas, que no se pretendía darle muerte a la zona. Así pues a partir de 1956 se inicia una lucha por la existencia entre el gobierno y el Comité Pro Defensa del Hogar del Barrio Santa Rosa constituido el 22 de marzo de 1959. Tras largos y serios planteamientos por parte de los directivos del Comité se llegaron a una serie de acuerdos que afectaban a los vecinos. Eventualmente unos se mudaron al nuevo caserío El Recreo y otros se le otorgaron solares que fueron urbanizados por el gobierno municipal siendo los mismos ocupados gradualmente desde 1968. Esta nueva zona urbana fue bautizada con el nombre de La Monserrate. Así fue creciendo el pueblo hacia el sureste. Más tarde se construyen otras urbanizaciones, San Ramón, Extensión San Ramón, Urb. Borinquen, Villa Auxerre, Miramontes, Urb. Nueva Salamanca, siendo estas precedidas por El Retiro, Vivoni y Santa Marta.

El extraordinario auge poblacional del área impulsó la creación de una nueva parroquia en el seno de la iglesia Católica. No solo influyó este aspecto sino que además se le ocurrió al Reverendo Padre Donato Liébana la idea de crear una iglesia en honor a Santa Rosa de Lima ya que el Porta Coeli había pasado a ser parte del Estado y declarado monumento histórico. Ambos factores fueron decisivos. Los terrenos fueron donados por don Santiago Sambolín y Ernestito Quiñones. Al ser trasladado el Padre Donato al área metropolitana el proyecto siguió su curso en manos del Reverendo Padre Germán Lombó. La primera piedra del nuevo templo fue puesta en presencia de distinguidas personalidades de la Iglesia el 17 de mayo de 1964 e inaugurada el día de la Sagrada Familia, 9 de enero de 1966, convertida en parroquia un año más tarde.

La labor desplegada por el Comité Pro Defensa del Hogar en beneficio de los vecinos de las áreas afectadas, Santa Rosa, el Semillero, el sector de Porta Coeli y la



El pueblo había tenido hasta el presente una Unidad de Salud Pública la cual no ya hemos indicado estaba ubicada cerca del barrio Bosque. Hoy existe allí un Centro de Cuidado Infantil. Esta Unidad dio paso a un moderno Centro de Salud el cual fue inaugurado el 1ro. de abril de 1953. Esta es un área de gran movimiento poblacional.

Un año más tarde, 1954, el antiguo Hospital de la Concepción abrió una Escuela de Enfermería que alcanzó gran importancia y reputación funcionando ininterrumpidamente hasta el 1974.

Vuelve Porta Coeli a su estado anterior pero esta vez no para causar preocupación por su estado sino para dar la grata nueva de haberse convertido en Museo de Arte Religioso, así lo dictaminó el Instituto de Cultura Puertorriqueña, custodio legal de la estructura, en el 1961.

Desde la segunda mitad del siglo XIX la parte este del pueblo se fue poblando gradualmente. En esa zona surgieron unos barrios llamados Santa Rosa, San Ramón y un sector apodado el Semillero. Estos terrenos fueron ocupados principalmente por la clase indigente. Así también en el área aledaña a Porta Coeli en la cual se construyeron múltiples casitas de gente de muy escasos recursos económicos. Este ambiente se fue degenerando con el paso del tiempo en un barrio. A principio de la década del '50 se gestó un proyecto el cual declaró arrabal a la zona en cuestión. Inicialmente el proyecto en manos de la Corporación de Promoción Urbana y Vivienda expuso a los afectados que el mismo era uno de rehabilitación de viviendas, que no se pretendía darle muerte a la zona. Así pues a partir de 1956 se inicia una lucha por la existencia entre el gobierno y el Comité Pro Defensa del Hogar del Barrio Santa Rosa constituido el 22 de marzo de 1959. Los largos y serios planteamientos por parte de los directivos del Comité se dieron a una serie de acuerdos que afectaban a los vecinos. Eventualmente unos se trasladaron al nuevo caserío El Recreo y otros se le otorgaron solares que fueron regularizados por el gobierno municipal siendo los mismos ocupados gradualmente a partir de 1968. Esta nueva zona urbana fue bautizada con el nombre de La Monserrate. Al crecer el pueblo hacia el sureste. Más tarde se construyen otras urbanizaciones, San Ramón, Extensión San Ramón, Urb. Borinquen, Villa Auxerre, Los Montes, Urb. Nueva Salamanca, siendo estas precedidas por El Retiro, Vivoni y Santa Marta.

El extraordinario auge poblacional del área impulsó la creación de una nueva parroquia en el seno de la Iglesia Católica. No solo influyó este aspecto sino que más se le ocurrió al Reverendo Padre Donato Liébana la idea de crear una iglesia en honor a Santa Rosa de Lima ya que el Porta Coeli había pasado a ser parte del casco urbano y declarado monumento histórico. Ambos factores fueron decisivos. Los terrenos fueron donados por don Santiago Sambolín y Ernestito Quiñones. Al ser trasladado el Padre Donato al área metropolitana el proyecto siguió su curso en manos del Reverendo Padre Germán Lombó. La primera piedra del nuevo templo fue puesta en presencia de distinguidas personalidades de la Iglesia el 17 de mayo de 1966 e inaugurada el día de la Sagrada Familia, 9 de enero de 1966, convertida en parroquia un año más tarde.

La labor desplegada por el Comité Pro Defensa del Hogar en beneficio de los habitantes de las áreas afectadas, Santa Rosa, el Semillero, el sector de Porta Coeli y la

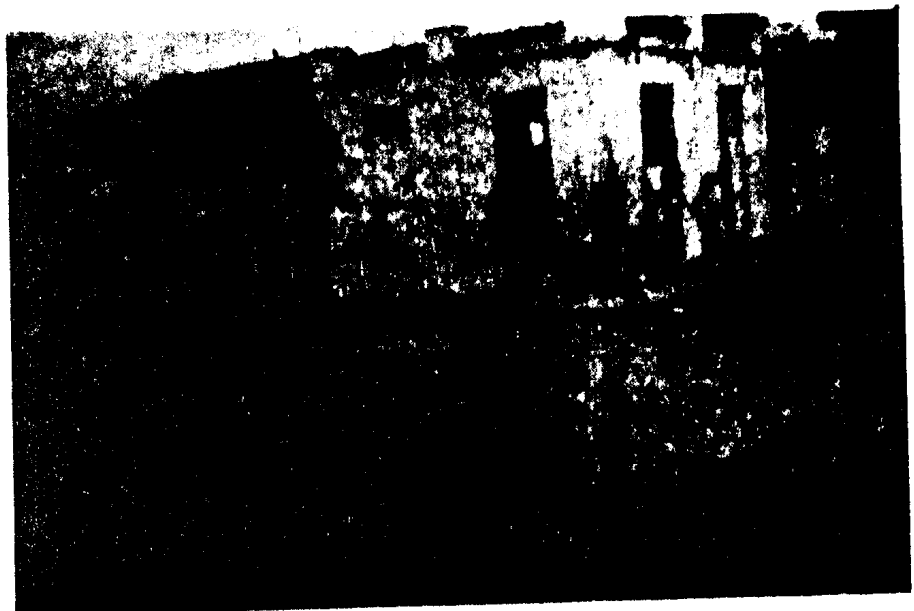
**FOTOS ANTIGUAS**  
**Fotos cortesía del Comité Pro-defensa del Hogar**

**Viviendas Santa Rosa.  
Vista parcial de la calle  
Oriente.**



**Vivendas Barrio  
San Tomás.**

**Viviendas Santa Rosa,  
esq. Unión y Damas.**



loma de San Tomás fue de tal magnitud que forzó a la Corporación de Renovación Urbana y Vivienda a modificar futuros proyectos. San Germán volvió a dar una lección. Desaparición de un barrio, Santa Rosa, que por sus ejecutorias había alcanzado fama en el pueblo. Gente sencilla, modesta y de escasos recursos fueron sus moradores. Allí la gente supo defender lo suyo, se divertían, tuvieron confrontaciones con la uniformada, celebraban sus fiestas dedicadas a Santa Rosa y actuaban como amigos del que visitaba el territorio. Un capítulo de la vida de un pueblo fue sellado al desaparecer Santa Rosa, San Tomás y el Semillero. Nuevos rumbos acariciarían la vida de los que una vez vivieron en estos lugares.

El quehacer periodístico que se había silenciado por más de dos décadas renació en el 1965 al publicarse el mensuario Enfoque el cual fue fundado por John William Rodríguez. Enfoque era un mensuario para todos los gustos. Su vida fue efímera cediendo el paso a otro periódico, que aún se publica, **Impacto**, fundado en el 1968 por Alexis Rosado Díaz. **Impacto** es el periódico que más años ha logrado de existencia en la vida del pueblo sangermeño de los periódicos o mensuarios que se tiene conocimiento. En el mismo se publicaba una columna esperada con ansiedad por sus lectores por lo satírico de la misma, se llamó Sabueso. De igual forma podemos señalar que el periódico de una vida fugaz apareció Hincapié el 1ro. de mayo de 1984, fundado por Pedro A. Sánchez Jusino, publicándose sólo cuatro ediciones.

Acentuando su personalidad de Ciudad, título que le fue concedido el 15 de junio de 1877 por su Majestad Alfonso XII, se inauguró en el 1969 una radioemisora FM con las siglas WRPC, luego trasladada a la vecina ciudad de Mayagüez. Sin embargo en el 1961 se fundó WRSG- AM, la cual cambió luego sus siglas a WBOZ, y desde el 1985 a WSOL.

De acuerdo a unos datos históricos la antigua ciudad de San Germán cumpliría sus cuatrocientos años de existencia a principios de la década de los años '70. La primera noticia pública que creó conciencia sobre la efemérides apareció en la sección Línea Directa de la edición del periódico El Mundo del 13 de marzo de 1969. Dice la consulta: "Pedimos a Línea Directa que ayude en una cuestión de la cual depende la celebración de los 400 años de la fundación de San Germán en su lugar actual. Uno de los asambleístas de este Municipio sostiene que el año de fundación es el 1570 y yo sostengo que es el 1573. ¿Cuál año fue? J.V.D., San Germán.

Es una cuestión de opinión pero la mayoría de los expertos se inclina por el 1570, incluso el historiador sangermeño don Aurelio Tió. Teórica o legalmente la ciudad fue trasladada o establecida en las Lomas de Santa Marta el 12 de mayo de 1570. Esa es la fecha de la Cédula Real que concedía el traslado. Pero la mudanza física del resto de la gente de la sede anterior (Guayanilla) se efectuó mediante imposición de la Provisión Real del 1ro. de enero de 1573, que fijó una multa de 1,000 pesos oro a quien se opusiera o rehusara mudarse a la nueva sede. En ésta, para el 1571, ya había unos 50 españoles, una iglesia y un vicario, de acuerdo con un cronista español."<sup>14</sup>

14. \_\_\_\_\_ El Mundo. Sección Línea Directa. (San Juan, P.R.) 13 de marzo de 1969. Para polémica sobre la fundación de San Germán en su actual ubicación véase Nuevas Fuentes Para la Historia de Puerto Rico de don Aurelio Tió y Villa de San Germán: Sus Derechos y Privilegios durante los siglos XVI, XVII y XVIII de la Dra. Aida Caro de Delgado entre otros.



Inauguración de la Iglesia Santa Rosa de Lima, 1966.

Esta contestación de Línea Directa proveyó la fórmula para la gestación de un polémica sobre la fecha más correcta de la fundación de San Germán en su actual ubicación. El autor de este trabajo sigue sosteniendo que fue en el 1573.

Sin embargo un grupo de sangermeños determinó celebrar el magno acontecimiento durante el 1970 organizando la Sociedad Cultural Pro Conmemoración de Fundación de San Germán, presidida por el Dr. Luis J. Torres Oliver y como su secretario el profesor F. Mario Milán. La primera actividad consistió en una misa campaña que se celebró el 10 de enero de 1970 oficiada por el Ilustrísimo monseñor Fremiot Torres Oliver, Obispo de Ponce y ocho sacerdotes sangermeños las escalinatas de Porta Coeli.

La celebración del cuatricentenario generó una polémica ya que la Sociedad quería celebrar el acontecimiento durante el 1970 y la Asamblea, presidida por el profesor José Luis Torres Ramírez, determinó extender la celebración hasta mayo 1971.

A este acto inicial le siguió una serie de interesantes actividades a nivel de pueblo como el Foro Histórico celebrado en los salones del Círculo de Recreo el 16 abril de 1970, Día de José de Diego. Tomaron parte como deponentes en el foro debate sobre la fundación de San Germán don Aurelio Tió, la Dra. Aida Caro, el Dr. Luis J. Torres Oliver y el Dr. Francisco Lluch Mora. La parte más exitante de la noche se suscitó al plantarse entre los distinguidos participantes la fecha del traslado definitivo de San Germán a la Lomas de Santa Marta. La polémica escendió generando una polémica pública posteriormente. ¿Sería en el 1570, 71, 1573?

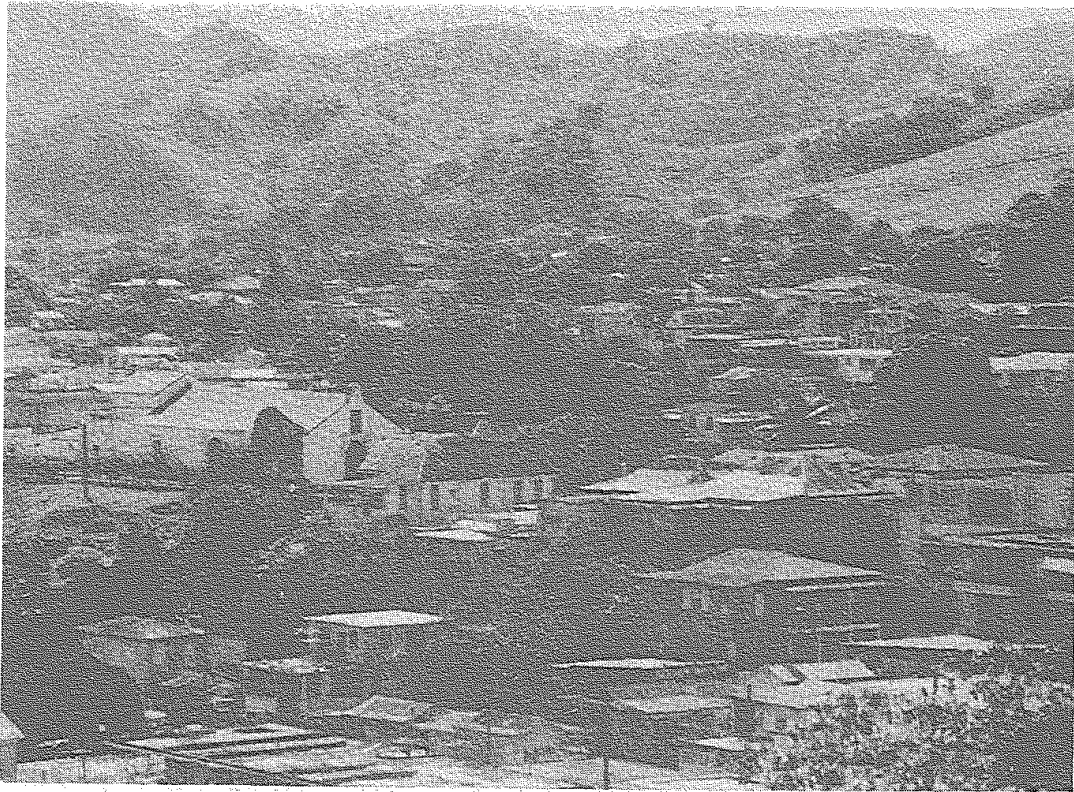
En una serie escrita por el Dr. Torres Oliver en el mensuario Impacto titulada Foro Histórico expresa: "Se menciona la fecha de 1570 como el inicio del traslado. Pero no es hasta el 12 de mayo de 1571 que se da la Real Provisión ordenando el traslado por la Audiencia de Santo Domingo. Pero esta Real Provisión tampoco se cumple y no es hasta el 27 de enero de 1573 en que la Audiencia da una Real Provisión Sobrecarta ordenando definitivamente el traslado a las Lomas de Santa Marta, a pena de multa al que no cumpliera."<sup>15</sup> En otra serie titulada Leyendas y adiciones de San Germán y en la continuación de un artículo sobre don Rodrigo Ortiz Vélez expone el Dr. Torres Oliver: "Se pidió a la Audiencia de Santo Domingo en 1570 el traslado de la población de las riberas del Guadianilla, a un lugar tierra adentro, más lejos de la costa y del ataque incesante de indios y piratas. El pedimento se hizo a la Audiencia de Santo Domingo a nombre del Cabildo don Juan Martínez de Avendaño, quien era el procurador de la villa; por medio del procurador de dicha Audiencia D. Simón de Bolívar. La Audiencia concedió el traslado el 12 de mayo de 1571. Pero varios vecinos encabezados por Juan Muñoz se opusieron al traslado y el gobernador Solís procedió a posponer la mudanza. Pero los vecinos fueron en alzada otra vez hasta la Audiencia de Santo Domingo, y ésta ordenó definitivamente el traslado para el 27 de enero de 1573 a las Lomas de Santa Marta."<sup>16</sup>

---

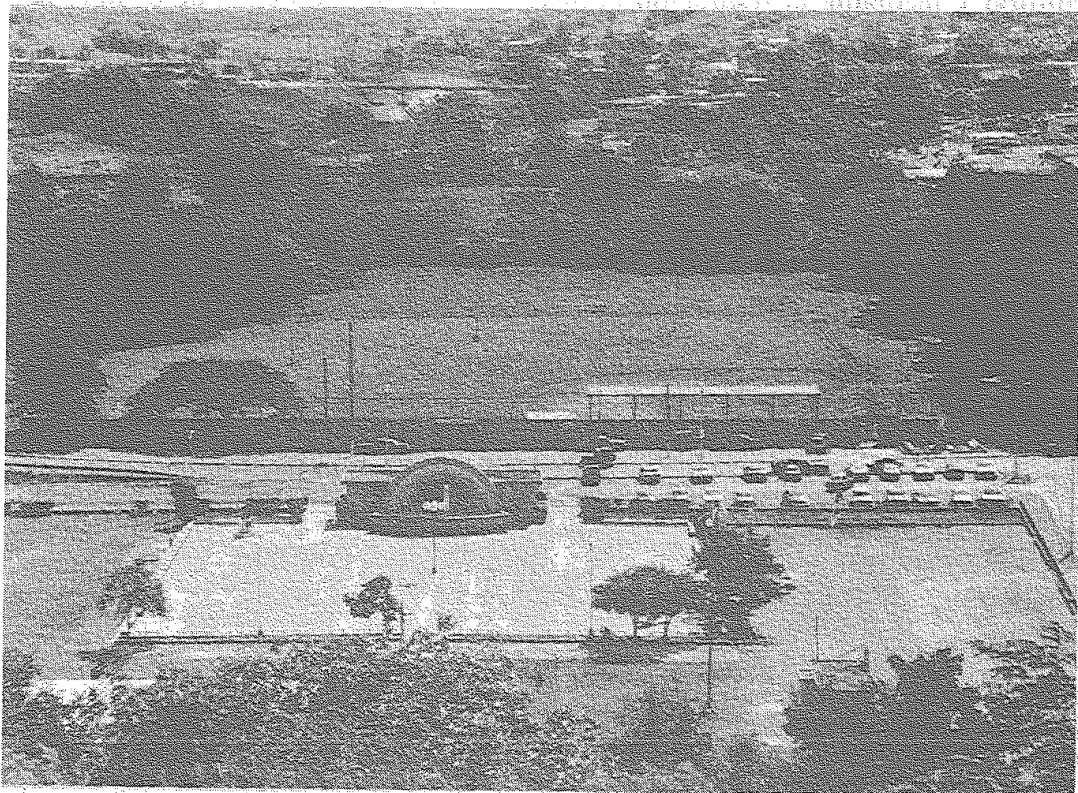
Torres Oliver, Luis J. "Foro Histórico Fundadores de San Germán" (viene del Impacto anterior) Impacto. (San Germán, P.R.) abril 30 de 1971, número 19, año 3.

Torres Oliver, Luis J. "Leyendas y Tradiciones de San Germán: Don Rodrigo Ortiz Vélez" (Continuación del Impacto anterior) Impacto. (San Germán, P.R.) 30 de septiembre de 1971, número 24, año 3.

*SAN GERMAN: CONTEMPORANEO 1900 - 1985*



**Vista seccional de San Germán, 1985.**



## JOSE VELEZ DEJARDIN

El gobierno de Venezuela respondiendo a unas gestiones llevadas a cabo por la Sociedad Cuatricentenaria regaló al pueblo sangermeño un busto del Libertador Simón Bolívar cuyo quinto abuelo fue Procurador de la villa sangermeña y figura clave en el proceso traslado de ésta a su enclave permanente desde Guayanilla. El busto fue develado el 25 de julio ante la presencia del Honorable Cónsul venezolano en Puerto Rico, autoridades municipales y otras distinguidas personalidades.

Entre los días del 16 al 18 de octubre el Centro Cultural Francisco Mariano Quiñones, fundado en el 1958, auspició una Feria de Artesanías dedicada a Tiburcio Espada constituyendo un rotundo éxito.

El 2 de enero de 1971 la Honorable Asamblea Municipal de San Germán presidida por el profesor José Luis Torres Ramírez auspició la celebración de una Misa jibara la cual fue oficiada por el Monseñor Antulio Parrilla, Obispo Titular de Ures, en el mismo lugar, las escalinatas de Porta Coeli, a la misma hora 5:00 P.M. que fue objeto la actividad de apertura del cuatricentenario. La misma como la anterior fue muy concurrida y lucida. Estuvo dedicada a la memoria de todas las personas distinguidas de San Germán. Así cerró el telón conmemorativo.

El 14 de septiembre de 1971 y en una sencilla pero emotiva ceremonia pública el Puesto número 32 de la Legión Americana de Puerto Rico procedió a develar en la plaza de Recreo un monumento en honor a los sangermeños caídos en las diversas conflagraciones mundiales ante una numerosa asistencia de militares, sus familiares y las correspondientes autoridades civiles.

El 14 de noviembre de 1972 la Asamblea Municipal escribió una página para la historia de San Germán al aprobar mediante la ordenanza número 15, serie 1972-73 el escudo de armas y bandera de San Germán. En otro gesto de igual envergadura cultural y mediante la resolución número 7, serie 1977-78 del 10 de octubre la propia Asamblea hizo oficial el himno de San Germán obra de la desaparecida educadora sangermeña Raquel Quiñones Montalvo. De esta manera San Germán tiene su himno, escudo y bandera.

Al conocerse que el Arzobispo Luis Aponte Martínez había sido investido como nuevo Cardenal de la Iglesia Católica se organizó en San Germán una recepción pública la cual se efectuó el 6 de mayo ante una inmensa concurrencia. Los sangermeños prodigaron al nuevo Cardenal una demostración de afecto por los lazos profundos que le unen a la antigua ciudad y como pastor de la Iglesia.

La vida teatral de San Germán languideció durante buena parte de este siglo. Esta actividad había constituido un orgullo para el pueblo durante lustros. Muchos ciudadanos han sentido gran nostalgia, pues consideraban a su pueblo natal como la meca de la cultura del oeste puertorriqueño. Le correspondió el honor de darle nuevos bríos a la actividad teatral en el 1972 a un grupo de jóvenes que organizaron la compañía teatral Guaní. Este grupo presentó buenas obras a los estudiantes de las escuelas públicas de la localidad, al público en general y en pueblos limítrofes. Recientemente el grupo de teatro Guaní ha sido rebautizado con el nombre de Títeres de Puerto Rico adquiriendo una dimensión insular. Están dirigidos por los profesores Zaida Ruberté y José Alvarez.

El sábado 3 de mayo de 1975 el pueblo sangermeño estuvo masivamente atento a los receptores de televisión y muy pendientes a la final en que se seleccionaría la embajadora de la belleza puertorriqueña ante el concurso mundial de Señorita Universo. Esa noche ocurrió una explosión de júbilo al conocerse que la Srta. San



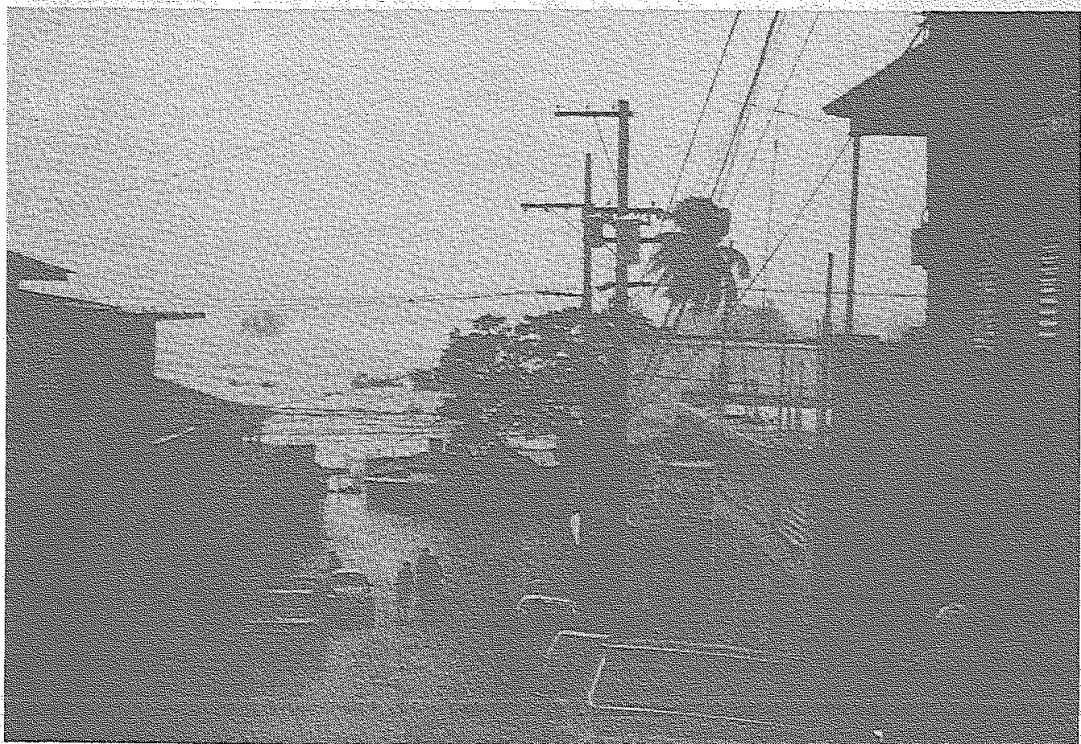
Lorell Carmona - Miss Puerto Rico 1975. Foto cortesía de Lugo Photo.

Germán, Lorell Carmona, era la nueva Srta. Puerto Rico, representando a su pueblo y a Puerto Rico en el certámen donde se seleccionaría a la Srta. Universo 1975. El pueblo sangermeño se desbordó en una sincera demostración de aprecio hacia la nueva embajadora de la belleza Puertorriqueña en un apoteósico recibimiento el domingo 4 de mayo en horas de la tarde. Semejante grado de emociones se vivieron cuando San Germán conquistó el segundo título de belleza en el 1986 en la persona de Elizabeth Robison Latalladi. De hecho San Germán fue sede del certámen Srta. Puerto Rico 1981 el cual se celebró en el Centro de Convenciones el 2 de mayo. El 25 de abril las aspirantes desfilaron por las calles del pueblo siendo presentadas al pueblo desde las escalinatas de Porta Coeli.



*JOSE VELEZ DEJARDIN*

Escenas de los Estragos de la tormenta Eloíza, 1975 en el Sector Calle del Río. Fotografías tomadas del mensuario Familia Digital.



Sobre el impacto de la tormenta Eloíza personas de edad avanzada atestiguan que hacía décadas que no presenciaban un fenómeno semejante. Algunos han establecido que fue la peor inundación sufrida por el pueblo.

Al exponer el curso de la historia sangermeña durante la segunda etapa del pasado siglo se destaca sin duda alguna el esfuerzo realizado por el agrimensor Carlos B. Hernández por dotar a la villa de una biblioteca pública lo que logró aunque por breve tiempo. Hubo que esperar casi un siglo para que en forma permanente se inaugurara un servicio de biblioteca pública en la comunidad hecho cristalizado el 23 de marzo de 1976 honrando la estructura con el nombre de la educadora sangermeña Raquel Quiñones Montalvo.

El constante crecimiento urbano demandó la creación de un Área recreativa en la cual se pudieran celebrar diversos tipos de actividades con el menor peligro para la concurrencia. En enero de 1977 bajo la administración del alcalde José del C. Alemañ se inauguró la nueva facilidad recibiendo el nombre de Área Recreativa Lisandro Lugo Penchi. Esta nueva facilidad dio al traste con una tradición muy arraigada en el seno de la familia sangermeña, la celebración de las Fiestas Patronales en la plaza de Recreo y Parque Santo Domingo, las mismas fueron trasladadas al nuevo lugar. Ya no volverían a ver más las maquinarias y otros artefactos en la plaza ni el parque.

Irónicamente han desaparecido del tendido eléctrico al costado sur de la casa alcaldía y en áreas del parque Santo Domingo las golondrinas que tanto se identificaban con San Germán. Estas solían llegar para la época de verano. Uno de los nombres que se le daba a San Germán fue el de Ciudad de las Golondrinas. Ya no se ven las golondrinas, paradójicamente han sido sustituidas por palomas que se asientan en las viejas estructuras de los alrededores de la plaza de recreo.

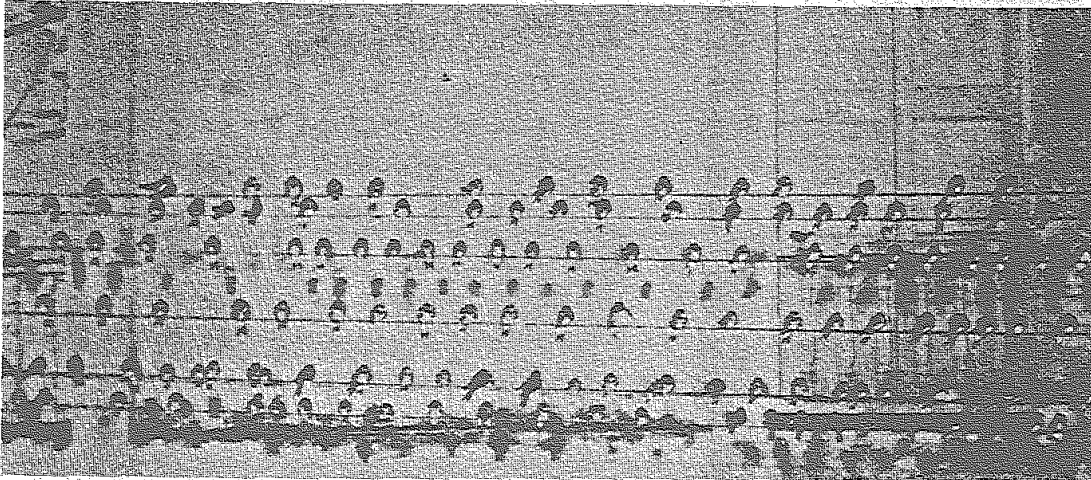
Para el año 1978 la población sangermeña alcanzaba unos 33,000 habitantes. Entrada en la década de los años '50 el pueblo tenía un perfil conservador, pueblerino, y homogéneo. Sus límites urbanos eran hacia el este el desaparecido barrio de Santa Rosa, hacia el oeste el puente de bolas, y el sector Trujillo, hacia el sur el barrio Ancones, hacia el norte el río Guanajibo y hacia el suroeste el territorio del valle Guanajibo. Para el 1982 los límites urbanos se habían expandido gracias al crecimiento poblacional, veámos, hacia el sur Chorro Colí, hacia el norte la urbanización El Convento, hacia el oeste el Reparto Universidad y las urbanizaciones San Ramón y Borinquen hacia el oeste. El censo poblacional de 1980 reveló un total de 32,941 habitantes. Este crecimiento se ha debido en gran medida al establecimiento de fábricas bajo el programa de Fomento como son Digital, 1968, Cooper Vision, 1973, Wallace International Silver, 1973, La Elegante, Inc. y la General Circuit Breakers, Inc., además de una comunidad universitaria compuesta por alrededor de 7,000 estudiantes flotantes. Estos han sido elementos que han contribuido notablemente en la transformación de la sociedad sangermeña hacia un perfil heterogéneo.

La plaza de Recreo en otrora eje de las actividades cívico-culturales había sido reconstruída en el 1951. Una vez más sufre otra transformación al ser demolida dando paso a una nueva plaza que fue inaugurada el 12 de agosto por el alcalde Alemñy en una gran actividad de pueblo.

En el 1977 nació la Organización San Germán 2,000 fundada por un gran atleta sangermeño Víctor (Toto) Muratti, una de sus más importantes actividades



Plaza Francisco Mariano Quiñones. Foto tomada por el Autor.



Las Golondrinas, foto tomada del Anuario Fiestas Patronales de San Germán.

Parque Santo Domingo.  
Foto tomada por autor.



fue la creación de la Galería de los Inmortales en un gesto por brindarle justo reconocimiento a sangermeños distinguidos en las diversas avenidas del diario vivir. Su primera actividad se llevó a cabo en el Club Rotario el domingo 30 de abril de 1978 y su última instalación de inmortales se realizó en el 1980. Fue verdaderamente un gesto hermoso y plausible. En las tres ceremonias de exaltación se honraron personalidades tales como Lola Rodríguez de Tió, Dr. Edgardo Quiñones, Francisco Mariano Quiñones, Félix Arce Lugo, Ubaldino Ramírez de Arellano, Julio Víctor Guzmán, Arquelio Torres Ramírez, Aurelio tió, Clemente Ruiz Nazario, César A. Toro, Justo Barea, Dr. Nicolás, Sanabria Fernández, Hernán Alvarez, Lucila Tió de Ramírez, Gustavo A. Ramírez de Arellano, Olimpia Delgado Vda. de Gelpí, Elena Paula Vda. de Ramos, Santiago R. Palmer Díaz, Tomás Ramírez de Arellano y Quiñones, Luis F. Sambolín y Martiniano García, entre otros.

El espíritu cultural no declinó con la inactividad de San Germán 2,000, el Círculo de Recreo conjuntamente con la Legislatura de Puerto Rico y el gobierno municipal de San Germán crearon el Paseo de los Próceres en la plazuela Santo Domingo siendo develados hasta el presente los bustos de Francisco Mariano Quiñones el 27 de agosto de 1978 seguido por Lola Rodríguez de Tió, Tomás Ramírez Quiñones, Ursula Cardona de Quiñones y José Marcial Quiñones.

El Centro Cultural organizó e hizo realidad una actividad de extraordinario valor cultural que no puede dejarse pasar por desapercibida en los anales de los eventos culturales de San Germán. El sábado 16 de julio de 1982 se logró reunir en el Centro de Convenciones 21 de los 22 pueblos que nacieron del territorio que se le otorgó a San Germán por Real Decreto de 1514. Fue una gran velada cultural donde los delegados de los diversos pueblos portaron sus banderas y escudos. Fue un acto de verdadera fraternidad entre las diversas delegaciones.

Por gestión del propio Centro Cultural ante el Instituto de Cultura Puertorriqueño y en colaboración con la administración del nuevo alcalde Jorge A. Ramos Comas se reabrió el Convento Porta Coeli en una extraordinaria ceremonia el sábado 9 de octubre de 1982. Fue un día para recordar. Porta Coeli había estado cerrado al público desde el 15 de julio de 1975. Es bueno señalar en este preciso momento en que hablamos de Porta Coeli que durante los meses de julio a agosto de 1982 se realizó ante la escrutadora mirada de los curiosos un estudio arqueológico de la ladera norte del Porta Coeli. Este trabajo se efectuó en coordinación con la Oficina de Asuntos Culturales de Fortaleza y el municipio sangermeño. Este estudio dirigido por los señores José Efraín Irizarry, Antonio Ramos Ramírez y Luis Ortiz Sepúlveda trajo entre sus resultados la existencia de relaciones entre españoles y nuestros taínos como así lo dejó demostrado el hallazgo de piezas que evidencian lo antes expresado. Entre los materiales rescatados en los pozos se señalan fragmentos de vidrios, pedazos de ladrillos, mampostería antigua, una moneda de bronce española del siglo 16, vasijas de barro europea, varios objetos indígenas. Las piezas halladas como ya hemos indicado una interrelación entre ambas culturas, taína y europea, en el área inmediata a Porta Coeli.

El 15 de mayo de 1983 ofreció su Concierto de Presentación la Orquesta Filarmónica de San Germán. Este notable acontecimiento musical nació por una gestión de un grupo de músicos del área oeste quienes le brindaron la idea al Círculo de Recreo, que en el 1980 había celebrado en grande su centenario de



Actos de Reapertura Porta Coeli, 9 de octubre de 1982. Fotos cortesía Reinaldo Mejía Garcés.



ción con unos Juegos Florales, los Cuarto en su historia. Luego de un  
 ando análisis el Círculo de Recreo apoyó la idea y los apadrinó.

Las presentaciones de la Orquesta Filarmónica de San Germán han sido bien  
 idas y elogiadas por la cátedra. Tanto la Orquesta como la Banda Escolar han  
 igiado la herencia musical sangermeña. De hecho la Banda Escolar de San  
 Germán lleva un largo tiempo funcionando y de ella han surgido músicos  
 cados.

El sábado 16 de julio por pura coincidencia ya que los actos estaban prepara-  
 para celebrarse el día 9 se inauguró el monumento San Germán: Ciudad  
 ladadora de Pueblos. Ese 16 de julio de 1983 precedió los actos una Parada en la  
 desfilaron representación veinte de los veintidós pueblos que nacieron del  
 ra territorio sangermeño. El monumento es un símbolo a la hermandad que  
 a San Germán y su antiguo territorio. Asistió al acto como invitado de honor  
 ónsul de España en Puerto Rico don Román Oyarzún quien junto al alcalde  
 e A. Ramos Comas izó la bandera de España como símbolo de los 405 años de  
 ranía y de herencia cultural que es parte fundamental de nuestro patrimonio.  
 onorable Cónsul fue portador de un mensaje de felicitación y prosperidad  
 ido por el Rey de España, don Juan Carlos I, a la municipalidad:

*“A petición Zarzuela agradecería vucencia haga llegar alcalde ciudad  
 de San Germán Honorable Jorge Alberto Ramos Comas siguiente  
 mensaje telegráfico de su majestad el Rey:*

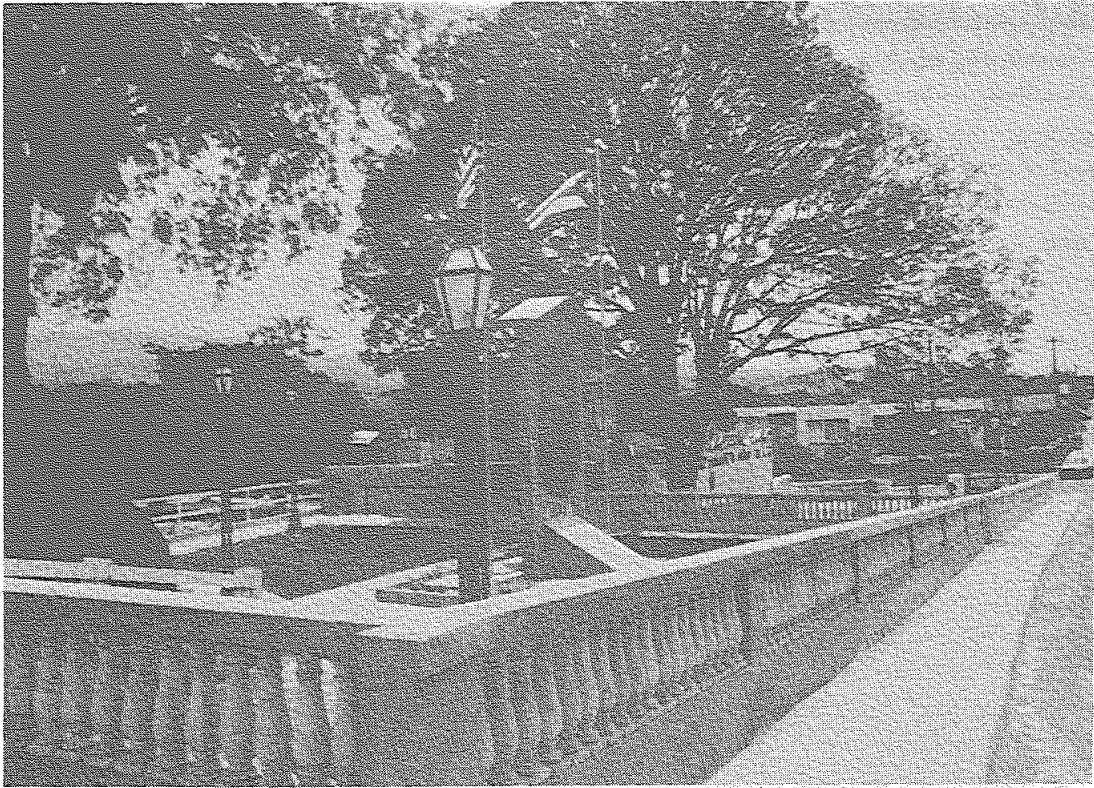
*Al conmemorarse hoy el Real Decreto de 1514 que hizo posible la  
 creación en la parte occidental de la isla de Puerto Rico de 22 nuevas  
 poblaciones que vinieron a reforzar el impulso de la civilización en esta  
 Isla Antillana con razón llamada Perla y orgullo de la Corona  
 Española hago votos por un dichos y próspero porvenir para la ciudad  
 de San Germán su comarca sus autoridades vecinos y residentes.*

*En estos momentos en que la comunidad hispánica inicia los prepara-  
 tivos para celebrar con el mayor entusiasmo el I Centenario del  
 Descubrimiento os invito a participar en este esfuerzo y seguir desarro-  
 llando como hasta ahora el legado de vuestra personalidad cultural  
 vuestra raíces hispánicas y el idioma que nos une e identifica.”*

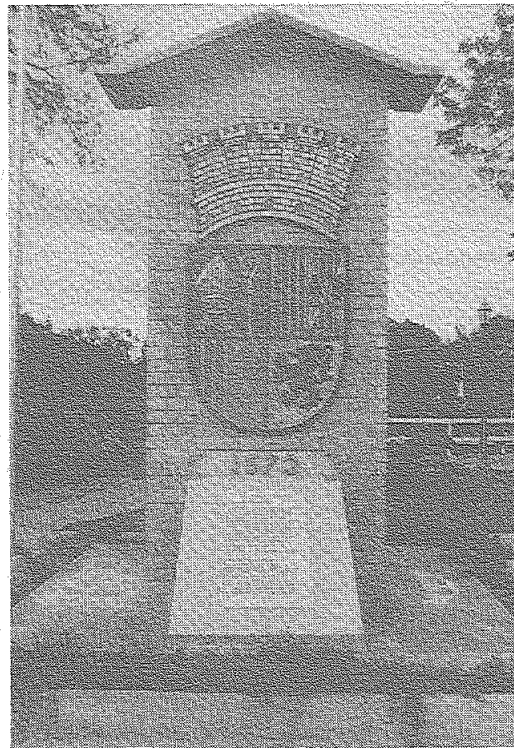
El momento de mayor emoción en el día ocurrió cuando se procedió a izar las  
 eras de los 22 pueblos que formaron parte de San Germán. Un momento de  
 nda solemnidad bajo un cielo encapotado que amenazaba con dar por  
 nado el acto. Tanto del izamiento de la bandera española como cada uno de  
 pueblos constituyó el punto culminante de la jornada cultural del día por su  
 ter solemne y la emoción reflejada por la muchedumbre. El alcalde Ramos  
 is contestó con palabras llenas de emoción el mensaje de su Majestad Juan  
 s I.

El monumento San Germán; Ciudad Fundadora de Pueblos está ubicado  
 la parte este del Porta Coeli, calle Dr. Veve, ambos cumpliendo su misión  
 rica.

El martes 3 de abril de 1984 cayó un torrencial aguacero sobre el pueblo de San  
 Germán. Nada verdaderamente extraño, pues suelen ocurrir con frecuencia fuera



**Parque de San Germán - inaugurado en julio 16, 1983.**



**Escudo de San Germán, ubicado en el Parque. Foto del Autor.**

la época de lluvia más continua en los meses de julio a noviembre. Ese fuerte sacero dejó al descubierto unas grietas sobre el suelo en la ladera norte del Porta Coeli, la cual desató una profunda sacudida dentro de la comunidad sangermeña dando lugar a llamadas al Instituto de Cultura. Algunas de estas llamadas denunciaron al municipio por una obra que se realizaba en el área. Desde el mes de enero el municipio desarrollaba un muro de contención con el único y sólido propósito de proteger a Porta Coeli. Era así ya que esa parte de Porta Coeli tenía una tierra suelta que se podía mover y deslizarse por cualquier acción de la naturaleza.

Los alrededores de Porta Coeli fueron en una ocasión albergue de un número de familias de escasos recursos quienes construyeron allí sus viviendas, pozos, ríos y cisternas. El área estuvo poblada hasta que se llevó a cabo el proyecto de la UV del cual ya hemos hablado.

La tierra que rodea el sector no ha logrado afianzarse razón por la cual se han producido leves deslizamientos y desde 1978 se ha agrietado con la amenaza de un posible desprendimiento que muy bien pudiera amenazar la estabilidad de la capilla de Porta Coeli.

Ante el imprevisto aguacero el municipio ordenó acelerar los trabajos para evitar un mayor disloque y que se afectara el preciado tesoro de nuestra cultura.

Unos oficiales del Instituto visitaron el lugar de los hechos el sábado 7 y el domingo 9 de abril. Tanto el Sr. Héctor Díaz como el Sr. José L. Meléndez se llevaron preocupaciones ante las autoridades no sin antes dejar unas recomendaciones de las cuales se trabajaba.

Para sorpresa de las autoridades municipales en la edición del viernes 13 de abril de los diversos rotativos del país, El Mundo, El Nuevo Día, El Reportero y el Comercio se destacaba una denuncia por parte de la Directora Ejecutiva del Instituto de Cultura Puertorriqueña, profesora Carmen T. Ruiz de Fischler en el sentido de que Porta Coeli amenazaba con derrumbarse debido al muro de contención que desarrollaba el municipio, amén de otras acusaciones. Esta denuncia desató una polémica colectiva en la isla desviando la atención pública hacia San Germán.

Surgió una polémica pública entre el alcalde Ramos Comas y el Instituto. La polémica llegó hasta los tribunales ya que el Instituto había sometido un interdicto en el Tribunal Superior de Mayagüez el cual ordenaba la paralización de la obra dejando al Instituto su poder como custodio legal de Porta Coeli. La vista se celebró ante gran expectación el martes 17 de abril estableciéndose unos acuerdos entre las partes.

Porta Coeli se mantuvo tan firme como en sus viejos tiempos. El gobierno municipal concluyó su trabajo de construcción del muro cuyo único objetivo principal consistió en proteger la noble estructura. El muro dio paso a una hermosa galería la cual reseña los aspectos cronológicos de la historia sangermeña en una galería de mármol al aire libre reservando una parte donde se expondrán para el público y otros interesados nombres de personalidades en los diversos aspectos del desarrollo sangermeño y quienes han dignificado el pueblo en una u otra forma. El espacio ha sido bautizado como Galería Histórica Sangermeña inaugurado el 13 de febrero de 1985 durante los actos de toma de posesión para un segundo término como alcalde de San Germán en la persona de Jorge A. Ramos Comas.

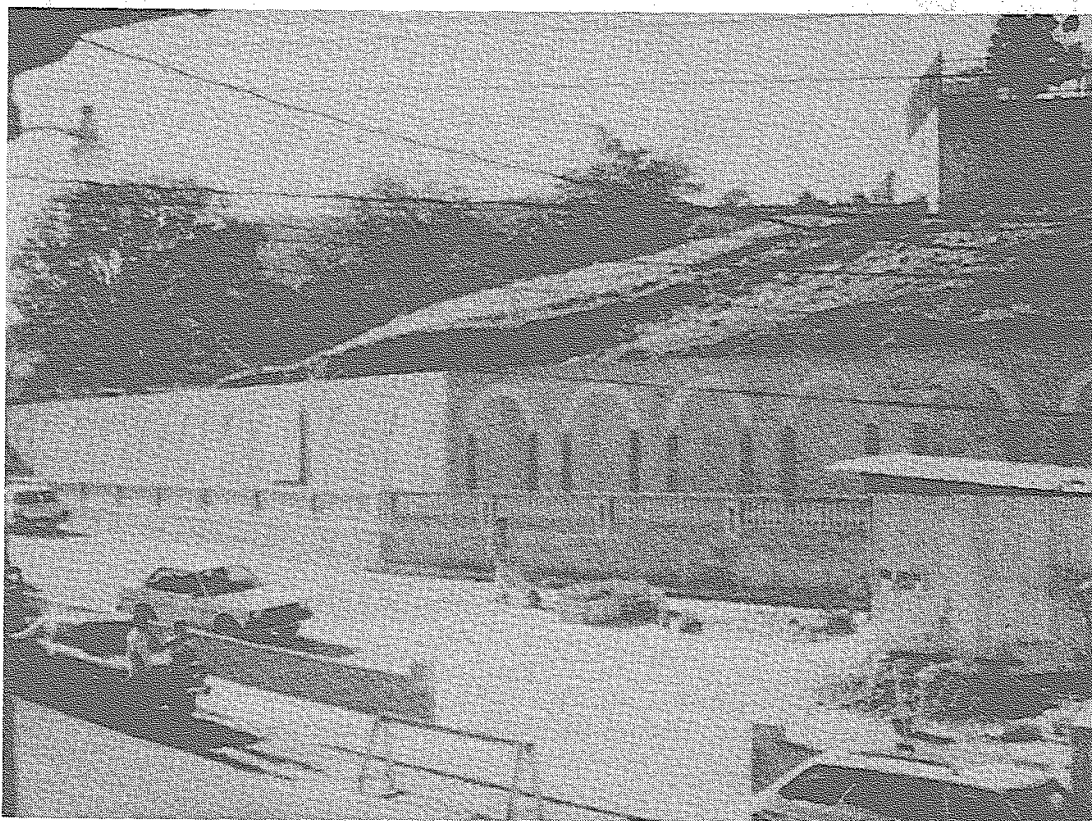
Como parte de su segundo término y de las festividades del mismo el alcalde Jorge A. Ramos Comas inauguró el día 6 de enero de 1985 el Parque Infantil. Esta obra



## *SAN GERMAN: CONTEMPORANEO 1900 - 1985*




recreativa se desarrolló en lo que fue la loma de San Tomás. Muy cerca de allí se construyó también las nuevas facilidades de la Cooperativa de Ahorro y Crédito que forma parte junto a varias financieras y los bancos del espinazo de la economía sangermeña, fundada en el 1953.

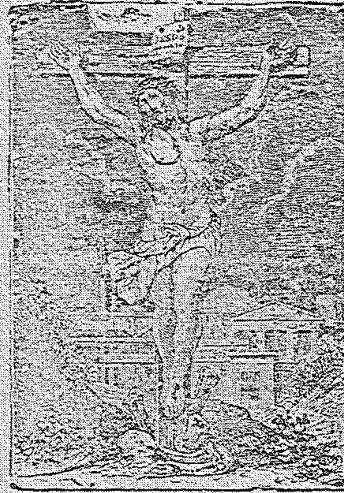
Hay otro acontecimiento en la vida del pueblo sangermeño que no podemos dejar fuera del tintero nos referimos a la develación del escudo y bandera del Rosario Poblado escenificado el 8 de mayo de 1985 en la plazuela Joaquín Agusty de dicha comunidad. Es el primer Poblado que obtiene un logro tan significativo bajo el liderato del Comité Timón Pro Escudo y Bandera El Rosario organizado por presidentes de varias entidades cívicas, deportivas y religiosas de la comunidad.



**Desarrollo Obra Galería Histórica de San Germán. Foto del Autor.**

Año I. San Germán, P. R., Abril 8 de 1906. Núm. 19

 **Alma Criolla**    
REVISTA LITERARIA SEMANAL  
DIRECTOR:—Manuel María Ramírez.



Triste recuerdo para el mundo cristiano aquel en que murió el Redentor del género humano!...

Allá en Judea, á los treinta y tres años de la Era Cristiana, después de haber celebrado con sus discipulos la última Pascua, fué preso Jesús de Nazareth por los judios y condenado injustamente a la ignominiosa pena de morir crucificado y coronado de crueles y dolorosas espinas.

¡Y aquel hombre sabio, que asombro al mundo con sus predicas y doctrinas sagradas, era el Hijo de Dios!...

Hoy las religiones cristianas están de luto.

La humanidad que ayer le diera muerte al Divino Salvador, y que no es otra que la misma de hoy, rinde su corazón y llora contristada ante el recuerdo de Aquel que exhaló su último suspiro, exclamando con acento misericordioso, lleno de infinito amor: *Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen.*



Año I. San Germán, P. R., Abril 8 de 1906. Núm. 19

**Alma Criolla** \* \*  
REVISTA LITERARIA SEMANAL  
DIRECTOR:—*Manuel María Ramírez.*



Triste recuerdo para el mundo cristiano aquel en que murió el Redentor del género humano....

Allá en Judea, á los treinta y tres años de la Era Cristiana, después de haber celebrado con sus discípulos la última Pascua, fué preso Jesús de Nazareth por los judios y condenado injustamente á la ignominiosa pena de morir crucificado y coronado de cruces y dolorosas espinas.

¡Y aquel hombre sabio, que sembró al mundo con sus predicas y doctrinas sagradas, era el Hijo de Dios!....

Hoy las religiones cristianas están de luto.

La humanidad que ayer le dió muerte al Divino Salvador, y que no es otra que la misma de hoy, rinde su corazón y llora contristada ante el recuerdo de Aquel que exhaló su último suspiro, exclamando con acento misericordioso, lleno de infinito amor: *Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen.*



## DEPORTES: BALONCESTO

Una de las actividades que más se hace sentir en San Germán y la cual es parte fundamental de su existencia e idiosincracia en el presente siglo es el baloncesto. El baloncesto como el Porta Coeli han identificado a la antigua Ciudad de las Lomas en todos los rincones de Puerto Rico. Decir Porta Coeli es decir San Germán, hablar de baloncesto trae por fuerza a San Germán a la mente por su contribución a este deporte y su ilustre trayectoria. Cada uno encierra la más legítima representación de los valores de la antigua población. Tanto Porta Coeli como el baloncesto han tenido sus luchas a través del tiempo, se han visto amenazados con desaparecer, han sabido salir airoso. Han acompañado el pueblo en sus tristezas y alegrías.

El origen del baloncesto en Puerto Rico se vincula con la llegada de las fuerzas norteamericanas en el 1898, también contribuyó a su diseminación jóvenes que regresaban de sus estudios como lo hizo el Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano, padre del baloncesto sangermeño, y aún por profesores que se establecieron en la isla como lo hizo Lloyd Lezzotte en San Germán.

Este deporte se establece formalmente en el 1913 cuando se celebra el primer partido en la YMCA de San Juan. "El baloncesto se jugó por primera vez en San Germán en el Instituto Politécnico hoy Universidad Interamericana."<sup>17</sup> Clarence Harris, hijo del fundador del Poly, y Charles Leaker enseñaron a varios jóvenes el nuevo deporte. La cancha de tierra estaba ubicada en lo que hoy es Harris Hall. El aro fue construido por Nadil Gutiérrez, herrero que tenía un taller a la salida para Mayagüez, hoy carretera 102.

Más tarde se construyó otra cancha contiguo al edificio de ciencias en el Poly, su piso era de barro, sin embargo Clarence Harris se ocupó que tuviera las dimensiones oficiales.

Aunque se desconoce el año exacto en que se jugó baloncesto en el pueblo sí se tienen noticias de que entre 1924 al 1925 la escuela Superior, "tenía su equipo de baloncesto organizado compuesto por Nino Ramírez (qepd), Víctor Bártoli, Víctor Cardona y Ramón Barea (hermano de Sebastián Barea) entre otros."<sup>18</sup> Competían con equipos de pueblos limítrofes tales como Cabo Rojo y Mayagüez, así como con el Poly. El escenario de estos partidos fue la plazuela de San Sebastián, donde décadas anteriores hacían sus ejercicios las tropas españolas y donde años más tarde los Atléticos desarrollarían su extraordinaria cadena de campeonatos.

Un profesor de la escuela Superior M. C. Drake puso a la orden de los jugadores su automóvil. Para el 1925 al 1926 Pedro Pascual Vivoni y Ramón Santiago lucieron el uniforme de la escuela Superior. En este mismo año Rafael Limeres trajo un equipo desde Cabo Rojo a jugar en San Germán.

---

17. Luis F. Sambolín. "Baloncesto en San Germán: Su Origen y Desarrollo - Jubileo de Plata". *Anuario Fiestas Patronales de San Germán*. (julio 1957).

18. *Ibid.*, (n.e.)

En el 1927 Sancho Domínguez, Carlos Cartagena y Lloyd Lezotte, Hernán Alvarez, Rafael Limeres y Ubaldino Ramírez de Arellano convirtieron el "último patio" de la Antonia Martínez en una cancha, la cual era marcada con cal antes de cada partido. A los anteriores se unieron Víctor Muratti, Francisco Muratti, Sebastián Barea, Ismael Nazario, Luis A. Flores, Ernesto Quiñones Sambolín, Ramón Santiago, José Ramírez Acosta, Reinaldo Túa y Antonio Capriles. Estos jóvenes ayudaron a preparar ese "tercer patio" donde se practicaba volley-ball para el baloncesto, siendo su superficie de barro. La cancha fue dotada de alumbrado.

Para esta misma fecha existía en San Germán el Club Deportivo de San Germán cuyo propósito era fomentar los deportes en el pueblo, en particular el baloncesto. Este Club donó el uniforme al All San Germán.

El equipo de la escuela Superior lo formaban los siguientes jóvenes, Ismael Nazario, Francisco Muratti, Roberto Ramírez, Antonio Capriles, Ramón Santiago, Luis A. Flores, Rafael A. Quiñones, Félix Tió y Pizo Gutiérrez. Fueron reforzados con Sebastián Barea y Reinaldo Túa. Los entrenadores del equipo eran Fabián Martínez y Lloyd Le-Zotte. Mientras tanto otro equipo de jóvenes practicaba el baloncesto frente al equipo antes mencionado. Este equipo lo constituían Ubaldino Ramírez de Arellano, Víctor Muratti, Carlos Cartagena, Rafael Limeres, Santiago Pérez, Sancho Domínguez y Tomás Agrait.

Debido a que no pudieron practicar en su cancha los muchachos del Poly vinieron a practicar al pueblo en la cancha de la Antonia Martínez. Así se probaron fuerzas en el 1927. Los muchachos del pueblo aceptaron practicar con los pupilos de George Gilliam, saliendo los del patio airosos lo cual molestó al mentor del Poly, por su reputación. Gilliam retó a los del pueblo a un juego de práctica formal. Los sangermeños volvieron a derrotar a los del Poly en el propio gallinero de estos. Así nació el All San Germán, un combinado de muchachos del pueblo y estudiantes de la escuela Superior organizado por Ubaldino Ramírez de Arellano y Víctor Muratti. "El primer All San Germán quedó compuesto por Sebastián Barea, Roberto Ramírez, Ubaldino Ramírez de Arellano, Francisco Muratti, Víctor Muratti, Ismael Nazario, Reinaldo Túa, Pizo Gutiérrez, Antonio Capriles, Ramón Santiago, Luis A. Flores, Félix Tió y Rafael Quiñones."<sup>19</sup>

Este equipo empezó a lograr triunfos generando entusiasmo en el pueblo; los partidos eran amenizados por la Banda Escolar dirigida por Francisco Nazario Quevedo, "Pachica". El contagio fue tal que la cancha no daba abasto, además de que la cancha que era de barro dificultaba los juegos lo que motivó la construcción de una cancha en el patio de la nueva escuela Superior Lola Rodríguez de Tió terminada a principios de 1928.

Tal como sucedió en el 1954, cuando San Germán fue la pionera al tener una cancha bajo techo, también fue la primera en tener una cancha con piso de cemento la cual fue construida mediante un préstamo que tomaron en el Banco de San Germán Hernán Alvarez, Lloyd Le-Zotte y Oscar Porrata, entonces Superintendente de Escuelas, a un costo de \$350.000. Los tubos para el alumbrado fueron donados por Antonio Matos, y Ramón Lagarde donó la madera para las gradas.

19. Op. Cit., (n.e.)

En el 1929 Ubaldino Ramírez de Arellano lanzó un reto a los equipos de baloncesto existentes mediante una nota de prensa. El Floral Park de San Juan respondió al reto llegando hasta la Ciudad de las Lomas quienes fueron derrotados 31 X 14. El reto lanzado por Ubaldino abrió las puertas para impulsar el baloncesto insular. En una reunión llevada a cabo en la vecina ciudad de Mayagüez el 12 de enero de 1930 nació la Asociación Puertorriqueña de Baloncesto cuya directiva la integraron Carlos García de la Noceda como Presidente, José Noa, Vice-Presidente, Carlos M. Pesquera, José D. Morales y Carlos García Díaz, Vocales, como Secretario Julio A. Francis. En ese mismo año organizaron el primer torneo de baloncesto siendo la isla dividida en tres secciones: "Sección Norte-Floral Park, Sport Shop, Ramos Cobián de Canóvanas y Army; Sección Centro: Arecibo, Ciales y Bayamón; Sección Oeste: San Germán, Quebradillas e Isabela."<sup>20</sup> El primer campeonato lo ganó la Sport Shop al San Germán negarse a jugar debido a un incidente pasado en un partido entre San Germán y Bayamón. En el 1931 San Germán logró el segundo puesto, detrás del Matias Eagles y en el 1932 se coronó campeón el viernes 15 de julio frente al All Yauco con puntuación de 10 X 13.

El incidente con Bayamón no sería el primero en la historia del baloncesto sangermeño deteniendo mayores laureles para sus equipos. El equipo campeón sangermeño lo integraron: Ubaldino Ramírez de Arellano, Sebastián Barea Montalvo, Francisco Gelpí Delgado, Francisco Muratti Martínez, Víctor Muratti Martínez, Ismael Nazario Ramírez, José M. Palmer López, Rafael Selosse García, José Suría Remus, Reinaldo Túa Petrovich, apoderados Hernán Avlarez y Rafael Limeres.

"Los pioneros del baloncesto en San Germán fueron Hernán Alvarez Quiñones, Carlos Cartagena, Sabater, Sancho Domínguez Santiago, Lloyd A. Le-Zotte, Rafael Linares Nazario, Fabián Martínez Avilés y Ubaldino Ramírez de Arellano."<sup>21</sup>

"Fue así como estos gallardos jóvenes y estos valientes pioneros trazaron el camino a futuras generaciones en el campo del baloncesto. Es a ellos que debemos en gran parte esa gloriosa página que enorgullece y prestigia a todo sangermeño. Que sus enseñanzas y sus principios se conserven ahora y siempre."<sup>22</sup>

San Germán mantuvo su equipo casi intacto en el 1933 y 1934, estos torneos fueron ganados por el Spaulding de Bayamón con Onofre Carballeira como líder bajo la Asociación Deportiva de Puerto Rico. San Germán no participó en los torneos de 1935 y 1936 dado a diferencias de reglamento y arbitraje, como así también al espíritu regionalista impulsado por los propios sangermeños. Así nos lo explicó Vidal González un ex-miembro de los Atléticos. Durante estos dos años Bayamón se mantuvo como el máximo exponente del baloncesto boricua. Luis F. Sambolín quien fue un distinguido atleta de pista y campo subió junto a Víctor Mario Pérez a las filas del All San Germán en el 1934. Al celebrarse los Terceros Juegos Centroamericanos y del Caribe en San Salvador Francisco Gelpí y Sebastián Barea fueron escogidos para integrar el seleccionado puertorriqueño de baloncesto.

20. Sambolín. *Op. Cit.*, (n.e.)

21. Sambolín., *Ibid.* (n.e.)

22. Sambolín., *Ibid.* (n.e.)



Equipo de San Germán - 1932. Foto tomada del Anuario Fiestas Patronales de San Germán.



All San Germán - 1933. De pie de izquierda a derecha: Chitin Barea. Toño Suris. Ubaldino Ramirez. Geneva Ewing. Pancho Gelpí y José N. Palmer. En cuclillas: Ismael Nazario. Toto Muratti. Bolote Selosse y Nono Muratti.

esto sin San Germán haber participado ese año en el torneo. Esto dice muchísimo de la calidad de baloncesto que ya se practicaba en la Ciudad de las Lomas y un reconocimiento a sus jugadores.

En el 1936 la Comisión de Recreo y Deportes Públicos auspició las Primeras Olimpiadas Puertorriqueñas organizando un torneo en la YMCA invitando a participar a San Germán. Aquí existían dos equipos el All San Germán y el Martín que lo componían Elpidio Collazo, Raúl Aniceto González, Julio (Lulo) Cordero, Armando Torres, Jorge Ocasio, José (Coché) Vega, Richard Quiles, Carlos (El Chino) Sepúlveda, y Arquelio Torres, uniéndose a éstos Francisco (Nono) Muratti del All San Germán el cual al momento lo integraban Pancho Gelpí, José N. Palmer, Chitín Barea, José A. Surís, Ismael Nazario, Ubaldino Ramírez de Arellano, Víctor Mario Pérez, Rafael Olmeda y Luis F. Sambolín.

El Martín produjo sorpresas en el torneo enfrentándose luego a su homónimo, al All San Germán. "El Martín causó la segunda sorpresa, al ganarle al All San Germán. La tercera noche el Martín volvió a imponerse. Esta vez al poderoso equipo de Río Piedras. Ya en las fiestas, cansados, agotados y exhaustos cayeron batidos frente al potente Club Náutico - un combinado del Vega Baja y San Juan, con score de 19 X 13."<sup>23</sup> Por esta hazaña se les llamó los Chiquitines Milagrosos, varias décadas y por otras razones nacen Los Potritos, aunque no con el mismo brillo, pero sí con la misma dignidad y agresividad.

En el 1937 Vega Baja se proclamó campeón, seguido por el Martín y el All San Germán. El Martín era capitaneado por Arquelio Torres Ramírez; a propuesta de Guigo Otero se celebraron tres partidos entre el Martín y el Vega Baja, el Martín aceptó con la condición de que no estuviera envuelto el título de campeón pues los integrantes del Martín entendían que Vega Baja había ganado el torneo en buena lid. En estos partidos se determinaría quien era el verdadero monarca del baloncesto pues el Vega Baja había perdido solo dos juegos en el torneo y fue precisamente frente al Martín. Sin embargo se jugó un solo partido saliendo airoso el Vega Baja 26 X 23 el cual se escenificó en la YMCA. En ese año fueron a las Olimpiadas de Panamá los sangermeños Pancho Gelpí, Arquelio Torres, Luis F. Sambolín y Raúl González como integrantes del equipo de baloncesto nacional. En un partido de exhibición entre un seleccionado sangermeño y la selección de Puerto Rico salió triunfante el grupo sangermeño. Este partido se celebró el 1ro. de enero de 1938 en Ponce. Este combinado lo integraron jugadores del All San Germán y el Martín, a saber, Pancho Gelpí, Raúl González, José N. Palmer, José A. Surís, Ismael Nazario, Elpidio Collazo, Julio Cordero, Rafael Olmeda, Armando Torres, Ubaldino Ramírez de Arellano y Rafael Selosse.

Al constituirse la Liga Puertorriqueña de Baloncesto en el 1938 le cupo el honor a un sangermeño, Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano, ser su primer Presidente y Arquelio vocal. El All San Germán y el Martín rivalizaron. Nono Muratti regresó al All San Germán también conocido como el San Germán Tigers el cual ganó el campeonato, seguido por el Farmacia Martín al vencerlos 29 X 28 en tiempo extra en la cancha Lola Rodríguez de Tió.

---

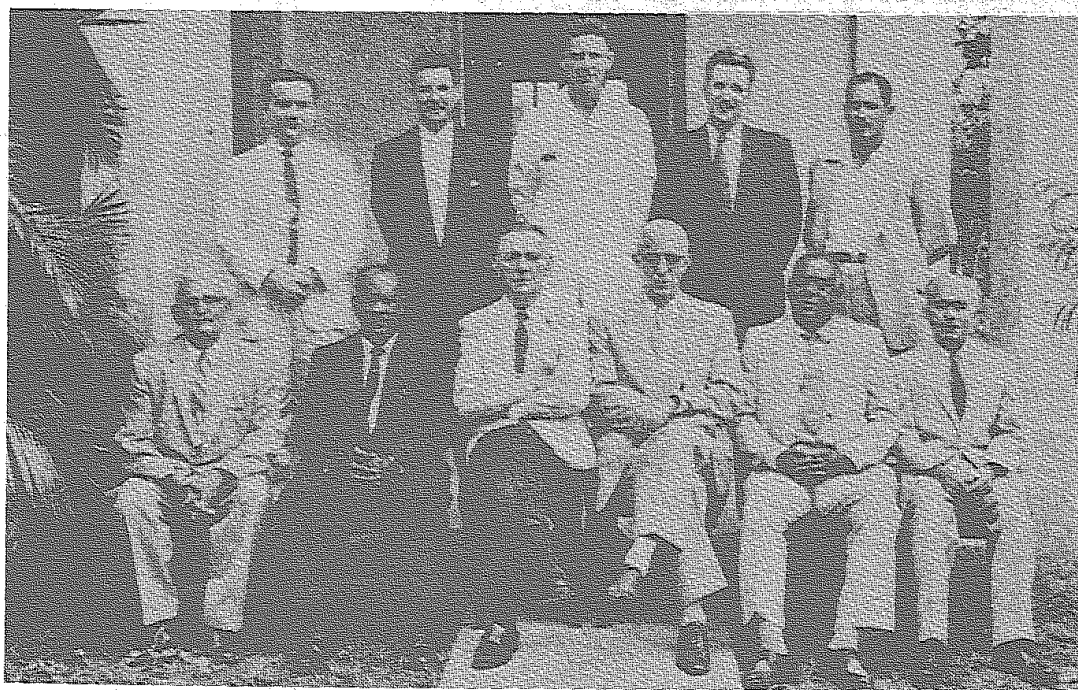
23. Luis F. Sambolín "Baloncesto en San Germán: Su Origen y Desarrollo. "Anuario Fiestas Patronales y de San Germán. (julio 1958).



JOSE VELEZ DEJARDIN



All San Germán, 1938. Foto cortesía de José Nicolás Palmer.



Pioneros: De pie de izq. a derecha: Armando Torres (q.e.p.d.), Luis F. Sambolín, Pancho Gelpí, David Antongiorgi y Rafael Selse. Sentados en el mismo orden: Rafael Limeres (q.e.p.d.), Sancho Domínguez (q.e.p.d.), Ubaldino Ramírez, Lloyd Lezotte, Carlos Cartagena (q.e.p.d.) y Fabián Martínez.

En el 1939 y a iniciativa de Felicio M. Torregrosa, entonces Director Atlético del Poly, se fusionaron el Farmacia Martín y el San Germán Tigers. "El nombre de San Germán Atléticos fue creado en esta ocasión, de suerte que llevara algo de cada uno de los equipos fusionados - San Germán Tigers y Martín Atléticos."<sup>24</sup> En el 1939 sufrieron solo dos derrotas, una frente a Vega Baja y la otra frente a Río Piedras. Constituyeron el equipo Elpidio Collazo, Julio Cordero, Enrique Zapata, José A. Surís, Raúl González, Manuel Martínez, Richard Quiles, Rafael Olmeda, Ancho Gelpí, Armando Torres, Orlando (Rajao) Ramírez, Luis F. Sambolín y Arquelio Torres como capitán. Fueron su apoderado Antonio Capriles y Felicio M. Torregrosa, dirigente quien renunció antes de concluir el torneo siendo sustituido por Capriles.

En el 1940 San Germán y San Juan terminaron empatados en primer puesto, San Juan ganó en cancha neutral, Camuy, en una serie pautada a dos de tres. Por tonías de la vida, un sangermeño, Víctor Mario Pérez fue el factor decisivo. En el 1941 los Atléticos se llevaron el campeonato sobre los Cardenales de Río Piedras. El Dr. Laureano Trelles fue el apoderado y el Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano el dirigente. En el 1942 San Germán revalidó el título frente a Santurce actuando Raúl V. González como dirigente y apoderado. En ese mismo año la Liga Puertorriqueña de Baloncesto se empeñó en cambiar el torneo de verano para invierno, el cual volvió a ganar San Germán frente a Santurce al vencerlos el domingo 2 de febrero de 1943, 46 X 43 en la cancha sangermeña siendo dirigidos por Armando Torres en forma invicta ganando los diez partidos en que participó. Para este tiempo hicieron su ingreso a los Atléticos Ulises (Yuca) Ortiz y Findo Regis.

En el verano de 1943 ni aún en el 1944 San Germán participó en el torneo por encontrarse la mayor parte de sus integrantes sirviendo en las fuerzas armadas. En el 1943 Tortuguero se proclamó campeón, y en el 1944, la Universidad de Puerto Rico con la ayuda de Gustavo (Mica) Ramírez.

San Germán regresó en el 1945. Para 1944 la cancha ubicada frente al Colegio San José había sido construída en cemento. Al regresar los Atléticos a la competencia la franquicia fue solicitada por Antonio Capriles actuando como dirigente Luis F. Sambolín. Nuevos pinos vinieron a defender los colores anaranjado y negro en los novatos Aco del Valle y Aurelio (Pototo) Ramírez, junto a los veteranos Rafael Selosse, Armando Torres Ramírez, Julio Cordero, Wally del Valle, Sadí Antongiorgi, Héctor Zaragoza, José Chaar de Vega Baja y Carlos Lugo quien estudiaba en el AMC. Este equipo compitió gracias al esfuerzo de Rafael Selosse, Armando Torres, Alfredo Parrilla y Luis Sambolín para que la semilla sembrada años anteriores no se secase. "El equipo no tenía dinero y el uniforme fue hecho por una costurera sangermeña que no cobró un centavo por su labor. Los jugadores pagaron sus propios uniformes y el equipo se conocía como Los Cómicos."<sup>25</sup> Dieron una gran batalla terminando en cuarto lugar, el campeonato se lo llevó San Juan.

24. Sambolín., *Ibid.* (n.e.)

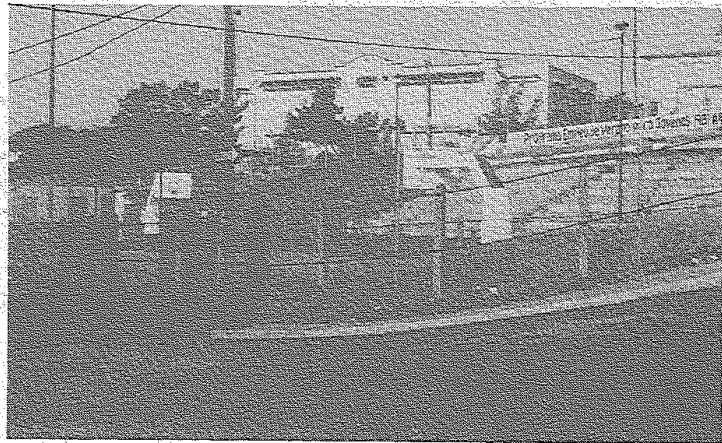
25. *Op. Cit.*, (n.e.)

*SAN GERMAN: CONTEMPORANEO 1900 - 1985*

**NUESTRAS CANCHAS**

**Foto tomada por Autor.**

**- 1947-1953 -**



**Foto cortesía Lugo Photo.**

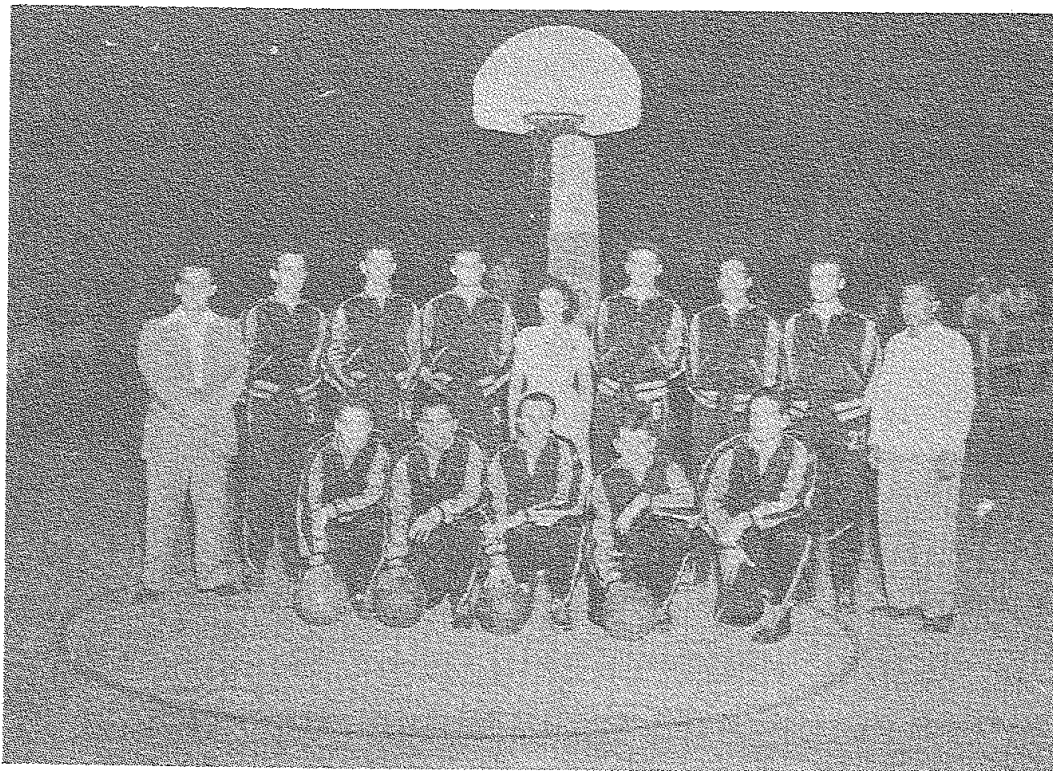
**- 1954-1984 -**

**Foto cortesía Lugo Photo.**

**- 1985 -**



JOSE VELEZ DEJARDIN



Equipo San Germán, campeón 1948.



Equipo San Germán, campeón 1949.

En el 1946 regresa Armando Torres en calidad de dirigente. Integran el equipo Orlando (Rajao) Ramírez, Arquelio Torres Ramírez, Julio Cordero, Elpidio Collazo, Gil Casanovas, Francis Ramírez, Aco del Valle, Pototo Ramírez, los hermano César e Ismael Remus. El torneo lo ganó Río Piedras. San Germán arribó tercero.

Todos los partidos del San Germán entre 1928 a 1936 se jugaron en la Lola Rodríguez de Tió en posición de norte a sur y más tarde 1936 a 1943 en posición este a oeste. En la cancha construída frente al Colegio se jugó baloncesto grande por primera vez de noche en el 1947 a 1953 cuando ésta dió paso a la primera cancha bajo techo de Puerto Rico al inaugurarse el anfiteatro Arquelio Torres Ramírez en el 1954 la cual dió paso a su vez a una moderna cancha con el mismo nombre en el 1985.

"Podríamos llamar los años 1947-50 como los años de oro del baloncesto en San Germán. Fue en 1947 que San Germán ganó el primero de una serie de cuatro campeonatos en forma consecutiva para establecer una marca que aún no ha sido igualda."<sup>26</sup>

El equipo de 1947 lo integraron Arquelio Torres Ramírez, Pototo Ramírez, Francis Ramírez, Orlando (Rajao) Ramírez, Ulises Ortiz, Aco del Valle, Pancho Gelpi, Ismael Remus, Gil Casanovas, César Remus, Julio Cordero, Pedro (Golo) Laracuenta, Luis Palmer, Vidal E. (Aniceto) González y Findo Regis. Armando Torres Ramírez fue apoderado y dirigente.

En el 1948 los Atléticos ganaron, igual en el 1949 bajo el timón de Raúl H. (Aniceto) González. El torneo de 1949 lo organizó la Comisión de Parques y Recreo Público bajo la dirección de Julio E. Monagas y Fernando Torres Collac. Se usó el sistema de vueltas, siendo el vencedor de la primera San Germán y de la segunda Ponce, dirigía a los Leones del Ponce Luis F. Sambolín.

"De los diez dirigentes que participaron este año en el baloncesto Superior, cinco eran de San Germán, - Raúl González en San Germán, Luis F. Sambolín en Ponce, Toto Muratti en Yauco, José N. Plamer en Quebradillas, y Víctor M. Pérez en la Universidad de Puerto Rico."<sup>27</sup>

Como premio al campeonato ganado por San Germán en el 1949, la Comisión de Parques y Recreos envió a los Atléticos en una gira por partes de los Estados Unidos, en la cual el equipo no obtuvo triunfo alguno. Al regreso del viaje Arquelio enfermó trágicamente falleciendo el 25 de diciembre de 1949.

En el 1950 volvió San Germán a salir por la puerta ancha bajo la dirección de Luis F. Sambolín y como apoderado Armando Torres Ramírez. Fue en ese año que el ilustre columnista deportivo Rafael Pont Flores bautizó a los Atléticos como Monstruos Anaranjados, cuyos colores los dió el Dr. Ubaldino Ramírez tomándolos de la Universidad de Princeton. Ese año los Atléticos le ganaron a San Juan formando además parte del quinteto Bayín Muratti, José Luis Torres y Vicente (Cuso) Pietri.

En el 1951 San Germán fue eliminado en la serie semi-final por Santurce. En el 1952 los Atléticos bajaron al cuarto puesto. En el 1953 San Germán y Ponce fueron a

26. Luis F. Sambolín. "Baloncesto en San Germán: Su Origen y Desarrollo." *Anuario Fiestas Patronales de San Germán.*" (julio 1959).

27. Sambolín., *Ibid.*, (n.e.)

la serie final por segunda vez, siendo la primera en el 1949, esta serie no se terminó al surgir un incidente entre Francis Ramírez y Lilo Becerra. Ponce exigió la suspensión de Francis, al no lograrlo, se retiraron. San Germán no aceptó el título de campeón declarándose desierto, hecho que ocurrió por primera vez en la historia del baloncesto Superior. Luis Sambolín fue seleccionado dirigente del año.

Al surgir en el 1954 el Circuito Superior de Baloncesto, nueva sangre vino a nutrir a los Atléticos con Mariano Ortiz, Juan (Junior) Avilés, Armando Quiñones, Reinaldo Morales, Esteban García, Luis E. Negrón y Gubenio Santiago con Bolote Selosse en la dirección y Armando Torres como apoderado. Ese torneo fue ganado por Ponce. Estos años marcan en la evolución del baloncesto boricua la gestación y desarrollo de una de las más famosas y candentes rivalidades que jamás haya conocido el deporte del balón y el aro, decir juego entre Ponce y San Germán era asegurar un tremendo partido pletórico de grandes momentos y tensiones, y desde luego cancha llena. Bolote fue seleccionado dirigente del año. En este año se inauguró el anfiteatro Arquelio Torres Ramírez en partido que Río Piedras derrotó a San Germán, años más tarde se repetiría la historia. Al renunciar Armando Torres como apoderado tomó las riendas del equipo Luis F. Sambolín.

Para la temporada de 1955 David Antongiorgi fue escogido como apoderado del equipo pero no aceptó siendo sustituido por Ulises Ortiz. Por primera vez dirige en el torneo Superior un norteamericano, John Bach al frente de los Atléticos. Esta temporada correspondió a Río Piedras. Bach fue seleccionado dirigente del año, lo que le dió paso para un segundo año frente al San Germán. Se repitió el drama del año anterior, Río Piedras Campeón y San Germán Sub-Campeón.

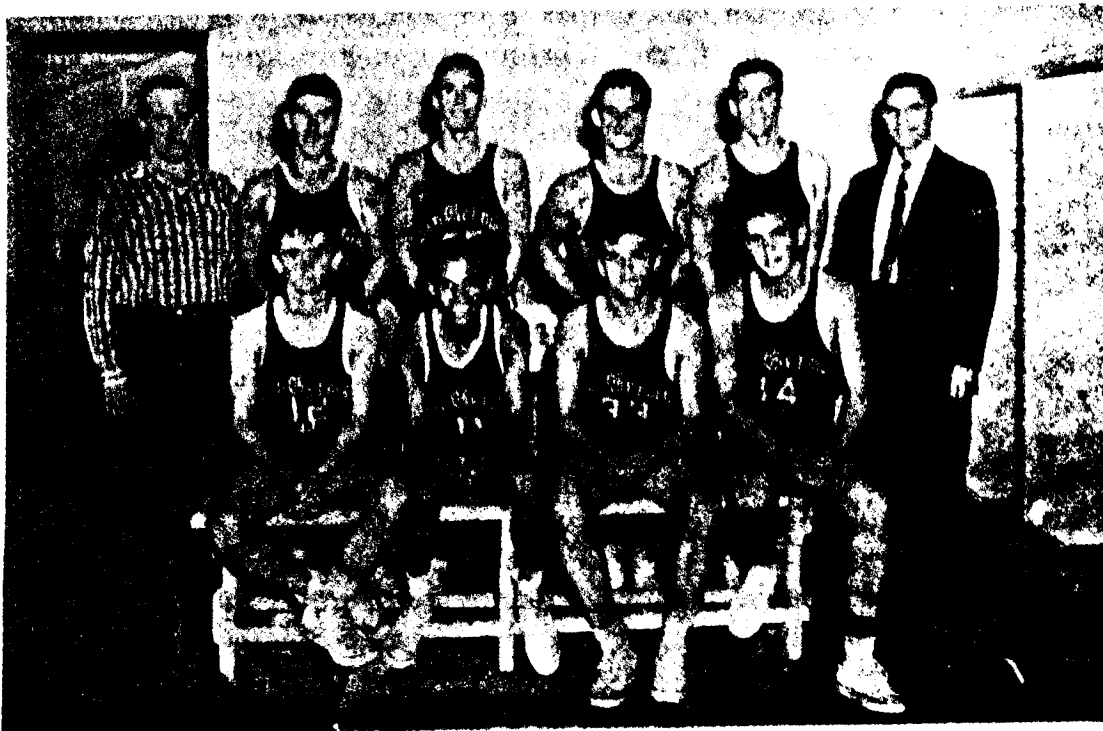
En la temporada de 1957 estuvo al frente como dirigente del Monstruo Anaranjado el norteamericano Orvis Sigler. Nuevamente fueron a finales San Germán y Río Piedras. Un lamentable incidente empañó el desarrollo de la serie cuando un irresponsable lanzó una silla sobre el tablero procediendo el árbitro Len Toff a confiscar el partido a favor de los Cardenales. Aquel partido que nunca finalizó estaba a 56 segundos de la victoria con un marcador de 65 X 51 favoreciendo a los locales. Esto causó que los directivos de la liga cerraran la cancha sangermeña por el resto de la jornada. Al no lograr un acuerdo y ante 3,000 espectadores en el Sixto Escobar el apoderado de los Atléticos ordenó el retiro del equipo. El Circuito de Baloncesto Superior determinó suspender por un año la participación de San Germán en el baloncesto grande, Los Atléticos no vieron acción en el 1958.

Esta suspensión motivo que un núcleo sangermeños se lanzaran a gestionar el regreso de San Germán al gran Círculo. Entre los líderes del grupo figuraron Alfredo Vivoni Acosta, José N. Palmer, Rafael Selosse, Aldo Irizarry y Luis F. Sambolín. Las gestiones fueron fructíferas al otorgársele una franquicia a José Nicolás Palmer. Así volvió San Germán al baloncesto grande con un grupo de novatos y dignidad al sorprender a San Juan en el partido inaugural el viernes 22 de mayo de 1959 en el Sixto Escobar. La prensa puertorriqueña elogió a los benjamines. Los Potritos, como así se les llamó, estaban integrados por Armandito Torres Ortiz, Edwin (Guino) Figueroa, Juan Carrero, Ricardo Capriles, Porfirio Irizarry, José Luis Torres, Wilfredo Guzmán, Armando Ramírez Vivoni, Gualberto Quiñones, Esteban García, Armando Acosta, José E. Vives de Ponce, Ramón Muñiz de Mayagüez y Víctor Portugués de Santurce, dirigidos por Luis Sambolín.



Equipo San Germán - Campeón 1950. Último Campeonato Ganado por los Atléticos.

—— Fotos tomadas Anuario Cámara Junior 1980. ——



Equipo Potritos de San Germán - 1959. Representó a los Atléticos al estar suspendidos del Baloncesto en el 1958 y no querer participar al año siguiente.

No le valió a Rafael Limeres haber montado piquetes con el Comité Pro-Defensa de los Atléticos pues el pueblo respaldó tanto a los nuevos directores como al equipo que aunque solo obtuvo dos victorias en la jornada fueron los responsables de revivir la tradición.

“La lamentable decisión de retirarse del Escobar, el castigo de un año (1958) y por negarse a jugar en el 1959 tuvimos que pagar un precio muy alto. Desde entonces hemos logrado un subcampeonato en el 1965 y el campeonato en 1985.”<sup>28</sup>

En el subcampeonato logrado en el 1965 se destacaron Richie Pietri, Cayito Morales y Mariano Ortiz bajo la dirección de Art Loche. A partir de 1966 la historia es otra.

El equipo sangermeño no cualificó en el 1966 al 1971 año en que la Liga fue dividida en dos secciones, Metropolitana e Isla. En el 1972 fue eliminado por Caguas, tampoco cualificó de 1973 a 1980.

En su edición del 28 de febrero de 1971 el mensuario Impacto sintetiza la crisis que acusaba el baloncesto sangermeño en su página editorial. “Los Atléticos y San Germán o Los Atléticos de San Germán. Ambas frases parecen tener un mismo significado pero si las sometemos a un análisis detenido encontraremos una notable diferencia. Al utilizar la conjunción “y”, la frase carece del calor interno que poseemos al referirnos a las cosas que queremos y defendemos. Con la preposición “de” queremos significar algo más nuestro y le damos un sentido de pertenencia pasando por un proceso de identificación. Nosotros escogemos la segunda frase para describir la relación que debe existir entre ambos - Los Atléticos de San Germán. Ya es tiempo de reconocer que gracias al quinteto anaranjado y negro nuestra ciudad es mejor conocida en todo Puerto Rico. Deseamos que esta labor divulgadora del Monstruo Anaranjado continúe pero para ello es necesaria la cooperación de toda la ciudadanía. Hay que despertar de los sueños en épocas pasadas y volver a la realidad para palpar lo imperativo de la aglutinación de nuestros esfuerzos para subsistir en el baloncesto puertorriqueño. Está muy comprobado que los Atléticos de San Germán no pueden ni podrán competir equilibradamente, en el aspecto económico (factor determinante) en esta liga en que los demás equipos se caracterizan por el mucho dinero con que cuentan.”<sup>29</sup>

En su análisis de la temporada de 1971 Armandito Torres señaló en Impacto varios aspectos de los Atléticos, recordó que para el torneo de 1964 los críticos consideraban que los Atléticos arribarían en la séptima posición, llegaron segundo con 14 victorias y 7 derrotas. Veía grandes esperanzas para el equipo en la temporada de 1971.

En su columna Ambiente Deportivo Luis Domenech resumió la jornada en los siguientes términos; “Como dicen nuestro abuelos ha llegado el invernaso a San Germán en cuanto al deporte estatal se refiere, pues aunque el baloncesto superior aún está en sus etapas finales, ya para nosotros terminó, aunque para muchos terminó desde principios con el cierre de la cancha.

Como mencionamos en nuestros artículos anteriores, esta temporada se convirtió en otra notable decepción y frustración para los seguidores de los

28. Luis F. Sambolín y Rafael (Lito) Ramírez. “Historia del Baloncesto en San Germán”. 4ta. parte. (s.p.) página 2.

29. “Editorial”. Impacto (San Germán, P.R.) febrero 28 de 1971, número 17, año 2. (s.e.).



Atléticos, no empecé a los grandes esfuerzos realizados por los directores del equipo para presentar un quinteto victorioso.”<sup>30</sup> Señaló Domenech dos causas fundamentales para la debacle, una la necesidad de más recursos económicos y la falta de talento sangermeño para nutrir al equipo con posibilidades competitivas. Estaban a la cabecera del equipo como apoderado y subapoderado José Luis Torres e Israel Pérez.

El editorial de **Impacto** resume la situación de esta manera: “Fueron muchos los contratiempos que pasaron los directores del quinteto que facilitaron el viaje a la antesala del fracaso. No arribaron al fracaso total gracias al empeño que pusieron éstos, quienes no descansaron en agotar todos los recursos posibles para lograr un mayor papel.”<sup>31</sup> Existía una crisis deportiva a la falta de talento e inacción en las categorías menores.

En la búsqueda de mejorar la situación se nombra dirigente de los Atléticos para la temporada de 1972 a Armandito Torres Ortiz, quien se retiró como jugador activo en el 1971. En su columna Cositas Sueltas el apoderado de los Atléticos José Luis Torres Ramírez apeló a la fiel fanaticada del equipo “Por favor, sangermeños: Israel Pérez y yo estamos haciendo miles sacrificios por mantener viva la llama del baloncesto en San Germán, que tanto ha hecho por tantos jóvenes sangermeños. Queremos brindarles un equipo que compita de igual a igual con el resto de los equipos que componen la matrícula de la Federación de Baloncesto de Puerto Rico. Estamos a punto de lograrlo pero necesitamos su desinteresada ayuda económica.

Los Atléticos de San Germán son tan nuestros, como lo son las demás instituciones de nuestro pueblo. Vivamos orgullosos de ellos. Conservemos nuestras instituciones.”<sup>32</sup> Más adelante anunció que Armandito sería el dirigente, quien fue seleccionado dirigente del año por su actuación frente a la tropa Atlética.

Como epílogo a la temporada de 1972 el editorial de **Impacto** se expresó en los siguientes términos: “Como resultado de su intervención en la recién finalizada temporada, los bajos estimados Atléticos finalizaron en la segunda posición a solamente dos juegos de la primera posición. A raíz de una mala arrancada en que seis derrotas acompañaban el equipo en el sótano, los elogios para la labor del dirigente subían la moral pero no la posición. El espíritu de combate y la perseverancia del dirigente mantuvo vivas las esperanzas y deseos de ganar de los otrora compañeros de equipo”.<sup>33</sup>

Para la temporada de 1973 Armandito dejó de ser el dirigente de los Atléticos, se seleccionó en su lugar a Angel “Conejo” García. **Impacto** exhortó a los fieles seguidores del equipo a mantenerse unidos ante la sorpresiva acción de Armandito. Sin embargo una nube de lamento estremeció al pueblo cuando se enteraron que el Carito, como apodaron a Armandito en sus días de jugador, dirigiría para esa campaña a los Piratas de Quebradillas.

30. Domenech, Luis. “Ambiente Deportivo” **Impacto**. (San Germán, P.R.) 31 de agosto de 1971, número 23, año 3.

31. “Editorial”. **Impacto**. (San Germán, P.R.) 30 de septiembre de 1971, número 24, año 3.

32. Torres Ramírez, José Luis. “Cositas Sueltas”. **Impacto**. (San Germán, P.R.) 31 de marzo de 1972, número 30, año 4.

33. “Editorial”. **Impacto**. (San Germán, P.R.) 31 de agosto de 1972, número 35, año 4.

Mientras tanto seguían apareciendo escritos en *Impacto* clamando para que se desarrollara el baloncesto a nivel de categorías menores, se temía por un colapso y que el baloncesto desapareciera de San Germán. ¿Colapso en los Atléticos? Así se titula una reimpresión de un artículo alarmante que escribió Armandito Torres para *Impacto* en el 1970. La situación no había variado en nada. La temporada de 1973 fue desastrosa.

En una reunión en la casa Club de la Cámara Junior el apoderado José Luis Torres expuso la situación del equipo ante una gran concurrencia. Mariano Ortiz, sugirió esa noche del 21 de agosto de 1973 que se organizara una junta que tomara las riendas de los Atléticos. Así nació el famoso Comité de los 15. Mariano Ortiz quedó como apoderado del equipo con Darío W. Ortiz como co-apoderado. Se efectuó una caminata de ayuda para los Atléticos la cual fue bien recibida. Tras todos los esfuerzos realizados y con todo el trabajo efectuado los Atléticos llegaron en penúltimo lugar. Así ocurrió en la temporada de 1974.

Para la temporada de 1975 se escogió como mentor de los Atléticos al ex-jugador Juan "Junior" Avilés. Se seguía hablando de la precaria situación de las finanzas. La pregunta del momento que se formulaba en los corrillos deportivos era, ¿se le ofreció o no la dirección de los Atléticos a Armandito? No había contestación oficial. Mariano quien fue un destacado jugador entre 1953 a 1966 seguía como apoderado y Moisés Rivera, ex-jugador asumió los deberes de co-apoderado. Ante el enigma de los seguidores Atléticos, Armandito se exteriorizó en su columna *De Frente al Sol*. "En el 1973 por razones debidamente ventiladas me vi forzado a abandonar la dirección de los Atléticos de San Germán, con quienes había debutado en esa capacidad en el año anterior, luego de haber sido su jugador y capitán por 12 temporadas. En aquel entonces se acercaron a mi los Piratas de Quebradillas ofreciéndome la oportunidad de ser su dirigente, la cual acepté y efectivamente me sirvió de mucho. En nuestro pueblo por otro lado se re-organizaba una cosa que se autodenominó el Comité de los 15 para hacerse cargo de la crisis económica que sufrían los Atléticos y tratar de hacer de este equipo un contendor. Este grupo escogió como su dirigente y apoderado al Lcdo. Darío Ortiz, abogado sangermeño residente en Mayagüez, ayudado en orden de preferencia por Mariano Ortiz (co-apoderado) y el Dr. Moisés Rivera Cordero y otros doce sangermeños o residentes en nuestra ciudad."<sup>34</sup>

Recientemente este comité se reunió y nombró al compañero y amigo Junior Avilés para que fuera el "coach" para la temporada de 1975. Junior terminó dirigiendo al quinteto la temporada de 1973, luego que Conejo García fuera despedido en la última parte de dicho torneo. No inspira este artículo analizar la capacidad del amigo para el puesto, creo que es un buen conocedor del deporte y batallador como cuando fue jugador. Lo que inspira este artículo sin embargo es la actitud poco galante de algunos miembros de este comité que escondidos en el anonimato se han puesto a repetir en las cuatro esquinas del pueblo que Armandito Torres despreció dirigir a los Atléticos, y que fue entonces cuando ellos se vieron precisados a actuar. Sin ánimo de ofender yo quiero dejar establecido que quien o quienes hayan dicho eso están faltando desconsideradamente a la verdad. En

34. Torres, Armandito. "De Frente al Sol". *Impacto*. (San Germán, P.R.) 30 de octubre de 1974, número 61, año 6, pág. 6.

vivimos únicamente el presente y no pensamos en el futuro. Ese futuro llegó y hace tiempo que estamos dando bandazos sin saber hacia donde vamos, sin planes de algún tipo. En el 1972 con Armandito Torres al timón hicimos un intento de levantarnos pero volvimos a caer estrepitosamente y tal parece que la caída ha sido muy fuerte."<sup>39</sup>

Durante el mes de febrero de 1978 se denunciaron fricciones entre jugadores y el apoderado por incumplimiento de compromisos contraídos. Ante la pobre demostración del equipo surgió durante el mes de junio de 1978 un clamor porque se cambiara la dirección del equipo. Frente a los Polluelos de Aibonito, Richie alcanzó la cifra de los 6,000 puntos, en un partido que no es importante para clasificar, San Germán terminó la jornada con récord de 9 ganados y 23 perdidos.

Para el 1978 vuelve a cambiar la dirección del equipo regresando Mariano Ortiz como apoderado. Los Atléticos estaban sumidos en deudas. En diciembre de ese mismo año al persistir la crisis surge como apoderado Yino Antongiorgi. Este impulsó algunos cambios en la búsqueda de mejorar la grave paciente. El curso de la desdicha siguió afectando a los Atléticos, Fufi Santori quien fue nombrado dirigente estuvo poco tiempo al frente de la nave siendo sustituido nuevamente por Gurrin Antongiorgi. En el 1979 San Germán terminó con 10 victorias y 23 derrotas. San Germán fue reforzado este año con el dominicano Evaristo Pérez.

La temporada de 1980 fue igual de maligna para el quinteto sangermeño. Seguía en igual condición; deudas y fracasos. Surgió otro cambio en la cabecera del equipo pasando la misma a manos del Lcdo. Raúl González Torrents y del Dr. Luis Ramírez Ferrer. Luis Domenech asumió las riendas de los Atléticos a mediados de 1981, regresando en el 1982 para ser reemplazado por Budy Mahar. En el 1981 dirigió Gasper Voithofer. Durante estas dos temporadas de 1980 y 1981 la situación competitiva del equipo mejoró lentamente. Ya formaba parte del equipo un joven sobre el cual descansaría la gran responsabilidad de ubicar a los Atléticos entre los mejores de la liga con legítima aspiración al campeonato. Los seguidores de los Atléticos empezaron a sentir la esperanza de beber el elixir del triunfo tan característico de una época. Ese joven José Ortiz Torrijos sería la chispa que encendería la nueva esperanza asistido por sus compañeros. En el 1982 bajo la batuta de Budy Mahar el equipo llegó a las llamadas miniseries. Ya era nuevamente considerado como un potencial de campeón. Solo habría que realizar algunos ajustes. Piculín Ortiz guiaría al equipo a un sueño que se desvanecía con el tiempo.

En el 1982 Raúl González Torrents se expresaba con optimismo. "Ser apoderado de un equipo de baloncesto superior hoy día requiere el esfuerzo sacrificado de las personas que desde esta posición deciden servirle a la causa del baloncesto y a la comunidad sangermeña. En nuestro caso el trabajo se duplica debido a las gloriosas gestas en los años 30, 40 y 50 y al progreso consolidado de otras franquicias. Recuérdese que en los 60 sólo logramos un subcampeonato y que en los 70 estrictamente participamos en una serie que perdimos en Caguas en 1972. A partir de 1981 y 1982 no hemos llegado a donde debimos por causas ajenas a

---

39. Lamboy Torres, Jorge N. "Ambiente Deportivo". Impacto. (San Germán, P.R.) 30 de noviembre de 1977, número 98, año 9, pág. 6.

nuestra voluntad. Sin embargo, ustedes han vivido y han sufrido la víspera de esta nueva era que a todas luces es prometedora."<sup>40</sup> Palabras proféticas que se harían realidad en un futuro no muy lejano. González Torrents renunció como apoderado, acontecimiento éste que sorprendió a los amantes del deporte de las canastas, pues Raúl estaba realizando un buen trabajo, dentro del agobio que esta obra, produce. Se había ganado el aprecio y respaldo de los parroquianos. La Federación de Baloncesto de Puerto Rico aceptó como nuevo apoderado de los Atléticos de San Germán a Armandito Torres Ortiz quien inició una fuerte campaña en favor de los colores anaranjados y negro. El lema para la temporada de 1983 fue ¡Atléticos, 83, ahora es que es! Una buena temporada y una fuerte labor para mejorar la condición de las finanzas del equipo estuvieron entre los logros del 1983, el saldo de triunfos y fracasos fue 21 y 16, Armandito dirigió al equipo.

La temporada de 1984 llevaba tanto para los Atléticos como para otros el rumbo de ser una de las campañas más gloriosas en la historia del baloncesto puertorriqueño. Lamentablemente la misma fue empañada por el caso de un jugador de Ponce que fue declarado inelegible, y al ser reinstalado por la Corte Federal, la Federación canceló el torneo. Sin embargo, el Comité Olímpico de Puerto Rico organizó rápidamente un torneo bautizado con el nombre de Copa Olímpica con dos secciones de siete equipos. A la cabecera de los Atléticos estuvo Ray Amalbert.

La temporada de 1985 se inició en San Germán el 30 de mayo de 1985 inaugurando el nuevo coliseo, edificio de usos múltiples, Arquelio Torres Ramírez promesa al pueblo sangermeño del nuevo incumbente en la alcaldía Jorge A. Ramos Comas. Una sencilla ceremonia dejó abierta la quincuagésima-quinta temporada de baloncesto. La historia se repite, San Germán perdió en el juego inaugural de su facilidad deportiva. En el 1954 perdió frente a Río Piedras cuando se inauguró el anfiteatro Arquelio Torres, primera cancha bajo techo en Puerto Rico, ahora fue derrotado por los Taínos de Mayagüez en idéntica circunstancia. El primer canasto en la nueva cancha lo logró el juvenil Piculín Ortiz. Tras grandes y titánicos esfuerzos respaldados por su fanática en cancha llena de casi todos los partidos, Los Atléticos llegaron, por fin a la serie final de 1985. Así batallaron con contra los Mets de Guaynabo obteniendo el campeonato insular el 12 de septiembre de 1985 en su propia cancha ante una enorme multitud: San Germán, Campeón 1985, un sueño que se desvanecía. El pueblo se lanzó eufóricamente a celebrar el triunfo obtenido por última vez en el 1950. Fueron 35 años de ausencia, angustias, dolores, incertidumbre. La juventud sangermeña, que desconocía de las glorias del ayer, saborearon la victoria hasta la saciedad. Llegaron a conocer los hombres del ayer que cimentaron el baluarte balancelístico que encarna la Ciudad de las Lomas. Se luchó, se trabajó, se logró. Ese día, jueves 12 de septiembre, se reivindicó la historia del baloncesto sangermeño. El domingo 15 de septiembre el pueblo sangermeño le tributó a sus nuevos héroes un reconocimiento en la Concha Acústica Lisando Lugo tras una impresionante caravana como jamás el pueblo había observado. Fue una jornada inolvidable, 35 años de larga espera. Estuvo frente a los Atléticos Flor Meléndez quien sustituyó a Tom Nissalke.

40. González Torrents, Raúl Aniceto. "Sobre la Administración de los Atléticos de San Germán". Impacto (San Germán, P.R.) 31 de octubre de 1982, número 142, año 14.



— Foto cortesía de Lugo Photo. —



Todos los que en una u otra forma han desempeñado alguna función en la organización de los Atléticos de San Germán, en sus años difíciles como en su hora suprema, tienen que sentirse satisfechos, pues la semilla sembrada obtuvo el fruto deseado: la conquista del poder. San Germán: Campeón del baloncesto insular.

## OTROS DEPORTES

En el año 1903 se introdujo en San Germán un deporte que no lograría cautivar los corazones sangermeños con el grado que lo ha hecho el baloncesto. El mismo llegó al pueblo gracias al Dr. Ulises López y a Jacobo Morales D'Castro, jugándose por primera ocasión en el barrio Bosque. Colaboraron junto a López y D'Castro, Vicente Vélez "El Broco" de quien se ha testimoniado haber sido un pelotero excepcional ya que dominaba todas las fases del juego y José Gabriel Ramírez, "El Benéfico."

La pelota se practicó además en el patio de la escuela Longfellow y desde 1947 a 1948 y en adelante en el actual parque Nino Perichi ubicado en la calle del Río.

De inmediato surgieron una serie de equipos tales como: El San Germán, El Puerto Arturo, el Nerón, el Benéfico, el Esparta, el Trópico y el Venus.

San Germán ha tenido buenos equipos en Clase A y en la COLICEBA, habiendo producido jugadores que se han distinguido en diversas facetas del juego llegando en algunos casos al profesionalismo como Chaguín Muratti y Arturo Toro.

Entre los que han sobresalido en el béisbol en distintas épocas podemos señalar a Justo Barea, Rubén Lugo, Abisinia, Vicente Vélez "El Broco", Julio Blackie, Oscar Méndez, José Pabón, Aníbal Lugo, Juan Mejía, Francisco "Chito" Jusino, Enrique "Yiye" Padilla, Johnny Morales, Martiniano García, los hermanos Nono y Toto Muratti, Germán Ramírez y Ramón Cruz "Crucito", entre otros.

Otro deporte que se practicó con gran entusiasmo y en el cual San Germán fue bien representado surgió en el 1933 al fundarse el Club de Tiro de San Germán, compitiendo en tiro de revolver, rifle y pistola. A este Club pertenecieron entre otros, Raúl H. Martín, José B. Ramírez Acosta, Pedro Pascual Vivoni, Aurelio Mercado Irizarry, quien participó en los Panamericanos de Caracas, el Dr. Joaquín A. Abudo, Alfredo Vivoni Acosta y Reinaldo Mejía.

San Germán tuvo además un grupo de tenistas que se destacaron, a saber, el Dr. Ubaldino Ramírez de Arellano, José B. Ramírez Acosta, Rafael Juan Toro, y José Marcial Ramírez de Arellano "Pepe Rey."

Un deporte que ha sido existoso y extensamente practicado en San Germán, aunque no ha logrado el arraigo que ha debido tener, es el pista y campo, el cual ha dado buenos frutos. Es un deporte donde el esfuerzo personal es el cuenta. Entre la extensa lista de atletas que han participado con honores, y se han destacado podemos señalar los siguientes en todas las épocas - el Dr. Luis Sambolín Alsina, Rafael Sellose, Milton Irizarry, Galo Segarra, Pancho Gelpí, Pedro Pascual Vivoni, su hijo Tomás Vivoni Alcaraz, Freddie Vargas, Mariano Ortiz, José Vélez Dejardín, Julio Morales, Dennis Mercado, José "Pochy" Rodríguez, José Luis Torres Ramírez, Víctor Rosado Díaz, Gualberto Quiñones, Ramón "Boogie" Colón, José

Picky" Servera, el Cano Pérez, Jorge Ocasio, Víctor Mario Pérez, Jacobo Ortiz, Manuel Vélez Ithier, Luis "Jerry" Vázquez, Andrés Belén, Miguel Santana y Primitivo Segarra.

Hay unos sangermeños dentro del grupo antes mencionado que han ostentado marcas nacionales o han sido campeones nacionales. Galo Segarra logró establecer en el 1935 una marca nacional en 5,000 metros con tiempo de 17:57:00; Luis F. Ambolín en 800 metros con un tiempo de 2:00:08 en el 1938; Freddie Vargas, 0:17:00 en 3,000 metros con obstáculos en el 1962, Freddie es al presente junto a su tío compueblano Gabino Irizarry un destacado entrenador de atletismo habiendo ambos representado a su pueblo, San Germán, junto a la selección de atletas que los han representado en diversas competencias internacionales. Julio Morales estableció récord en 800 metros lisos en el 1967 con un tiempo de 1:51:08 y Dennis Mercado fue campeón nacional en el 1978 al detener el cronómetro en 10,000 metros con un tiempo de 31:13:04, y Tomás Vivoni en el lanzamiento de la bala (pesa) con un tiro de 47' 11". 5, como marca nacional.



**Partido en la Antigua Escuela Lola Rodríguez de Tió.**

## DE LO SERENO A LA EFERVESCENCIA

Habíamos hecho una expresiones sobre la política en San Germán antes de 1940. Este año ocurre en la Ciudad de las Lomas un cambio en la administración municipal el cual aún perdura. Hasta entonces, con la excepción de 1928 a 1932 en que fue alcalde don Santiago R. Palmer Díaz, el predominio de los republicanos era absoluto en la vida sangermeña. De hecho hay que consignar que bajo la administración de don Chago, como se le conocía familiarmente, se realizaron grandes mejoras a las calles utilizando para este trabajo a los presos.

No podemos perder de vista también que la política sangermeña sigue su curso tanto en manos de los republicanos como en manos de don Lisandro Lugo Penchi sin mucha novedad. Podemos hacer mención de lo que tanto se conoce que ocurrió en otros lugares de la isla durante el período eleccionario, la compra y venta del voto, y la forma como se trataba al elector, al cual prácticamente se le coaccionaba a votar bajo los intereses no del votante sino del que ocupaba el poder.

Parte de la historia y la escena política eran los grandes mítines que se celebraban en ocasión que visitaba al pueblo la plana mayor. También y con mucho colorido político partidista se organizaban unas marchas que partían desde diversos puntos del pueblo las cuales se unían en la plaza o el parque. Estas eran unas caminatas proselitistas. Una vez en el lugar se celebraba la concentración para escuchar el mensaje de sus líderes a nivel insular y local.

El ambiente tranquilo en la política sangermeña toma un giro abrupto a partir de 1963 cuando dentro de las filas del Partido Popular Democrático surgió un movimiento abogando por un cambio, buscando la renovación de las fuerzas en dicha colectividad. Nadie había osado retar la administración municipal que llevaba 23 años dirigiendo los asuntos públicos del pueblo.

El movimiento de reto al poder era dirigido por un joven hasta entonces desconocido como activista dentro de su partido. Este joven del barrio Tuna se lanzó a la arena política convencido que ya era tiempo de un cambio para dar fin a lo que él y su grupo señalaron como continuismo. Así, José del Carmen Alemañ, se introdujo ante el electorado sangermeño visitando todos los barrios, llevando su mensaje y pidiendo apoyo para que se celebrara una primaria para el cargo de alcalde. Sería la primera experiencia en la vida sangermeña. El grupo solicitó las primarias al Partido la cual fue concedida llevándose a cabo en el verano de 1964.

Siendo ésta la primera experiencia no se estableció un registro de electores afiliados a la colectividad, de forma tal que en dicha primaria podía votar quien quisiera. El alcalde Lugo Penchi fue fuertemente respaldado por don Santiago R. Palmer, entonces Senador y Presidente de la poderosa Comisión de Nombres, también lo respaldaron el Presidente de la Asamblea Municipal Armando Torres Ramírez y el Lcdo. José Martín Betancourt.

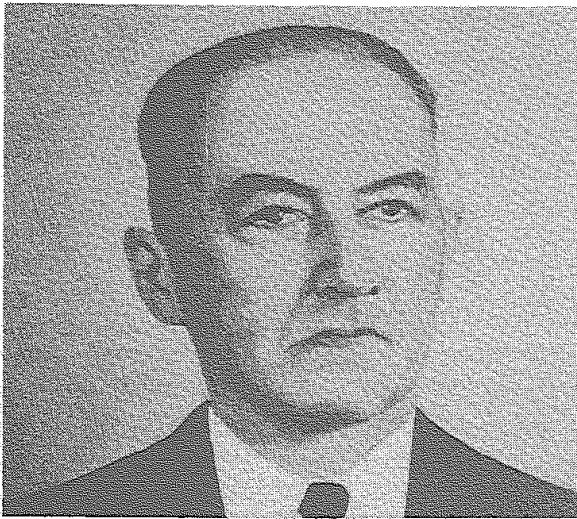
Los resultados de esta primaria llegó durante la tarde de ese domingo de fines de julio a la oficina del senador Palmer en la calle Luna contiguo a la vieja plaza de mercado. Para el atardecer se proclamó la victoria de don Lisa.



*JOSE VELEZ DEJARDIN*

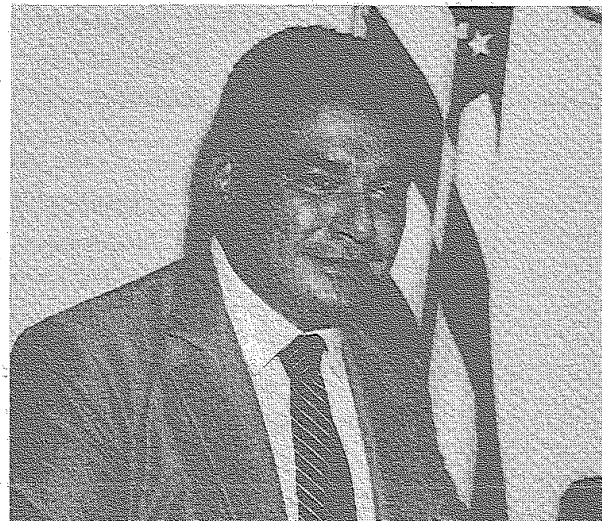
**ALCALDES DE SAN GERMAN  
1941 - 1987**

**Honorable José del Carmen Alemañy  
1969-1981.**



**Honorable Lisando Lugo  
1941-1968**

**Honorable José A. Ramos Comas  
- 1981 -**



*“Luego de escuchar tus manifestaciones en el programa Frente a Frente al Pueblo, en el periódico El Mundo y El Vocero, contra mi persona, las mismas me han tomado de sorpresa, entre ellas, el que dijeras de mi pobre labor como Representante, cosa que tú sabes, no es cierta, sé que en política muchas veces para ganar adeptos hay políticos que usan la difamación, pero jamás creí que tú que sabes del aprecio personal que te tengo te expresaras así de mí.*

*Siempre te tengo al tanto de mi labor legislativa y aunque nunca haces acuse de recibo de mis comunicaciones ni escribes a mis oficinas, siempre estoy atento a ayudarte y a colaborar incondicionalmente contigo en todo lo que sea bien para San Germán y el Distrito.*

*Has sido tú con tus expresiones quien me ha estado haciendo campaña para la poltrona municipal, porque siempre que me han preguntado sobre ese particular he obviado la pregunta, de igual forma el único que está haciendo campaña para la reelección eres tú, quien desde 1974 te postulaste en el periódico local Impacto...”<sup>42</sup>*

Cundía gran preocupación dentro de las fuerzas del PPD quienes observaban el deterioro acelerante de las relaciones entre ambos líderes que ya se consideraban rivales internos. Se temía que el PNP aprovecharía la pugna y que eventualmente lograría la alcaldía.

En la inauguración del Comité Municipal del PPD el 14 de diciembre de 1975 se esperaba que ambos líderes zanjaran sus diferencias, pero no fue así. El PPD salió de esta actividad más herido que nunca. El grupo que respaldaba a Ramos Comas entendió que el mensaje de Alemañy fue muy personalista y retador.

Al lograr ser reelecto como Presidente del Comité Municipal del PPD, Alemañy procedió a hacer cambios en su administración, sustituyó a sus viejos colaboradores, Almodóvar y Arce.

Mientras tanto en las filas del PNP se vivía en un ambiente de optimismo, los Populares se están canibalizando. Sin embargo bullía internamente el espectro de la ambición.

Dentro de esta situación llega el período electoral de 1976. Alemañy fue retado a primarias una vez más. Esta vez por el representante Ramos Comas, en su segunda primaria. Las mismas se celebraron el 11 de julio tras una campaña plagada de personalismo y hojas sueltas con mensajes muy fuertes. El alcalde basó su mensaje primarista con el lema de Lo Bueno no se Cambia, su opositor, Ramos Comas basó su campaña con el lema Con tu Ayuda y con la Mía Ramos Comas a la Alcaldía... Una vez más y por tercera ocasión Alemañy superó la tormenta convirtiéndose el candidato oficial de su partido para un tercer término como alcalde. Se enfrentaría a Eddie García, por segunda vez, quien enfrió el mismo proceso ese mismo día frente a Freddie Sánchez, se jugó la Presidencia y la candidatura para alcalde.

El escenario quedó preparado. García contra Alemañy. El grupo de Ramos Comas fue marginado durante la campaña lo que redundó en mayores diferencias, aún más cuando éste fue abucheado por seguidores del alcalde la noche del 11 de julio cuando se presentó para aceptar su derrota acto que se celebró frente a la Avenida Casto Pérez aledaño al Centro Judicial. De hecho, durante el día de las

---

42. Ramos Comas, Jorge. “Desde Mi Escaño Legislativo: Comunicado de Prensa, Radio y Televisión”. Impacto. (San Germán, P.R.) 30 de noviembre de 1975. número 74, año 7.

elecciones, 2 de noviembre, seguidores de Ramos Comas fueron acusados por seguidores del alcalde Alemañy de boicotear la participación de funcionarios que representarían al Partido Popular en dicho proceso. Aún más, el mismo día de las elecciones apareció frente a los planteles escolares la siguiente propaganda: "Amigos de Ramos Comas Voten por Eddie García." Seguidores del alcalde aseguraban que Ramos Comas y su grupo habían urdido para que el alcalde fuera derrotado. El resultado electoral se convirtió en una pesadilla y vía crucis para Alemañy ya que tuvo que irse a un recuento por lo cerrado de los resultados para el cargo de alcalde. Esto colmó la copa entre las facciones Populares. Se culpó de la debacle a Ramos Comas y su grupo. Alemañy retuvo por escaso margen la alcaldía 7,239 contra 7,056, para una diferencia de 183 votos a favor de Alemañy.

Por tercera ocasión Alemañy asumió el cargo de alcalde. Ramos Comas se mantuvo firme en su aspiración para el cargo de alcalde, y al conocerse que Alemañy no aspiraba para un cuarto término surgieron otros cuatro aspirantes para el cargo. En las primarias Ramos Comas logró superar a los demás aspirantes convirtiéndose en el candidato oficial de su partido para alcalde en el proceso electoral de 1980. Al igual que las primarias anteriores estas se fraguaron en un bajo nivel político con un alto grado de personalismo y un alto grado de hojas sueltas con propaganda muy lesiva a los aspirantes. En el proceso primarista de 1976 se lanzó a la comunidad un volante tipo periódico llamado Don Maca.

El PNP tuvo también el 2 de abril de 1978 su sacudida. García se enfrentó al reto lanzado por Eric Acosta por la Presidencia del Partido y el 25 de mayo en primarias simultáneas, PPD y PNP, García venció a Isaac Llantín para el cargo de aspirante a alcalde. Por tercera ocasión se enfrenta Eddie García contra un candidato del PPD. Llantín fue acusado por miembros del PNP de hacer campaña solapada en favor del candidato del Partido Popular, Ramos Comas. En las elecciones del 4 de noviembre de 1980 Jorge A. Ramos Comas salió triunfante para el cargo de alcalde en votación de 9,346 contra 7,424.

En un acto público celebrado en el barrio Retiro y bajo una pertinaz lluvia, Ramos Comas juramentó en enero de 1981 su cargo como alcalde de San Germán.

Ramos Comas revalidó su cargo para alcalde en las elecciones de 1984 derrotando al candidato del PNP, Armando Acosta Servera. En este proceso electoral participó por primera vez un candidato independiente, Vicente Torres Justiniano proveniente de las filas del PPD, obtuvo solamente 706 votos en el proceso que se celebró el 4 de noviembre de 1980. Ramos Comas logró 10,231 frente a 6,541 de su principal oponente, Armando Acosta del PNP. Fue una campaña electoral desastrosa caracterizada por personalismos e insultos. Se llegó a temer que ocurriera alguna confrontación física entre seguidores de ambos partidos. Hubo momentos de gran tensión.

Jorge A. Ramos Comas asumió el cargo de alcalde al juramentar la noche del 13 de enero de 1986 en una importante ceremonia pública a la vez que se inauguraba la Galería Histórica Sangermeña. Fue un acto por todo lo alto con desfile y fuegos artificiales. Un acto inolvidable para una toma de posesión.

## TRADICIONES Y COSTUMBRES

Dediquemos en este momento unas cuartillas a reseñar algunas de las tradiciones y costumbres que han pasado a formar parte de la vida cotidiana del pueblo y que debido a los cambios sociales y a la marcha inevitable del tiempo y a los cambios de valores en nuestra sociedad han desaparecido. Estas costumbres y tradiciones son parte fundamental del folklore y la idiosincracia de nuestra tierra y aunque hayan desaparecido o sufrido mutaciones ejercieron su impacto en la personalidad colectiva.

"Los muchachos de hoy día no gozan del icaco, la pomarroza, el maricao, la nigua, la lehecilla, la pitahaya, la tagua-tagua, la algarroba, el caimito, el anón, la jagua... quien no recuerda las arepitas dulces de Ña Sayo, el marrayo de Bárbara, las nispolas de batatas coronadas por clavos de especia, la jala-jala, la melcocha, la cazuela... ni la mazmorra, ni la marota, mogolla o funche, ni el pan cuca, ni las bolas de millo con melao, ni el friquitín de Altagracia... y los muchachos olvidaron para siempre las batallas chuchos, el tángano, pillo y guardia, salvo el palo, bolihoyo, último corote, billarda (tala), la candelita, la tablita, la peregrina, la cojita, la rueda, las carreras en caballo de palo... las calles empedradas con chinos, los faroles de gas y el gasero, el aguador y sus pipotes, el sereno anunciando las horas en la noche triste, serena y solitaria... los muchachos deslizarse en yaguas, petacas y tigueros ladera abajo... baile de las flores, la parranda de las farolas, el Judas y robo de bestias a los carboneros en el Sábado de Gloria."<sup>43</sup> A esto hay que añadirle la caminata que realizaban los feligreses y otros no tantos de la iglesia Católica al finalizar la misa de aguinaldo cantando villancicos navideños. Esta caminata se llevaba a cabo luego de la misa alrededor de las 5:30 a.m. haciendo un alto en la desaparecida panadería de don Chago Palmer donde se compraba el pan bien calentito prosiguiendo la caminata formándose grupos de guerrilla con la tripa del producto. Esta caminata se disolvía en el puente adyacente al Club de Leones cerca de las 7:00 a.m. en la vieja carretera número 2 que conduce de San Germán a Sabana Grande. También es digno de recordar los famosos charcos que existieron en varias partes del río Estero o Guanajibo y en otros campos donde acudían grupos de niños, adolescentes y adultos a disipar el tiempo y recrearse. Entre los charcos podemos mencionar el barrito, la piedrita, la palmita y la chorra fría. Hoy es muy perjudicial a la salud esta práctica recreativa por lo contaminado que están las aguas de nuestros ríos.

Muy emotivo resultaba el momento casi sepulcral en el inicio de cada partido de baloncesto en la vieja cancha frente al núcleo de escuelas y adyacente al Colegio San José. Como una legión de hambrientos soldados en espera del asalto un grupo de compueblanos se aprestaban inclinados sobre la verja en parte superior esperando el silbato que daría inicio al partido. Seguido por la algarabía

43. Justo Barea. "Costumbres y Tradiciones". *Anuario Fiestas Patronales de San Germán*. (julio 1948).

comenzaban a saltar la verja como expertos vallistas buscando ligero acomodo para que el guardia de palito o la policía insular no los pudiera sacar del área. Estos "colaos" crearon un verdadero espectáculo muy fascinante pues por un rato se jugaba al pillo y guardia, otras veces se hacían de la vista larga y los "colaos" hacían de las suyas. Al concluir el partido todos los caminos conducían a la plaza de Recreo donde se improvisaban grupos de tertulias de "expertos" los cuales se daban a la tarea de analizar jugada por jugada el pasado partido. Caían en la picota jugadores del patio como visitantes. Los "expertos" convertidos en jueces emitían su juicio condenatorio o recriminatorio de la ejecutoria del jugador y hasta del dirigente en los pasados 40 minutos de la lucha por el triunfo. Estas tertulias muy animadas por cierto en las cuales algunos estrechaban lazos y otros se enojaban transitoria o permanentemente se extendían hasta horas de la madrugada. También es digno de recordar las ocasiones muy frecuentes cuando cientos de seguidores de los Atléticos esperaban a los jugadores en la misma plaza frente a la alcaldía luego de cada jornada triunfal recibéndolos como héroes que regresaban con el botín en mano. Un paso más hacia el gallardete. Con la inauguración de la nueva facilidad bajo techo en el 1954 se dio al traste con esta costumbre.

Existían en San Germán unas muy amenas fiestas que por décadas se celebraban en algunos barrios todas de origen religioso conservándose hasta el presente las que se celebran a principio del mes de octubre en el Poblado del Rosario, fiestas que han adquirido etiqueta de fiestas patronales de pueblo grande. Las primeras fiestas a las cuales haremos relación eran dedicadas a la Virgen de la Caridad las cuales se celebraban en el barrio Bosque por los vecinos de la calle Sol y Tetuán, iniciándose el 15 de agosto. Estas fiestas tenían una duración de no más de tres días con la excepción de las del Rosario que se celebran por diez días. Los vecinos del barrio Bosque procedían a engalanar las calles con gallardetes de diversos colores y farolitos de papel. "En los primeros años, como la calle Sol estaba llena de zanjas y de hoyos, los espectáculos que consistían en juegos de sortijas, carreras de caballos y otros juegos populares se celebraban en la calle Victoria. Entre estos juegos populares uno de los más curiosos y divertidos era el Desafío de Volantines"... Las retretas eran muy concurridas y a lo largo de la calle se estacionaban las mesas de mabí, los anafres y artesas con friquities y las bateas de dulces. El 15 de agosto, después de la santa misa mayor, una señora llamada doña Santa repartía unos panecitos que el cura bendecía en la misa. Esta costumbre la continuó la familia Capriles Atesino hasta los últimos años en que estas fiestas se celebraron."<sup>44</sup> Las mismas desaparecieron en los años '50.

Las fiestas en honor a Santa Rosa se celebraban en la parte oriental del pueblo, mientras las de la Caridad eran en la parte occidental. La decoración era muy similar a la otra fiesta. El 30 de agosto se celebraba la solemne misa. "En muchas ocasiones, durante estas fiestas, alegre mascaradas recorrían las calles, y los "VEGIGANTES" era la diversión favorita de la chiquillería. Las retretas eran muy concurridas y nunca dejaban de tocarse en ella la varsoviana, las alegres polkas, y los cadenciosos vales."<sup>45</sup> Esta fiesta fue mudada junto a sus habitantes a la nueva

44. Raquel Quiñones. "De Nuestras Tradiciones: Las Fiestas de Nuestros Barrios." *Anuario de Fiestas Patronales de San Germán*. (julio 1953).

45. *Ibid.*

urbanización La Monserrate en los años '60 al desalojarse Santa Rosa por acción de un proyecto de renovación urbana del gobierno. Al igual que lo sucedido en el barrio Bosque, las fiestas en honor a Santa Rosa se fueron opacando aunque en la iglesia que lleva su propio nombre se reiniciaron el pasado año 1984, no con el mismo brillo de antaño. Las actividades se llevaron a cabo en los predios de la iglesia y no en la comunidad como ayer.

Las fiestas en honor a San Sebastián se celebraban cada 20 de enero. Fueron las más antiguas en su género. "En la ermita del Convento (hoy Colegio San José) se celebraba el novenario y en la plazuela frente al viejo cuartel donde acampaban las tropas españolas, los soldados hacían fogatas y también amenizaban estas fiestas con ejercicios de tiro al blanco."<sup>46</sup>

No podemos dejar pasar por alto unas organizaciones cívicas que fueron, al igual que el Círculo de Recreo, parte esencial de la vida sangermeña durante poco más del primer tercio del presente siglo. Su origen respondió al clamor de unos grupos de la ciudad que anhelaban participar en la vida social del pueblo. "Aparte del Círculo de Recreo, que era el Casino de Primera, como se le llamaba en aquella época, había varios otros casinos o instituciones de bailes para los ciudadanos de color, o para los artesanos, para no llamarlo casino de Segunda como solían llamarlo los de la clase privilegiada.<sup>47</sup> Uno de estos fue el Casino Juvenil, el cual estaba presidido por Luis Murphy Cardona en el 1931, ubicado al costado del Convento Porta Coeli, en la calle Dr. Veve; presidía las damas Antonia Anderson. Luego fue presidido por Maximino González, uno de los fundadores de la Happy Hills. Existió también el Casino de Artesanos el cual fue presidido por Francisco Nazario Quevedo (Pachica), Angel Avilés y José Ramón Ramos; el Casino Criollo fue presidido por Pachica y más tarde por su cuñado Pin Grant. Los bailes y otras actividades que se celebraban en estos casinos comparaban en calidad con los del Círculo de Recreo. Otras organizaciones del mismo tiempo fueron el Círculo Sangermeño, Armonía Social, esta última fue presidida por José (Cheo) Báez, luego por Juan Ignacio Montalvo, el grupo de las damas era presidido por Crucita Montalvo. La Asociación de Empleados de Oficina fue fundada en el 1933, fue presidida por Alfredo Padilla y luego por Luis Angel Ramírez. "Se destacó la Asociación de Empleados por la defensa de los empleados en la época en que tenían que trabajar hasta las nueve de la noche los sábados y por las tardes hasta más de las seis."<sup>48</sup> La Asociación logró que se trabajara hasta las seis de la tarde los sábados.

La tanda infantil se convirtió en una de las tradiciones de más arraigo en San Germán entre las décadas de los años '40 al '60, fue un importantísimo puente de relaciones entre las diversas estratas sociales. En el cine Parque se confundían de tú a tú el muchacho de escasos recursos económicos con el hijo del más pudiente, ambos disfrutaban hasta la saciedad con verdadero sentido los momentos de emoción de las series de aventuras que sábado tras sábado se proyectaban en la pantalla a las 2:00 p.m. Había que conseguir los 10 centavos para asegurar el asiento en la planta baja o los 15 centavos que daba el paso para la planta alta. Antes

46. *Ibid.*

47. Material sobre los casinos de San Germán inédito suministrado por su autor Sr. Reinaldo Mejías, noviembre de 1982.

48. *Ibid.*

de la gran hora los niños y adolescentes compraban en los alrededores del cine o intercambiaban toda clase de paquines. No podía faltar la bolsita de maní y los pilones para calmar las emociones. "Sábado: el día esperado con loca ansiedad, se ceñía la expectación en la juventud, era el día de los niños y los jóvenes, día de ir al cine a veces acompañado con el hermano o hermana mayor. Día de Tanda Infantil, día de ir al cine Parque."<sup>49</sup> Era la hora de más tranquilidad en el hogar, pues los padres sabían que el nene estaba en la tanda infantil.

## ALGUNAS ESTAMPAS DE LA GRAN CIUDAD

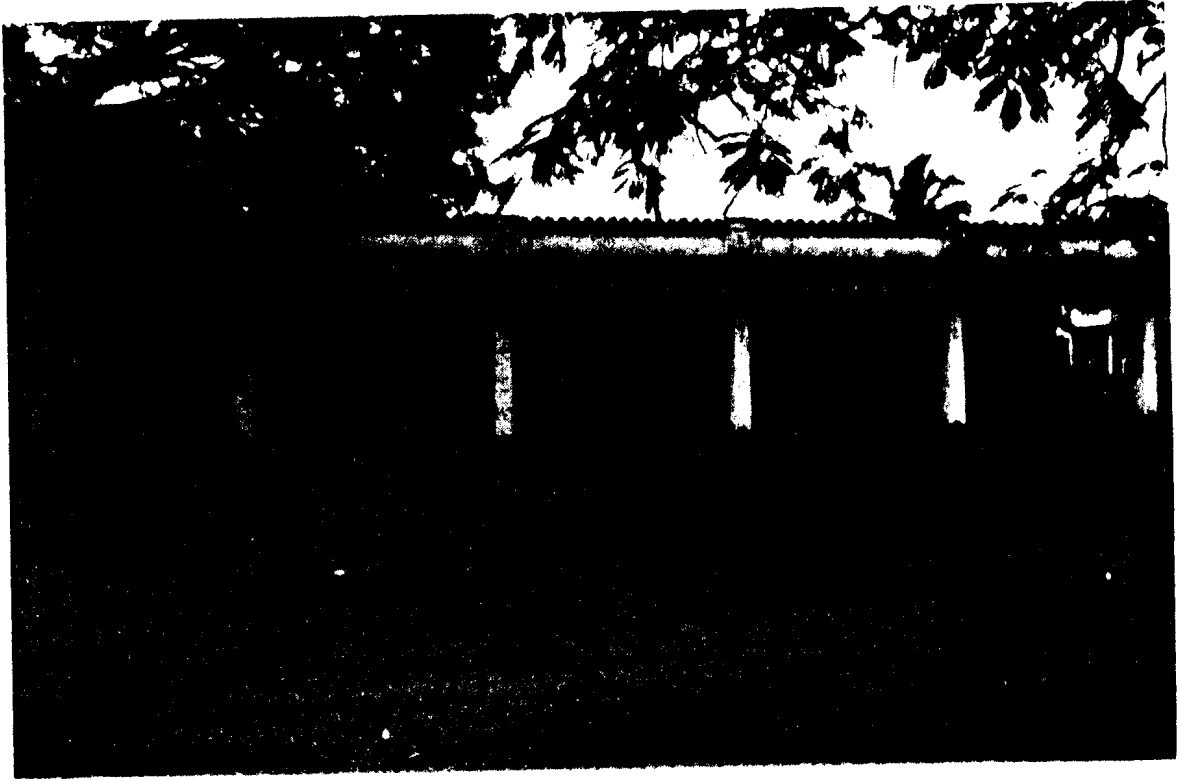
Por Reinaldo Mejía Garcés

### El Tren, Las herrerías, los bailes de bomba

El Lcdo. Jaime Frank-Pagannacci nos dice en un artículo publicado en "El Mundo" a finales de septiembre de 1986: "Las herrerías ya no existen. Con el tren duermen en el remanso de la historia. Hoy he tocado en su puerta con los nudillos de la evocación. El tren se ha detenido en la estación del recuerdo, después se aleja silbando hacia la ausencia, reino de lo vivido." Muchos de nosotros nos tocó vivir esa gloriosa época del tren y de las herrerías en Puerto Rico. Aún perdura en nuestros recuerdos la herrería de Nadir Gutiérrez, la de Juan Naya, el tren de las tres, el de las cuatro y media de la madrugada, el tren batata, la estación de arriba y la estación de abajo. Aquellos tiempos de nuestra niñez, cuando faltábamos a la clase de aritmética de Mr. Barea para irnos a comer caña, escondidos en los vagones que nos llevaban hasta Filial Amor, para regresar desde allí, cansados y en espera de una reprimenda por llegar tarde a casa. ¿cuántas veces cojíamos el tren de la mañana para ir a Boquerón a pasar el día, y regresábamos por la tarde, bastantes cansados, después de un día de playa inolvidable? ¿Cuántas veces tomamos el tren a las once y media de la noche para amancer en la estación de Martín Peña y de allí irnos para caminar por San Juan, sin haber dormido en toda la noche? Entonces el pasaje era barato, y si había suficiente dinero, se compraba el llamado "kilometraje" para ahorrar unos centavos.

Al pasar por la escuela, todos los días, teníamos que pasar por frente de la herrería de Don Juan Naya, y muchas fueron las veces que llegamos tarde al salón de clases por estar mirando como se le hacía una llanta de hierro a la rueda de las carretas de bueyes, o para ver como era que se moldeaba el rojo metal para hacer que un arado viejo volviera a ser de utilidad para su dueño. Entonces no se usaba la soldadura de acetileno ni la de arco eléctrico. Todo se hacía a fuerza de martillo, y remaches, y sobre todo... de mucha astucia y delicado cuidado. Juan Naya siempre trabajaba con su sombrero puesto. No se cual era su idea; tal vez para proteger su cabeza de las chispas de metal rojizo que volaban en todas direcciones, mientras el martillo y el marrón, uno marcando el sitio y el otro haciendo el trabajo, llevaban su ritmo acelerado y cadencioso.

49. José Vélez Dejardín. "Una Tradición pueblerina: La Banda Infantil." *Anuario Fiestas Patronales de San Germán*. (julio 1977).



**Estación de Arriba**



**El San Germán de Ayer. Estación de abajo del ferrocarril. Esta estación estaba ubicada en los terrenos que ocupa el Centro Recreativo. Aquí hacía su parada el llamado tren batata que hacía el recorrido entre Sabana Grande y Mayagüez.**



A Juan le gustaba el baile de bomba y sobre todo, le gustaba hablar en el francés parará que hablaron los negros de Trujillo en los comienzos de su llegada a San Germán. Parece que muchos de ellos venían de islas francesas vecinas y habían aprendido un poco de francés que ligaban con su propio idioma pra expresarse. Poco a poco se fue perdiendo ese idioma y con el tiempo ya solo era un recuerdo en la mente de don Juan Naya. El gozaba preguntándonos si sabíamos lo que quería decir "Lisurí son gri (los ratones son gris), o vaca'n sanda (boca de incendio)", y muchos otros vocablos que mi mente ya no registra.

Los mejores bailes de bomba fueron los de la casa de los Taforó, y más tarde en la casa de Lorenzo el carretero. Muchos de ustedes no recordarán estos nombres que fueron célebres en esa época de los años 20 y 30. Matilde la negra era una de las mejores bailadores de bomba. Mamerto era un experto tocando el barril. El barril se hacía de un barril viejo cubierto con un cuero por uno de los extremos. Se tocaba el barril, dándole al cuero con las manos con un ritmo cadencioso que invitaba al baile. Los hombres se ponían en un lado de la sala de la casa y las mujeres en el otro. Al ritmo del cuero del barril, las mujeres comenzaban a danzar, cominando hacia los hombres y éstos hacían lo mismo en dirección contraria. Al encontrarse unos y otros, se hacía una reverencia y se daban varios pasos especiales, siempre al ritmo del cuero, que unas veces era lento y otras veces era muy rápido. Las horas transcurrían sin que los bailarines se cansaran; el sudor corría por sus rostros y sus cuerpos, y la melodía los enloquecía en un frenesí indescriptible. En el pueblo, se escuchaba el retumbar del cuero del barril toda la noche. Recuerdo que mi abuelita nos decía: "Escuchen...los negros de Trujillo están bailando esta noche". No se le decía negros en forma despectiva, ni peyorativa, era la costumbre de identificarlos así, y ellos lo aceptaban con mucha naturalidad y orgullo. ¿Cuántas veces invitaba Juan Naya a alguno de sus amigos para el baile de esa noche en la casa de Taforó diciéndole: "No te pierdas el baile de esta noche, viene un negro de Carolina que tiene más de cinco pulgadas de bembe y trae una negra que baila más que un trompo".

Al día siguiente, en la herrería de Juan Naya había junta de bailadores o de expectadores, comentando el baile de la noche anterior. Allí se comentaba lo bueno que había sido y si había sucedido algo fuera de lo común o rutinario.

Nada muere todo queda en el recuerdo y allí sigue viviendo ese sueño eterno que inmortaliza a nuestros conocidos, nuestros compueblanos, a nuestros amigos. Abelardo Díaz Alfaro lo define de una manera especial, como sólo él sabe hacerlo:

*"Se vive de sueño. ¿Morir? Esto es parte de la vida. ¡Los héroes no mueren, ni los santos! Soy viejo, y aún dentro de mi pecho late el corazón, y en las venas corre sangre carmesí, cálida, que se mueve a crear, a luchar. Se fueron los bríos juveniles, pero el corazón me impele a la hazaña y soy un viejo árbol, una añosa ceiba que hunde su frente en las nubes, porque tengo raíces hondas en la tierra... ¡Mi tierra!"*

¿Quién dijo morir? Nuestras herrerías, nuestro tren, nuestros bailes de bomba, nuestros amigos Juan Naya, Nadir Gutiérrez y otros tantos, todavía viven en nuestros corazones. Por sus venas ya no corre la sangre carmesí, cálida que los movía a crear, a luchar; ya no existen nuestras herrerías, ni nuestro viejo tren de las tres, pero aún lo siento silbando hacia l ausencia y el reino de lo vivido.

## OTRAS ESTAMPAS

Por: Reinaldo Mejías Garcés

### Las Puertas de Hierro

Comercio perteneciente al Sr. Tomás Ramón de Arellano, casado con la Sra. Mariana Quiñones. Fue fundador del banco "Caja de Economías y Préstamos de San Germán". Vivía en los altos del edificio que hoy ocupa el Banco Popular. En su comercio se vendían hilos, telas, perfumería y misceláneas. Era dependiente de "Las Puertas de Hierro" Don Ramón A. Torres, quien al disolverse el negocio de Don Tomás, pasó a fundar su propia tienda, "La Favorita" en la Calle Cruz esq. Manzanares de San Germán. Las Puertas de Hierro funcionaron en San Germán hasta fines del 1902 o principios del 1903.

### Casinos de San Germán

Aparte del Círculo de Recreo, que era el Casino de primera como se le llamaba en aquella época, había varios otros casinos o instituciones de baile para los ciudadanos de color, o para los artesanos, para no llamarlos Casino de Segunda como solían llamarlos los de la clase privilegiada.

Casi las mismas personas, fundaron o dirigieron, las agrupaciones que funcionaron en San Germán. Uno de esos casinos se llamó "Casino Juvenil" y estaba ubicado en la calle Dr. Veve, detrás del Convento Porta Coeli, en una casa de dos plantas. Para allá para el año 1931, era presidente del Casino Juvenil Don Luis Murphy Cardona, y pertenecían a la Junta de Directores, los señores Ramón Mojica, Gerónimo Santiago, y era presidenta de las Damas, la Sra. Antonia Anderson. Era organizador de bailes el joven Cheo Báez, quien se preocupaba por traer las mejores orquestas a la organización. La Orquesta Mingo y sus Woopee Kids amenizó bailes allí, así como la orquesta Silvania, que cobraban entonces la astronómica suma de \$150.00 por tocar el baile. Los socios de la agrupación pagaban regularmente \$1.00 mensual por pertenecer y si el dinero disponible en caja no era suficiente para pagar la orquesta se cobraba \$2.00 a los caballeros pues las damas no pagaban. Más tarde, el Sr. Máximo González fue presidente del Casino Juvenil y allí se supone que se inauguró la Orquesta Happy Hills en San Germán. La Sra. Cielo Cordero fue también Presidenta de las Damas. Otros presidentes del Casino Juvenil fueron Don Baldomero Longoria y su esposa Rita, y el Sr. Juan H. Vélez.

Otro Casino que funcionó en San Germán fue "El Casino de Artesanos" en la casa que perteneció luego a Don Ernesto Quiñones. Fueron Presidentes de esta agrupación Don Fco. Nazario Quevedo (Pachica) Don Angel Avilés, y José Ramos García.

Otro Casino fue el llamado "El Criollo" que fue presidido por Pachica, también, y por Pin Grant, cuñado de Pachica.

Dicen los que recuerdan esa época, que los dos mejores "casinos de segunda" fueron los llamados Casino de Artesanos y el Juvenil. En los bailes, que muchos

## JOSE VELEZ DEJARDIN

eran formales, se usaba tanto el traje negro como el blanco. En algunas ocasiones que lo ameritaban, se usaba el carnet para llevar las anotaciones de los bailes y quien era el afortunado que tenía el próximo baile. Las damas usaban trajes largos, casi siempre, y en los bailes de máscaras se daban premios a las mejores comparsas, así como al mejor disfraz. Uno de los disfraces que más se aplaudió fue el que usó Cheo Báez, que vino vestido de sacerdote, ganando el premio de esa noche. A las 12 de la media noche, todos tenían que quitarse las caretas, y muchos se llevaron grandes sorpresas pues habían estado bailando con personas que nunca se imaginaron.

Otra agrupación fue el Círculo Sangermeño que funcionó en la casa que pertenecía a la Familia Gelpí, al costado de la escalinata de la iglesia católica. Allí mismo funcionó la agrupación Armonía Social que fue presidida por Cheo Báez, siendo la Presidenta de las Damas la Sra. Berta Hernández. Armonía Social era presidida también por Juan Ignacio Montalvo y Doña Crucita Montalvo era Pres. de las Damas.

Entre los años 1940-45 se formó otro grupo que se llamó "Los 15 Cumbancheros" que era presidido por Hipólito Jaffet, siendo la Srta. Aida Capriles, hija de Don Cayín Capriles la presidenta de las damas.

Otra modalidad que había entonces era la de alquilar los salones a estos y otros grupos para que hicieran sus bailes. Un grupo que alquilaba los salones para sus bailes eran los Bomberos Municipales Voluntarios. Como no cobraban sueldo, tenían que hacer bailes para recaudar dinero para sus uniformes y demás gastos.

## MISCELANEAS

### Información adicional sobre los Casinos de San Germán

**Casino Criollo:** Fueron presidentes de esta institución los señores Esteban Ramírez, Alfredo Padilla, Oscar Méndez, Juan Marchany Piña, y otros. Este Casino tenía relaciones con otros casinos de Yauco, Mayagüez, Añasco y otros pueblos, y se visitaban mutuamente para las actividades efectuadas. Los únicos blancos que visitaban y bailaban en este casino eran los Sres. Ernestito Quiñones y Juan Angel Tió, Jr. Era socio Nestor Martín, quien según informes, se dió de baja en el Círculo de Recreo para ingresar en el Casino Criollo, para estar con sus amigos. Se disolvió por diferencias entre sus socios, por cuestiones de dirección.

### Asociación de Empleados y de Oficina. Fundada en 1933.

Fue presidida por el Sr. Alfredo Padilla por espacio de 13 años. Luego fue presidida por el Sr. Luis Angel Ramírez por espacio de 3 años. Se dividió luego para dar paso a dos organizaciones, una de ellas la que se llamó Centro de Dependientes que era presidida por el Sr. Esteban Díaz y la Asociación de Empleados que logró subsistir por dos o tres años más. Se destacó la Asociación de Empleados por la defensa de los empleados en la época en que tenía que trabajar hasta las 9 de la noche los sábados y por las tardes hasta más de las seis. No había un horario específico para abrir o cerrar y regularmente se trabajaba muchísimo más de las 40

horas reglamentarias que se trabajan ahora. Se consiguió trabajar hasta las 6 de la tarde los sábados en vez de las nueve de la noche; además, se consiguió que las farmacias trabajaran por turnos, quedando abierta una solamente por las noches. Los empleados de oficinas de abogados fueron los primeros en conseguir que no trabajasen los sábados por la tarde. El Dr. Edgardo Quiñones visitaba a los empleados enfermos gratuitamente en sus propias casas. Eran socios de Honor los Señores Félix Arce Lugo y el Dr. Edgardo Quiñones. El Sr. Ernestito Quiñones era socio protector y patrocinaba fiestas para los empleados, usando por lo general el Sexteto de la Happy Hills que les cobraba por lo regular \$20.00 por fiesta. Esta sociedad ofreció bailes formales en el Hotel Oasis, y en distintas casas de campo de San Germán. Tenían amistad con otras organizaciones de Yauco, Lajas, Aguada, Cabo Rojo, y otros pueblos limítrofes. Pertenecían a la Asociación de Empleados los conocidos sangermeños José G. Quiñones, Mario Frau Colom, José Perdomo, Manuel del Toro, Quino Vélez, Sergio Figueroa y otros, que más tarde pasaron a ocupar puestos de mucha importancia en la banca y el comercio y el gobierno. Ubo varios puestos por defender a los empleados, hasta que las nuevas leyes de justicia social del Partido Popular vinieron e hicieron innecesaria la participación de la Asociación en estos pleitos. El local de la Asociación sirvió por muchos años de sitio de reunión para los deportistas y para los jóvenes pinos que despuntaban en nuestros deportes. Funcionó hasta fines del 1949 o principios del 1950.

#### **Centro de Oficinistas**

Esta organización funcionó en San Germán con la participación de la Sra. Sarah Ramos, quien fue su presidenta, la Sra. Leida Blanco, el Sr. Alfredo Padilla, la Sra. Rossy Montalvo de Vega, y otros.

#### **Asociación de Graduados del "Arce Lugo Business College"**

Funcionó por espacio de tres años y fue presidente el Sr. Alfredo Padilla. Pertenecieron a esta organización el Sr. Sergio Figueroa Roura, Lucila Tió de Ramírez, Raúl Mercado, Manuel del Toro y otros. Esta agrupación estuvo a cargo de la celebración de los primeros 25 años de funcionamiento del Colegio Comercial Arce Lugo, siendo presidente del Club de Leones Lcdo. Hernán Alvarez. La agrupación daba fiestecitas en el Hotel Oasis y en distintas casas de campo de San Germán. Ofreció varios actos culturales, con declamadores, cantantes y otros. Varias veces tomó parte en estas fiestecitas o veladas culturales el Trio compuesto por Sadí Antongiorgi, Yino su hermano y el Lcdo. Ricardo Ramírez Acosta. Una vez terminadas las veladas artísticas, se bailaba hasta altas horas de la noche.

#### **El Hipódromo de San Germán**

El Hipódromo de San Germán se inauguró el día 22 de febrero de 1907 con una gran fiesta de pueblo. Caballos de Ponce, Mayagüez y San Juan fueron traídos a San Germán para competir en el nuevo hipódromo. El constructor del edificio de madera que albergaba las facilidades, fue el Sr. José Antonio Vivoni, y el sitio fue en el sitio que ocupa hoy la Urb. La Nueva Salamanca y la Villa Auxerre. El edificio tenía una parte para los palcos, y una gran gradería de madera que tenía un respaldo para que los fanáticos no se cansaran mucho. Debajo de los palcos estaban

las cuadras de los caballos de carrera, las facilidades para hacer las apuestas y la cantina. Aparte había un sitio para los caballeros tomar licores. Don Panchito Rodríguez era el encargado de las apuestas, y de indicar en una gran pizarra negra los ganadores de cada evento. La pizarra estaba bastante alta, por lo que Don Panchito usaba una escalera para subir a hacer anotaciones con tiza. En la cantina se vendían frituras de todas clases, siendo favoritas las empanadillas y las almojábanas. Los refrescos eran de guanábana, china, limón, ect. Se usaba hielo para enfriarlos pues todavía no teníamos las neveras modernas que usamos hoy. Además se vendía el mavi, guarapo de caña y frutas frescas de la época.

En la barra, los caballeros podían tomar un "rabo de gallo" que era una mezcla de ron con anís por 3 centavos o añadirle un poco de ginebra y pagaban 5 centavos. En aquella época se embotellaban rones en San Germán en tres diferentes comercios. El primero era el del Sr. Ernestito Ramírez, el segundo de Don Paco Lagarde y el tercero de Don Rafael Pujals Carlo. Don Rafael era medio poeta y le ponía versos a las etiquetas del ron que vendía:

"No es que quiera hacer alarde,

Pero a fuerte y a buen gusto,

No compiten con el gusto,

"El Torpedero" y "La Tarde".

"Ron Chicharito" fabricado y embotellado por Rafael Pujals Carlo. "El Torpedero" y "La Tarde" eran dos marcas de ron que se vendían en esa época y que competían con el Ron "El Chicharito" de don Rafael Pujals Carlo. Los periódicos que se editaban no tenían una circulación como ahora, tampoco se podían comprar en cualquier sitio. A San Germán llegaban 6 ejemplares del periódico y estaban comprometidos para 6 clientes. Dichos clientes eran los señores José Antonio Vivoni, Don Paco Lagarde, Dr. Enrique Malaret, Don Pancho Quiñones Mayoral y la Sra. Asunción Vda. de Alcaráz que era la propietaria del Hotel Francés, único hotel que teníamos en el pueblo.

Como el nuevo hipódromo quedaba en las afueras de la ciudad había que alquilar coches para la transportación. Había dos señores llamados "Martillo" y "Leonides" que eran los dos porteadores principales. Ellos hacían compromiso para llevar a los pasajeros y traerlos después de terminadas las carreras. Las familias pudientes tenían sus propios coches y sus cocheros. Llegaban bien temprano para oír los comentarios de las carreras y conocer los caballos que habían llegado por las carreras. Los coches se desenganchaban en medio del círculo del hipódromo y los caballos se les quitaban las bridas para que pudieran comer. Regularmente se usaba poner en agua una mezcla de maíz y de avena en grano un día antes para darla a los caballos al siguiente día. Esa mezcla se les daba a los caballos en unas bolsas de lona que se le amarraban cerca de las orejas del animal. Así, los caballos se entretenían y se tranquilizaban sin buscar peleas. Más tarde se les daba agua en unos recipientes que había disponibles en el hipódromo. Aún los coches tenían nombres especiales, y era corriente oír a una persona decir: "yo me voy en "La Jardinera" o me voy en "La Rosita". "La Jardinera" era un coche tirado por una bonita pareja de caballos perteneciente a Don Paco Lagarde. Tenía el techo plano y a la orilla de éste, colgaban unas bolas en colores brillantes, por lo que le apodaron "La Jardinera" pues lo que parecía era un jardín florecido. Uno de los mejores caballos de carrera que tuvo San Germán fue "Pajarito" de Don Antonio R. Matos. Estaba

también el caballo "Galgo Junior" que era de la Srta. Leticia Quiñones, hija de Don Francisco Plácido Quiñones y su esposa de apellido Rossy. Este señor era el dueño de la Hacienda Filial Amor. Otro de los caballos era "El Jíbaro" de Don Juan Demetrio Porrata, "El Postigo" de Don Paco Lagarde, "Gamuzá" de Don Juan Lugo Castillo. Desde Mayagüez traían buenos caballos, especialmente los de Don Paco del Moral y Don Pepe Castelló. De Ponce venían "Perla Fina" y "Luperón". Hay una leyenda sobre el caballo Perla Fina, unos dicen que pertenecía a un carbonero de Ponce y que un conocedor lo vió y lo compró para prepararlo para las carreras. Sin embargo, de acuerdo con la opinión del historiador hípico Don Miguel Andino Clemente (Don Clement) Perla Fina era un caballo color amarillo canario nacido a principios del siglo en una finca propiedad de la familia Sallichs en Juana Díaz. Dice Don Clement que ese caballo llamaba la atención "su rabo largo hasta los menudillos y como no dió el resultado apetecido como andador de paso fino ni como tirador de calesa lo probaron como corredor resultando uno de los más consecuentes ganadores. Además de su largo rabo y de su color llamativo, al cuadrar lo hacía de medio lado, y no de frente como lo hacen todos. Perla Fina tenía otra particularidad: corría sin espuelas ni foete y no permitía que otro caballo lo rebasara. En seguida que otro caballo se le acercaba, corría con más velocidad para mantenerse al frente. Una vez trajeron desde San Juan un caballo negro para correr con Perla Fina y no logró vencerlo. Los premios para los caballos ganadores eran de \$25 regularmente, pero en ocasiones especiales el premio subía a \$50.

Las carreras se celebraban los domingos y días feriados, regularmente por las tardes, de manera que se acabara el programa hípico temprano pues no había luz eléctrica en el hipódromo, y los participantes tenían que regresar a sus hogares.

El día memorable que se inauguró el Hipódromo de San Germán, se arregló la calle Luna, que es la calle principal del pueblo que conecta a Mayagüez con Sabana Grande. El municipio tenía un rolo tirado por bueyes y una brigada de peones que iban rellenando los hoyos con tosca para que quedara la calle como una carretera moderna. El pueblo entero se engalanó para la ocasión y los comercios cerraron temprano para que los empleados pudieran asistir a las carreras. En esa época los comercios abrían hasta los domingos por la tarde, y hasta los bancos abrían sus puertas los domingos. A pesar de esto, San Germán sigue siendo una ciudad muy religiosa, amante de la paz y la tranquilidad que abre su corazón para todos los visitantes. Recordemos con cariño a aquellos ciudadanos que nos proporcionan este retazo de historia del ayer y pidámosle a Dios nos proporcione nuevos ciudadanos con nuevas ideas para que nuestro pueblo siga adelante en su carrera hacia el futuro, pero conservando nuestro sabor a pueblo cuatro veces centenario, y nuestra disposición para recibir con agrado a los que nos visitan.

En el libro "Hablando con ellos" de Don Aníbal Díaz Montero, escritor de Río Grande, incorporador de la Sociedad de Autores Puertorriqueños, y miembro de la Academia de Artes y Ciencias de Puerto Rico, leemos una entrevista con Angel Rossi Guardiola, conocido por "El Ponce" quien corrió en el Hipódromo de San Germán y montó a "Perla Fina". Decía El Ponce en su entrevista: "Perla Fina era de color canario, lo monté una sola vez contra Pajarito, Tórtola y Verano, y gané como por quince cuerpos". Las cosas han cambiado mucho, antes se corría con estribos largos, ahora con estribos cortos. El primero en montar con estribos cortos fue Apolinar Morales, me acuerdo todavía. Algunos jinetes murieron en las pistas,

también el caballo "Galgo Junior" que era de la Srta. Leticia Quiñones, hija de Don Francisco Plácido Quiñones y su esposa de apellido Rossy. Este señor era el dueño de la Hacienda Filial Amor. Otro de los caballos era "El Jíbaro" de Don Juan Demetrio Porrata, "El Postigo" de Don Paco Lagarde, "Gamuzá" de Don Juan Lugo Castillo. Desde Mayagüez traían buenos caballos, especialmente los de Don Paco del Moral y Don Pepe Castelló. De Ponce venían "Perla Fina" y "Luperón". Hay una leyenda sobre el caballo Perla Fina, unos dicen que pertenecía a un carbonero de Ponce y que un conocedor lo vió y lo compró para prepararlo para las carreras. Sin embargo, de acuerdo con la opinión del historiador hípico Don Miguel Andino Clemente (Don Clement) Perla Fina era un caballo color amarillo canario nacido a principios del siglo en una finca propiedad de la familia Sallichs en Juana Díaz. Dice Don Clement que ese caballo llamaba la atención "su rabo largo hasta los menudillos y como no dió el resultado apetecido como andador de paso fino ni como tirador de calesa lo probaron como corredor resultando uno de los más consecuentes ganadores. Además de su largo rabo y de su color llamativo, al cuadrar lo hacía de medio lado, y no de frente como lo hacen todos. Perla Fina tenía otra particularidad: corría sin espuelas ni foete y no permitía que otro caballo lo rebasara. En seguida que otro caballo se le acercaba, corría con más velocidad para mantenerse al frente. Una vez trajeron desde San Juan un caballo negro para correr con Perla Fina y no logró vencerlo. Los premios para los caballos ganadores eran de \$25 regularmente, pero en ocasiones especiales el premio subía a \$50.

Las carreras se celebraban los domingos y días feriados, regularmente por las tardes, de manera que se acabara el programa hípico temprano pues no había luz eléctrica en el hipódromo, y los participantes tenían que regresar a sus hogares.

El día memorable que se inauguró el Hipódromo de San Germán, se arregló la calle Luna, que es la calle principal del pueblo que conecta a Mayagüez con Sabana Grande. El municipio tenía un rolo tirado por bueyes y una brigada de peones que iban rellenando los hoyos con tosca para que quedara la calle como una carretera moderna. El pueblo entero se engalanó para la ocasión y los comercios cerraron temprano para que los empleados pudieran asistir a las carreras. En esa época los comercios abrían hasta los domingos por la tarde, y hasta los bancos abrían sus puertas los domingos. A pesar de esto, San Germán sigue siendo una ciudad muy religiosa, amante de la paz y la tranquilidad que abre su corazón para todos los visitantes. Recordemos con cariño a aquellos ciudadanos que nos proporcionan este retazo de historia del ayer y pidámosle a Dios nos proporcione nuevos ciudadanos con nuevas ideas para que nuestro pueblo siga adelante en su carrera hacia el futuro, pero conservando nuestro sabor a pueblo cuatro veces centenario, y nuestra disposición para recibir con agrado a los que nos visitan.

En el libro "Hablando con ellos" de Don Aníbal Díaz Montero, escritor de Río Grande, incorporador de la Sociedad de Autores Puertorriqueños, y miembro de la Academia de Artes y Ciencias de Puerto Rico, leemos una entrevista con Angel Rossi Guardiola, conocido por "El Ponce" quien corrió en el Hipódromo de San Germán y montó a "Perla Fina". Decía El Ponce en su entrevista: "Perla Fina era de color canario, lo monté una sola vez contra Pajarito, Tórtola y Verano, y gané como por quince cuerpos". Las cosas han cambiado mucho, antes se corría con estribos largos, ahora con estribos cortos. El primero en montar con estribos cortos fue Apolinar Morales, me acuerdo todavía. Algunos jinetes murieron en las pistas,

cuadras de los caballos de carrera, las facilidades para hacer las apuestas y la cantina. Aparte había un sitio para los caballeros tomar licores. Don Panchito Dríguez era el encargado de las apuestas, y de indicar en una gran pizarra negra, los ganadores de cada evento. La pizarra estaba bastante alta, por lo que Don Panchito usaba una escalera para subir a hacer anotaciones con tiza. En la cantina vendían frituras de todas clases, siendo favoritas las empanadillas y las almojábanas. Los refrescos eran de guanábana, china, limón, ect. Se usaba hielo para friarlos pues todavía no teníamos las neveras modernas que usamos hoy. Además vendía el mavi, guarapo de caña y frutas frescas de la época.

En la barra, los caballeros podían tomar un "rabo de gallo" que era una mezcla de ron con anís por 3 centavos o añadirle un poco de ginebra y pagaban 5 centavos. En aquella época se embotellaban rones en San Germán en tres diferentes marcas. El primero era el del Sr. Ernestito Ramírez, el segundo de Don Paco Lagarde y el tercero de Don Rafael Pujals Carlo. Don Rafael era medio poeta y le ponía versos a las etiquetas del ron que vendía:

"No es que quiera hacer alarde,  
Pero a fuerte y a buen gusto,  
No compiten con el gusto,  
"El Torpedero" y "La Tarde".

"Ron Chicharito" fabricado y embotellado por Rafael Pujals Carlo. "El Torpedero" y "La Tarde" eran dos marcas de ron que se vendían en esa época y que competían con el Ron "El Chicharito" de don Rafael Pujals Carlo. Los periódicos que se editaban no tenían una circulación como ahora, tampoco se podían comprar en cualquier sitio. A San Germán llegaban 6 ejemplares del periódico y estaban comprometidos para 6 clientes. Dichos clientes eran los señores José Antonio Ivoní, Don Paco Lagarde, Dr. Enrique Malaret, Don Pancho Quiñones Mayoral y Sra. Asunción Vda. de Alcaráz que era la propietaria del Hotel Francés, único hotel que teníamos en el pueblo.

Como el nuevo hipódromo quedaba en las afueras de la ciudad había que alquilar coches para la transportación. Había dos señores llamados "Martillo" y "Leonides" que eran los dos porteadores principales. Ellos hacían compromiso para llevar a los pasajeros y traerlos después de terminadas las carreras. Las familias adineradas tenían sus propios coches y sus cocheros. Llegaban bien temprano para leer los comentarios de las carreras y conocer los caballos que habían llegado por las carreras. Los coches se desenganchaban en medio del círculo del hipódromo y los caballos se les quitaban las bridas para que pudieran comer. Regularmente se les daba poner en agua una mezcla de maíz y de avena en grano un día antes para darla a los caballos al siguiente día. Esa mezcla se les daba a los caballos en unas bolsas de tela que se le amarraban cerca de las orejas del animal. Así, los caballos se entretenían y se tranquilizaban sin buscar peleas. Más tarde se les daba agua en unos recipientes que había disponibles en el hipódromo. Aún los coches tenían nombres especiales, y era corriente oír a una persona decir: "yo me voy en "La Jardinera" o me voy en "La Rosita". "La Jardinera" era un coche tirado por una bonita pareja de caballos perteneciente a Don Paco Lagarde. Tenía el techo plano y a la orilla de la parte de adelante, colgaban unas bolas en colores brillantes, por lo que le apodaron "La Jardinera" pues lo que parecía era un jardín florecido. Uno de los mejores caballos de carrera que tuvo San Germán fue "Pajarito" de Don Antonio R. Matos. Estaba



también el caballo "Galgo Junior" que era de la Srta. Leticia Quiñones, hija de Don Francisco Plácido Quiñones y su esposa de apellido Rossy. Este señor era el dueño de la Hacienda Filial Amor. Otro de los caballos era "El Jíbaro" de Don Juan Demetrio Porrata, "El Postigo" de Don Paco Lagarde, "Gamuza" de Don Juan Lugo Castillo. Desde Mayagüez traían buenos caballos, especialmente los de Don Paco del Moral y Don Pepe Castelló. De Ponce venían "Perla Fina" y "Luperón". Hay una leyenda sobre el caballo Perla Fina, unos dicen que pertenecía a un carbonero de Ponce y que un conocedor lo vió y lo compró para prepararlo para las carreras. Sin embargo, de acuerdo con la opinión del historiador hípico Don Miguel Andino Clemente (Don Clement) Perla Fina era un caballo color amarillo canario nacido a principios del siglo en una finca propiedad de la familia Sallich en Juana Díaz. Dice Don Clement que ese caballo llamaba la atención "su rabo largo hasta los menudillos y como no dió el resultado apetecido como andador de paso fino ni como tirador de calesa lo probaron como corredor resultando uno de los más consecuentes ganadores. Además de su largo rabo y de su color llamativo, al cuadrar lo hacía de medio lado, y no de frente como lo hacen todos. Perla Fina tenía otra particularidad: corría sin espuelas ni foete y no permitía que otro caballo lo rebasara. En seguida que otro caballo se le acercaba, corría con más velocidad para mantenerse al frente. Una vez trajeron desde San Juan un caballo negro para correr con Perla Fina y no logró vencerlo. Los premios para los caballos ganadores eran de \$25 regularmente, pero en ocasiones especiales el premio subía a \$50.

Las carreras se celebraban los domingos y días feriados, regularmente por las tardes, de manera que se acabara el programa hípico temprano pues no había luz eléctrica en el hipódromo, y los participantes tenían que regresar a sus hogares.

El día memorable que se inauguró el Hipódromo de San Germán, se arregló la calle Luna, que es la calle principal del pueblo que conecta a Mayagüez con Sabana Grande. El municipio tenía un rolo tirado por bueyes y una brigada de peones que iban rellenando los hoyos con tosca para que quedara la calle como una carretera moderna. El pueblo entero se engalanó para la ocasión y los comercios cerraron temprano para que los empleados pudieran asistir a las carreras. En esa época los comercios abrían hasta los domingos por la tarde, y hasta los bancos abrían sus puertas los domingos. A pesar de esto, San Germán sigue siendo una ciudad muy religiosa, amante de la paz y la tranquilidad que abre su corazón para todos los visitantes. Recordemos con cariño a aquellos ciudadanos que nos proporcionan este retazo de historia del ayer y pidámosle a Dios nos proporcione nuevos ciudadanos con nuevas ideas para que nuestro pueblo siga adelante en su carrera hacia el futuro, pero conservando nuestro sabor a pueblo cuatro veces centenario, y nuestra disposición para recibir con agrado a los que nos visitan.

En el libro "Hablando con ellos" de Don Aníbal Díaz Montero, escritor de Río Grande, incorporador de la Sociedad de Autores Puertorriqueños, y miembro de la Academia de Artes y Ciencias de Puerto Rico, leemos una entrevista con Angel Rossi Guardiola, conocido por "El Ponce" quien corrió en el Hipódromo de San Germán y montó a "Perla Fina". Decía El Ponce en su entrevista: "Perla Fina era de color canario, lo monté una sola vez contra Pajarito, Tórtola y Verano, y gané como por quince cuerpos". Las cosas han cambiado mucho, antes se corría con estribos largos, ahora con estribos cortos. El primero en montar con estribos cortos fue Apolinar Morales, me acuerdo todavía. Algunos jinetes murieron en las pistas,

## JOSE VELEZ DEJARDIN

Como lo hicieron Charito, Jacinto Marrero y Cacué, pero El Ponce murió bastante joven en el Caserío Lloréns Torres, tenía 70 años de servicio al hipismo puertorriqueño. En la edición del "El Mundo" del 28 de diciembre de 1956, en la columna de voltillito Hípico, aparece la triste noticia de la muerte de Don Angel Rossi (El Ponce) quizás el único jockey que quedaba de los que corrían antes.

### La Fiesta de la Caridad en San Germán

Aún recuerdo, cuando era muy niño, las famosas fiestas de La Caridad que se celebraban todos los años en la calle Sol de nuestro pueblo. Estas fiestas eran dedicadas a La Virgen, y el día más importante era el Día de la Asunción de la Virgen que se celebra el 15 de agosto de cada año. Los preparativos para esta fiesta en el pueblo comenzaban los primeros días del mes. La Sra. Josefa Atresino esposa de don Juan Barón Capriles, persona muy conocida y que tenía un taller de herrería en la calle Luna, frente al ala nueva del Hospital de la Concepción, lo organizaba todo. La casa que ocupaba la familia Capriles-Atresino se destruyó hace tiempo para dar cabida a las nuevas facilidades del Hospital.

Doña Josefa era la persona encargada de establecer el enlace entre las autoridades municipales y religiosas. Se programaba un novenario dedicado a la Santísima Virgen, así que, al salir de la iglesia, todos iban a celebrar a la Calle Sol, y calles adyacentes. Las picas se instalaban en el lado norte comenzando en la esquina de la calle Sol y Concepción y se extendían hasta la esq. de Sol Colón. Casi siempre el primer puesto le correspondía a Mamá Elena quien instalaba su mesa con un paño blanco, y allí confeccionaba empanadillas, bacalaítos fritos, frituritas de yautía y muchas otras golosinas que vendía a centavo cada una. Las picas eran pequeñas y muy sencillas. Las más populares eran las de la ruleta del pescaíto. El pescaíto daba vueltas, con una paja de escoba en su boca, y se paraba en un número que era el ganador. Otras picas usaban el parejo, doble o triple con cartones especiales que tenían todas las combinaciones posibles. Otra pica usaba una bolsa de tela con bolos de lotería y se vendían los cartones con los números. El dueño de la pica iba tirando bolos hasta que algún cliente gritaba "lotería" o "ambos de cabeza" o cualquier otra combinación ganadora. Una de las últimas versiones de picas se estableció últimamente con rueditas de madera que parecían donas. El cliente tiraba la dona de madera para que ésta cayera encima del artículo que interesaba comprar. El problema era que la base donde estaba el codiciado artículo era cuadrada y la argolla de madera tenía que quedar plana sobre el tapete de la mesa de la pica. No era fácil acertar, pues las pequeñas donas de madera casi siempre quedaban de lado así no valía.

A principio, el alumbrado de las calles era con faroles de gas kerosén. Un buen hombre traía una escalerita, un recipiente con gas y fósforos y se encargaba de que el farol estuviera encendido toda la noche. Sólo en el centro del pueblo, frente a la plaza era que había un número mayor de faroles. La Banda Municipal amenizaba los actos y no se podía tocar ninguna pieza musical hasta tanto los servicios religiosos hubiesen terminado. Casi siempre la Banda Municipal se estacionaba frente al portón de la casa de don Quinto Ramírez. (Hoy del Dr. Andrés Acosta). En la parte de la casa que da a la calle Sol, había un gran portón para la entrada de los coches y los caballos. Allí había una pequeña acera para la entrada y salida de los coches y servía para acomodar a la Banda.

Entonces no había aceras, ni estaban asfaltadas las calles. Las muchachas y los muchachos jóvenes se paseaban por la calle Sol y por la calle Tetuán, pues esa era costumbre (lo mismo en la Plaza Principal). Los muchachos solos, iban en una dirección y las muchachas en dirección contraria. Los que ya eran novios, caminaban juntos, con sus respectivas chaperonas. En el espacio que ocupa hoy la oficina del Dr. Armando Quiñones Gamboa, había entonces un pequeño patio del Teatro Municipal. Allí los vecinos ponían tablones y se sentaban a ver pasar a los que gozaban de las delicias de la fiesta.

Cuando llegó el alumbrado público, mejoró el entusiasmo, y vinieron nuevos juegos y picas. Nos llegó la carrera de bicicletas en la que los ciclistas tenían que tomar una argolla de un sitio determinado y llevarla a la meta. Los que más argollas tuvieran, eran los ganadores. Nos llegó el palo encebao, y otros juegos; pero al correr de los años las fiestas comenzaron a perder su entusiasmo. Parece que nadie quería hacerse cargo de la organización de las actividades. (También había fiestas en Santa Rosa en el Poblado Rosario y en la Ermita de San Sebastián). En la década del 30 nos pavimentaron las calles, nos llegó el alumbrado barato, la radio y otras novedades modernas, pero las fiestas de barrio perdieron su encanto y desaparecieron completamente. Hoy, sólo viven en el recuerdo de algunos sangermeños que se niegan a dejarlas morir. ¡Mientras exista el recuerdo en nuestros corazones y nuestras mentes, nunca morirán!

### **Un Baile en el Casino**

Los años van pasando, pero dejando grabadas en nuestra memoria y en nuestro corazón escenas palpadas y emociones sentidas que más bien que borrarse van fijándose y haciéndose indelebles.

Nuestro Círculo de Recreo que luchando con la corriente de modernismo parece que se ha propuesto después de celebrar su aniversario de diamante en 1954 perdurar para celebrar su centenario en 1979, fue, es y será recinto de expansión cultural en donde nuestra juventud ha encontrado siempre esparcimiento y sana diversión.

Entre las viejas estampas de mi pueblo guardo UN BAILE EN EL CASINO. Algo de mis tiempos idos que siempre encuentro grato traer a la memoria. Asistían las jóvenes acompañadas de sus padres o familiares mayores. Al llegar a la puerta, el portero hacía sonar una campanilla y bajaban los galanes para dar el brazo y escoltar hasta el salón de baile a las damas que iban llegando. Ya en él, a cada una se le entregaba un carnet u orden de baile con el número de piezas que se tocarían, a veces más de doce, que se alargaban con la solicitud y consión de "puntas" entre los bailadores.

### **Los entierros**

Hace días estaba en una capilla de una agencia funeraria, con aire acondicionado, sillas acojinadas, alfombras esponjosas, cafetería y demás facilidades que hoy día existen, me acordaba de los entierros de cuando yo era muchacho. Las cosas

¡cambiado demasiado, tanto, que creo que algunos van a creer cómo eran los entierros de antes. Ya en un número de IMPACTO de hace unos años, el empujador y amigo Pedro Pascual Vivoni (Q.E.P.D.), había escrito algo sobre los entierros que se hicieron en San Germán hace bastante tiempo. Desde que leí ese bonito relato, quedó en mi mente el deseo de recopilar algunos datos para llevarlos a ustedes. Ahora tenemos carrozas lujosísimas con todos los adelantos, pero ayer sólo teníamos un carruaje tirado por dos caballos. Dicho carruaje pertenecía a Don Juan López Vilá, (era tío del Lcdo. Eusebio López Acosta); y se alquilaba para los entierros por una suma que fluctuaba entre los \$5 y \$25. Todo dependía de los medios económicos de la familia del muerto. Don Juan López Vilá tenía una casa en la esquina de la calle Luna con Salud, frente a donde hoy está la barbería de Pacho. En la parte de atrás de la casa, había un taller de ebanistería en donde se fabricaban balaustres, medios puntos para las casas, para dividir la sala del comedor, y también se confeccionaban obras de arte caladas para adornar la parte superior de las puertas o ventanas. Como negocio secundario, don Juan fabricaba los ataúdes en madera de pino blanco, que era la preferida por todos los clientes para enterrar a sus seres queridos de la mejor manera y la más decorosa. Las funerarias pedían adornos especiales para las cajas mortuorias, y había quien pedía la caja con tales adornos para que luciera mejor. Claro, el que no tenía con qué pagar estos ornamentos, se tenía que conformar con la caja forrada de tela de terciopelo y tal vez sin ningún forro. Todavía había una clase de cliente que no podía ni tan siquiera comprar una caja de \$5.00 y tenía que alquilar una por solo 50 centavos. Había dos familias en el pueblo que se dedicaban a este negocio. Tenían para alquilar, dos o tres tamaños de ataúdes. Uno pequeño para niños y dos o tres más grandes para que dependiera de acuerdo con el tamaño del cliente. Una vez que se usaban, eran devueltos a sus dueños, quienes los ponían al sol para que matara los microbios que pudiera haberle dejado el muerto. El difunto tenía que estar envuelto en una mortaja de sábana blanca o si no tenía suficiente dinero, en una mortaja de saco de harina de trigo. Al llegar al cementerio, se sacaba el muerto de la caja, se ponía envuelto en la mortaja en la sepultura y se devolvía la caja a su dueño. Las coronas también se alquilaban. Eran hechas de flores de loza. Costaban sólo 25 ó 50 centavos, dependiendo del tamaño y la calidad de las mismas. Había que tratarlas con mucho cuidado porque eran caras y había que pagar los daños si había alguna rotura. Había personas tan pobres que no tenían para pagar los 50 centavos del alquiler de la caja, entonces el Municipio pagaba el medio peso del alquiler.

En los entierros de personas muy conocidas y de familias de algunos recursos, se usaba el coche fúnebre: para los pobres sólo había las andas para cargar al muerto. En los entierros de calidad, el coche iba adornado con peluches negros, rojos, o blancos, si era para una señorita o para un niño. El cochero iba montado en el pescante, muy alto, y con su levita y chistera. El encargado del funeral, que casi siempre era don Juan López Vilá, iba al lado del carruaje, vestido con su levita, chistera negra muy negra y sus guantes blancos. Los caballos llevaban en sus lomos un paño con flecos que los hacía aparecer más hermosos. En su crin llevaban una cinta de peluche y entre las orejas, llevaban otro peluche del mismo color de los peluches del carro fúnebre. El coche tenía cristales en los lados para que la caja se viera bien, y había sitio para enganchar las coronas sin que sufrieran daño. Había entierros de \$5, de \$10 ó de \$25, todo dependía de el estado económico de la familia

## SAN GERMAN: CONTEMPORANEO 1900 - 1985

del muerto. (Hoy sucede igual pero los precios son un poco más altos). No se usaba embalsamar a los muertos y se enterraban dentro las siguientes 24 horas.

Regularmente el cochero era don Carmelo Méndez, quien se ocupaba de enganchar la pareja de caballos y quien dedicaba parte de su tiempo en el negocio de don Juan al cuidado de los animales. La caja había que comprarla aparte del pago del funeral. Había varias personas dedicadas a la manufactura de ellas. Las más económicas, las fabricaba Chole y las más caras las fabricaba don Demetrio Palmer y el propio don Juan López Vilá.

Hay muchas anécdotas relacionadas con los entierros de antaño. Una de ellas le sucedió a don Ramón Lagarde y a don Pepito Ramírez Domínguez. Don Ramón era bombero voluntario al igual que don Pepito, y ambos estaban siempre ayudando al prójimo cuando era necesario. (Vea reseña sobre los bomberos voluntarios en IMPACTO). Murió un pobre hombre, obrero de una finca, y allí fueron don Ramón y don Pepito a ayudar en el funeral. Cuando llegaron a la casita en el campo, la familia del muerto se quejó de que no le podían cerrar los ojos al difunto, don Ramón le pidió una vela a uno de los parientes y con cera líquida selló los párpados, mientras don Pepe los mantenía cerrados con sus manos. Por fin pudieron cerrarle los ojos al difunto. Luego seis amigos cargaron al difunto por un callejón de la finca hasta que en medio del camino la caja comenzó a moverse. Pararon enseguida y pusieron las andas en el suelo en el mismo momento en que la tapa del ataúd volaba en pedazos. El "muerto" estaba vivo. Sólo había sufrido un ataque epiléptico. De más está decir que los que cargaban al muerto corrieron un buen trecho antes de parar para ver lo que había pasado. Años más tarde, volvió a morir el mismo señor, y entonces la familia no quería que lo enterraran. Enviaron por don Pepe y don Ramón para hicieran el experimento de la vela para ver si el hombre revivía... pero esta vez si estaba muerto de verdad.

### ALCALDES DE SAN GERMAN

1900 - 1985

1900 William E. Almy

Stephen A. Elliot - 6 al 12 de enero

10 de enero - Francisco Mariano Quiñones juró - Tomó posesión del cargo el 12 de enero.

4 al 21 de diciembre - Vicente Quiñones - Alcalde

1901 Vicente Quiñones Torres - Alcalde Sustituto - 9 al 6 de enero.

13 de febrero - Alcalde en propiedad Francisco Mariano Quiñones

1902 Francisco Mariano Quiñones

26 de diciembre dimite Quiñones - Nuevo Alcalde - Ramón Toro Lugo

1903 Pro-Témpore - Francisco Mariano Quiñones

12 de enero - tomó posesión como Alcalde - José Antonio Vivoni

*JOSE VELEZ DEJARDIN*

- 1904 José Antonio Vivoni
- 1905 Ulises Gregory  
19 de enero - Jacinto Paradís - Interino  
3 de junio al 21 de diciembre - Jacinto Paradís - Interino.
- 1906 Jacinto Paradís  
4 de enero al 8 de febrero - Acting Alcalde  
4 de marzo - Ulises Gregory  
12 de junio al 13 de septiembre - Jacinto Paradís - Int.  
15 de octubre - Ulises Gregory
- 1907 Ulises Gregory  
1 - 14 de agosto - Juan de P. Nazario - Alcalde Accidental
- 1908 Juan de P. Nazario - Alcalde Accidental  
27 de febrero - Ulises Gregory - renunció 9 de noviembre  
25 de noviembre - Enrique Rossy - Alcalde
- 1909 Enrique Rossy  
11 de marzo - José M. Acosta - Alcalde Pro-Témpore.
- 1910 Enrique Rossy.
- 1911 Ulises Gregory  
2 de nov. al 14 de dic. - Juan Angel Tió - Interino
- 1912 - 1915 Ulises Gregory  
hasta el 11 de diciembre.
- 1916 - 1918 Francisco Servera Silva..
- 1919 - 1924 Genaro C. Nazario.  
1925 Juan Angel Tió - renunció el 31 de agosto.
- 1925 - 1928 Francisco Servera Silva - renunció el 14 de agosto.  
1928 Néstor Rivera Porrata - 14 de agosto de 1928 - hasta 14 de enero de 1929.
- 1929 - 1932 Santiago R. Palmer Díaz
- 1933 - 1935 Juan Angel Tió Malaret  
5 de enero sometió renuncia - Interino - Dr. Nicolás Sanabria - 9 de enero se nombró alcalde al Dr. Enrique Quiñones.
- 1936 Dr. Edgardo Quiñones  
renunció el 3 de julio - Asamblea nombró a Julio Montalvo - tomó posesión el 6 de julio.
- 1936 - 1940 Julio Montalvo  
1940 Dr. Nicolás Sanabria Fernández - Alcalde 11 de abril a mayo. Aurelio Tió Nazario - 4 de junio al 30 de octubre.  
Genaro C. Nazario - 30 de octubre al 12 de enero 1941.

1941 - 1968 Lisandro Lugo Penchi - renunció el 29 de abril de 1968, le  
sustituyó José A. Cebollero Salas hasta el 12 de enero  
de 1969.

1969 José del Carmen Alemañy - tomó posesión - 12 de enero  
hasta el 1981.

1969 - 1981 José del Carmen Alemañy

1981 Jorge A. Ramos Comas - tomó posesión el 12 de enero

## **CRONONOLOGIA HISTORICA**

### **1900 - 1985**

18 de diciembre de 1901 Se bautiza Plaza de Recreo con el nombre de Plaza de  
Francisco Mariano Quiñones.

1903 Padres Agustinos regresan luego del cambio de  
soberanía. Monjas Carmelitas ocupan Colegio San  
Sebastián. Se tiran las líneas de ferrocarril de  
Mayagüez a San Germán.

29 de marzo de 1903 Se funda la Iglesia Presbiteriana por el Reverendo  
Jaime G. Woods.

1904 Llega a San Germán el primer automóvil.

25 de julio de 1904 Se inaugura la Plaza de Recreo.

1907 Dr. J. W. Harris contribuye a edificar el templo de  
la Iglesia Presbiteriana, demolida en el 1972. Se  
establece el Segundo Hipódromo a tres kilómetros y  
medio de distancia de la población.

1909 - 1967 Nace el Banco de San Germán, entre sus fundadores  
Don Juan Angel Tió.

1912 Se funda la Sociedad Benéfica la Hermandad.

2 de marzo de 1912 Se funda el Politécnico, hoy Universidad  
Interamericana.

18 de marzo de 1912 Se instala la luz eléctrica.

1913 Hijas de la Caridad ocupan el Colegio San  
Sebastián.

1915 Se celebra en la escuela Antonia Martínez por  
primera vez el Día de las Madres.

1918 Se pone en función el primer comedor escolar en la  
escuela Antonia Martínez.

## JOSE VELEZ DEJARDIN

- 11 de septiembre de 1919 Félix Rigau vuela sobre San Germán.
- 1922 Se establece la Escuela Superior en el lugar donde existió la antigua Casa del Rey o Cuartel de Milicias.
- 1923 Lola Rodríguez de Tió realizó su última visita a San Germán.
- 1924 - 1926 Se juega baloncesto en San Germán por primera vez.
- 1925 Se establece el sistema de acueducto. Nace el Heraldito Escolar. Abre sus puertas la escuela comercial Arce Lugo.
- 1927 Se crea el Colegio la Inmaculada.
- 1929 Se realiza la pavimentación de las calles.
- 1930 Se funda la Orquesta Happy Hills. Hermanas Josefinas llegan a San Germán por gestión de Fray Jesús Fernández. Colegio de la Inmaculada se transforma en Colegio San José.
- 1932 San Germán logra su primer campeonato en el baloncesto al derrotar al All Yauco.
- 1934 El Presidente de los Estados Unidos, Franklin Delano Roosevelt visita a San Germán.
- 1938 Se funda el Club de Leones. Se establece el servicio de alcantarillado.
- Domingo 24 de septiembre Solemne bendición a nueva torre iglesia parroquial donada por Don Alfredo Ramírez de Arellano Rosell.
- 1939 San Germán obtiene su tercer campeonato en baloncesto.
- 1941 San Germán obtiene su cuarto campeonato en baloncesto.
- 1942 San Germán obtiene su quinto campeonato en baloncesto.
- 1944 Se establece planta purificación de aguas. Se juega baloncesto primera categoría en nueva cancha frente al Colegio San José con equipo Los Cómicos.
- 1947 Atlético de San Germán inauguran oficialmente la cancha frente al Colegio San José. San Germán obtiene su sexto campeonato en baloncesto.
- 1948 San Germán obtiene su séptimo campeonato en baloncesto.
- 1949 San Germán obtiene su octavo campeonato en baloncesto.



- 1 de septiembre de 1919 Félix Rigau vuela sobre San Germán.
- 1922 Se establece la Escuela Superior en el lugar donde existió la antigua Casa del Rey o Cuartel de Milicias.
- 1923 Lola Rodríguez de Tió realizó su última visita a San Germán.
- 1924 - 1926 Se juega baloncesto en San Germán por primera vez.
- 1925 Se establece el sistema de acueducto. Nace el Heraldo Escolar. Abre sus puertas la escuela comercial Arce Lugo.
- 1927 Se crea el Colegio la Inmaculada.
- 1929 Se realiza la pavimentación de las calles.
- 1930 Se funda la Orquesta Happy Hills. Hermanas Josefina llegan a San Germán por gestión de Fray Jesús Fernández. Colegio de la Inmaculada se transforma en Colegio San José.
- 1932 San Germán logra su primer campeonato en el baloncesto al derrotar al All Yauco.
- 1934 El Presidente de los Estados Unidos, Franklin Delano Roosevelt visita a San Germán.
- 1938 Se funda el Club de Leones. Se establece el servicio de alcantarillado.
- domingo 24 de septiembre Solemne bendición a nueva torre iglesia parroquial donada por Don Alfredo Ramírez de Arellano Rosell.
- 1939 San Germán obtiene su tercer campeonato en baloncesto.
- 1941 San Germán obtiene su cuarto campeonato en baloncesto.
- 1942 San Germán obtiene su quinto campeonato en baloncesto.
- 1944 Se establece planta purificación de aguas. Se juega baloncesto primera categoría en nueva cancha frente al Colegio San José con equipo Los Cómicos.
- 1947 Atlético de San Germán inauguran oficialmente la cancha frente al Colegio San José. San Germán obtiene su sexto campeonato en baloncesto.
- 1948 San Germán obtiene su séptimo campeonato en baloncesto.
- 1949 San Germán obtiene su octavo campeonato en baloncesto.

- 9 de septiembre de 1949 El Convento Porta Coeli pasó de la Iglesia Católica al Estado en suntuosa ceremonia en las escaleras del mismo.
- 1950 San Germán logra su noveno campeonato en el baloncesto. Tomás Agrait funda Orquesta de Concierto "Grupo Artístico".
- 1951 Se crea el Hogar Infantil. Se reconstruye la Plaza de Recreo.
- 1952 Se inaugura nueva escuela Antonia Martínez.
- 1 de abril de 1953 Abre sus puertas el Hospital y Centro de Salud.
- 1954 Hospital de la Concepción establece Escuela de Enfermeras hasta 1974. Se celebran los Terceros Juegos Florales. Se funda el Club Altrusa.
- 29 de marzo de 1954 Se inaugura nueva Cancha Bajo Techo, la primera en la isla.
- 17 de septiembre de 1955 Círculo de Recreo celebra Foro sobre la Borinqueña. El politécnico se convierte en la Universidad Interamericana.
- 1957 Se celebra Jubileo de Plata del Baloncesto sangermeño honrando los pioneros y el primer campeonato.
- 30 de julio de 1958 Cardenal Francis Spellman, Arzobispo de New York, bendijo primera piedra nuevo edificio Hospital de la Concepción.
- 1958 San Germán no participa en el torneo de baloncesto Superior.
- 1959 Se le otorga franquicia de baloncesto a José N. Palmer participando San Germán con el nombre de Potritos.
- julio -agosto 1960 Primer Congreso Internacional de Cuerdas en la Universidad Interamericana.
- 1961 Abre al público el Museo de Arte Religioso en el Porta Coeli.
- 1962 Armería, Compañía A y E son inauguradas.
- 21 de enero de 1963 Se inaugura nueva extensión Hospital de la Concepción.
- 16 de octubre de 1964 Octavio Wys, Administrador de Parques y Recreos hace oficial nombre Arquelio Torres Cancha Bajo Techo.
- 1965 - 1967 Nace el periódico Enfoque.
- 1966 Se inaugura la Iglesia Santa Rosa de Lima.

## JOSE VELEZ DEJARDIN

- Marzo de 1966 Robert F. Kennedy Visitó San Germán en ocasión instalación Presidente Universidad Interamericana, Raymond Hoxeng.
- 1967 Círculo de Recreo celebra Primer Festival de la Danza Puertorriqueña. Iglesia Santa Rosa de Lima es convertida en Parroquia. Se establece el Banco Western Federal en San Germán.
- 1968 Nace el periódico Impacto. El Proyecto Hope - Esperanza para la vejez surge.
- 1969 Queda inaugurada la radioemisora WRPC-FM. Sus estudios pasaron a Mayagüez en el 1976.
- Mayo 1970 - Junio 1971 Celebración Cuatricentenario de San Germán.
- 10 de enero de 1970 Misa cuatricentenario frente al Porta Coeli.
- 1970 Se funda Club de las Abuelas.
- 16 de abril de 1970 Foro Histórico en salones Círculo de Recreo bajo auspicios de la Sociedad Cuatricentenaria.
- 25 de julio de 1970 Gobierno Venezuela y la Sociedad Bolivariana regalan al pueblo sangermeño busto Simón Bolívar.
- 16 - 17 y 18 de octubre Primera Feria de Artesanías en Memoria Tiburcio Espada.
- 12 de septiembre de 1971 Se inaugura monumento a Soldados sangermeños fenecidos en las guerras por Legión Americana Local.
- 14 de noviembre de 1972 Se hace oficial nombre Raquel Quiñones Biblioteca Pública.
- 6 de mayo de 1973 Visita San Germán Cardenal Luis Aponte Martínez.
- Septiembre de 1973 Se organiza Compañía de Teatro Estudiantil Guani.
- 13 de septiembre de 1974 Se inaugura nueva Escuela Superior.
- 3 de mayo de 1975. Lorell Carmona electa Señorita Puerto Rico.
- 15 de julio de 1975 Porta Coeli cierra sus puertas.
- 16 de septiembre de 1975 Pueblo vive momentos de angustia con tormenta Eloísa.
- 23 de marzo de 1976 Queda inaugurada Biblioteca Pública.
- Enero de 1977 Se inaugura Area Recreativa Lisandro Lugo.
- 5 de abril Toma posesión de su cargo como Secretario de Instrucción Pública Hon. Carlos Chardón en la escuela Superior Lola Rodríguez de Tió.
- 24 - 28 de mayo de 1977 Se celebró Congreso Iglesias Pentecostales de Puerto Rico en San Germán.

- 2 de septiembre de 1977 Banco Economías se convierte en el Banco Central y Economías.
- 23 de octubre de 1977 Centro Cultural y Administración Municipal rinden merecido homenaje a la Orquesta Happy Hills en su 47 aniversario.
- 20 de diciembre de 1977 Se inicia demolición Plaza Recreo.
- 30 de abril de 1978 Se establece Primera Galería de los Inmortales por Organización San Germán 2,000.
- 12 de agosto de 1978 Inauguración nueva Plaza de Recreo - Administración Municipal.
- 27 de agosto de 1978 Develación Busto Francisco Mariano Quiñones - Paseo de los Próceres - Círculo de Recreo y Administración Municipal.
- 15 de noviembre de 1978 Develación Busto John Will Harris - Universidad Interamericana.
- 16 de enero de 1979 Inicio Labores Restauración Porte Coeli.
- 3 de marzo de 1979 Primera Parada de los Fundadores auspiciada por Asociación Ex-Alumnos Universidad Interamericana.
- 24 de marzo de 1979 Renace la actividad teatral mediante la presentación de la zarzuela La Viuda Alegre - Fundación Puertorriqueña de Zarzuela y Opereta. Centro de Convenciones.
- 1 de septiembre de 1979 Inauguración Oficial Centro de Convenciones Santiago R. Palmer.
- 16 de septiembre de 1979 Develación Busto Lola Rodríguez de Tió, Paseo de los Próceres - Plazuela Santo Domingo.
- 17 de enero de 1980 Inauguración Nueva Biblioteca Universidad Interamericana.
- 25 de abril de 1980 Tercera Exaltación Galería de los Inmortales.
- 3 de mayo de 1980 Premiación Cuartos Juegos Florales - Círculo de Recreo.
- 31 de julio de 1980 Jubileo de Oro llegada Hermanas Josefina a San Germán.
- 14 de diciembre Primer Maratón de la Mujer Puertorriqueña celebrado en el barrio Sabana Eneas.
- 19 de diciembre Instituto de Cultura Puertorriqueña recibe obra terminación restauración Porta Coeli.
- 10 de enero de 1981 Inauguración Plaza de Mercado - Mensaje despedida Alcalde Alemañ.
- 12 de enero de 1981 Toma posesión Nueva Administración Municipal en barrio Retiro - Pueblo Nuevo.

*JOSE VELEZ DEJARDIN*

- 31 de enero de 1981 Inauguración nuevo edificio Cooperativa de Crédito.
- 20 de abril de 1981 Sesión Apertura Congreso Lexicografía en Convento Porta Coeli.
- 5-26 de abril de 1981 Círculo de Recreo celebra Segundo Festival de la Danza Puertorriqueña.
- 25 de abril de 1981 Desfile Candidatas a título Señorita Puerto Rico presentadas al público - escalinatas Porta Coeli.
- 2 de mayo de 1981 Celebración Certámen Srta. Puerto Rico - Centro de Convenciones, transmitido vía satélite a los Estados Unidos. Triunfante Srta. Carmen Lotti, Guaynabo.
- 16 de julio de 1982 Actividad San Germán: Fundadora de Pueblos - asistieron 21 de los 22 pueblos que nacieron del territorio de San Germán.
- 17 de julio de 1982 Celebración Centenario Primer Campeonato Baloncesto.
- 9 de octubre de 1982 Ceremonia re-apertura Porta Coeli.
- 15 de mayo de 1983 Concierto presentación Orquesta Filarmónica de San Germán.
- 16 de julio de 1983 Inauguración Monumento San Germán: Ciudad Fundadora de Pueblos.
- 15 de octubre de 1983 Develación Imagen Santa Rosa de Lima.
- 13 de noviembre de 1983 Concierto Inaugural Orquesta Filarmónica de San Germán.
- 1 de mayo de 1984 Nace Mensuario Hincapié.
- 18 de mayo de 1984 Inauguración Cementerio Privado Porta Coeli.
- 6 de septiembre de 1984 Se juega último partido Cancha Bajo Techo (1954 - 1984)
- 6 de enero de 1985 Inauguración Parque Infantil.
- 13 de enero de 1985 Inauguración Galería Histórica Sangermeña.
- 8 de mayo de 1985 Develación Escudo y Bandera Rosario Poblado.
- 30 de mayo de 1985 Inauguración nuevo Coliseo Arquelio Torres Ramírez.
- 12 de septiembre de 1985 Atlético de San Germán logran 10mo. Campeonato Baloncesto Superior.

JOSE VELEZ DEJARDIN

3. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de septiembre de 1971, año 3, número 24.
4. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de julio de 1975, año 7, número 71. pág. 2.
5. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de agosto de 1972, año 4, número 35.
6. González Torrents, Raúl Aniceto. "Sobre la Administración de los Atléticos de San Germán". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de octubre de 1982, año 14, número 142.
7. Lamboy Torres, Jorge N. "Ambiente Deportivo". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de noviembre de 1977, año 9, número 98, pág. 6.
8. Lamboy, Jorge. "Esos 5,000 puntos son para ustedes, sin ustedes no serían nada". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de julio de 1976, año 8, número 82, pág. 3.
9. Mejía Garcés, Reinaldo. "Recordando el Ayer". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de marzo de 1986, año 17, número 177, págs. 4, 15.
10. Mejía Garcés, Reinaldo. "Estampas Sangermeñas: Las Fiestas de la Caridad en San Germán". **Huellas**. (San Germán, Puerto Rico) octubre-noviembre-diciembre de 1986, vol. 1, págs. 10-11.
11. Ramos Comas, Jorge. "Desde Mi Escaño Legislativo: Comunicado de Prensa, Radio y Televisión". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de noviembre de 1975, año 7, número 74.
12. "Sección Línea Directa". **El Mundo**. (San Juan, Puerto Rico) 13 de marzo de 1979.
13. Torres, Armandito. "De Frente al Sol." **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de octubre de 1974, año 6, número 61, pág. 6.
14. Torres, Armandito. "De Frente al Sol. Decisión Tomada: Caso Cerrado". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de abril de 1975, año 6 número 67. pág. 23.
15. Torres Ortiz Armandito. "Tragedia Enlutece Comunidad". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 3 de julio de 1968, año 1, número 1 (S.E.)
16. Torres Ramírez, José Luis. "Cositas Sueltas". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de marzo de 1972, año 4, número 30.
17. Torres Oliver, Luis J. "Foro Histórico: Fundadores de San Germán". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de abril de 1971, año 3, número 19.
18. Torres Oliver, Luis J. "Leyendas y Tradiciones de San Germán: Don Rodrigo Ortiz Vélez". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de septiembre de 1971, año 3, número 24.
19. Vivoni, Pedro P. "¿Cómo eran las honras fúnebres en San Germán?" **La Estrella de Occidente**. 30 de septiembre de 1981, págs. 7 - 8.

**Otras Fuentes:**

1. Colón, Ramón. "Atletismo en San Germán". (inérito) 1984.
2. Mejía Garcés, Reinaldo. "Sobre los Casinos en San Germán" noviembre 1982, 5 páginas.
3. Sambolín, Luis F. y Rafael (Lito) Ramírez. "Historia del Baloncesto en San Germán", Cuarta Parte (S.P.) pág. 2.

## BIBLIOGRAFIA

### Libros:

1. Figueroa, Loida. **Breve Historia de Puerto Rico**. Primera Edición. Río Piedras: Editorial Edil, Inc. 1976 pág. 102. Quiñones, Francisco Mariano.
2. **Apuntes Para la Historia de Puerto Rico**. Ediciones del Instituto de Literatura Puertorriqueña, Universidad de Puerto Rico, 1975. pág. 141.
3. Tió, Aurelio. **Nuevas Fuentes. Para la Historia de Puerto Rico**. San Juan: Puerto Rico. Ediciones de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, 1961. págs. 141, 195.
4. Vélez Dejadín, José E. **San Germán: Cuatro Siglos de Historia**, San Germán: Puerto Rico. (inérita) 1982. págs. 26-27.

### Anuarios Fiestas Patronales:

1. Barea, Justo. "Costumbres y Tradiciones". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1948) (S.E.)
2. "Palabras Pronunciadas por Gustavo A. Ramírez de Arellano en diciembre de 1945 en la Develación de una Placa Conmemorativa del sitio en donde Don Paco Ramírez compuso la Melodía de la "Borinqueña". **Anuario de Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1947) (S.E.)
3. "Placa conmemorativa del sitio en donde Don Paco Ramírez compuso la Melodía "Borinqueña. **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1947) (S.E.).
4. Quiñones, Raquel. "De Nuestras Tradiciones: Las Fiestas de Nuestros Barrios". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1953) (S.E.).
5. Quiñones, Raquel. "Un Cuadro Histórico: El Tributo de las Damas de San Germán a Luis Muñoz Rivera". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1948) (S.E.).
6. Quiñones, Raquel. "Un Retrato Viejo". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1956) (S.E.).
7. Ramírez de Arellano, Gustavo A. "Hipódromos de San Germán." **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1956) (S.E.).
8. Sambolín, Luis F. "Baloncesto en San Germán: Su origen y Desarrollo - Júbilo de Plata." **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1957) (S.E.)
9. Sambolín, Luis F. "Baloncesto en San Germán: Su origen y Desarrollo". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1958) (S.E.).
10. Sambolín, Luis F. "Baloncesto en San Germán: Su origen y Desarrollo". **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio) (S.E.).
11. Vélez Dejadín, José. "Una tradición Pueblerina: La Tanda Infantil." **Anuario Fiestas Patronales de San Germán**. (julio 1977) (S.E.).

### Periódicos:

1. Domenech, Luis. "Ambiente Deportivo" **Impacto**. (San Germán Puerto Rico) 31 de agosto de 1971. año 3. número 23 (S.E.).
2. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 28 de febrero de 1971, año 2, número 17 (S.E.).

*JOSE VELEZ DEJARDIN*

3. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de septiembre de 1971, año 3, número 24.
4. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de julio de 1975, año 7, número 71. pág. 2.
5. "Editorial". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de agosto de 1972, año 4, número 35.
6. González Torrents, Raúl Aniceto. "Sobre la Administración de los Atléticos de San Germán". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de octubre de 1982, año 14, número 142.
7. Lamboy Torres, Jorge N. "Ambiente Deportivo". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de noviembre de 1977, año 9, número 98, pág. 6.
8. Lamboy, Jorge. "Esos 5,000 puntos son para ustedes, sin ustedes no serían nada". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de julio de 1976, año 8, número 82, pág. 3.
9. Mejía Garcés, Reinaldo. "Recordando el Ayer". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de marzo de 1986, año 17, número 177, págs. 4, 15.
10. Mejía Garcés, Reinaldo. "Estampas Sangermeñas: Las Fiestas de la Caridad en San Germán". **Huellas**. (San Germán, Puerto Rico) octubre-noviembre-diciembre de 1986, vol. 1, págs. 10-11.
11. Ramos Comas, Jorge. "Desde Mi Escaño Legislativo: Comunicado de Prensa, Radio y Televisión". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de noviembre de 1975, año 7, número 74.
12. "Sección Línea Directa". **El Mundo**. (San Juan, Puerto Rico) 13 de marzo de 1979.
13. Torres, Armandito. "De Frente al Sol." **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de octubre de 1974, año 6, número 61, pág. 6.
14. Torres, Armandito. "De Frente al Sol. Decisión Tomada: Caso Cerrado". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de abril de 1975, año 6 número 67. pág. 23.
15. Torres Ortiz Armandito. "Tragedia Enlutece Comunidad". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 3 de julio de 1968, año 1, número 1 (S.E.)
16. Torres Ramírez, José Luis. "Cositas Sueltas". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 31 de marzo de 1972, año 4, número 30.
17. Torres Oliver, Luis J. "Foro Histórico: Fundadores de San Germán". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de abril de 1971, año 3, número 19.
18. Torres Oliver, Luis J. "Leyendas y Tradiciones de San Germán: Don Rodrigo Ortiz Vélez". **Impacto**. (San Germán, Puerto Rico) 30 de septiembre de 1971, año 3, número 24.
19. Vivoni, Pedro P. "¿Cómo eran las honras fúnebres en San Germán?" **La Estrella de Occidente**. 30 de septiembre de 1981, págs. 7 - 8.

**Otras Fuentes:**

1. Colón, Ramón. "Atletismo en San Germán". (inédito) 1984.
2. Mejía Garcés, Reinaldo. "Sobre los Casinos en San Germán" noviembre 1982, 5 páginas.
3. Sambolín, Luis F. y Rafael (Lito) Ramírez. "Historia del Baloncesto en San Germán", Cuarta Parte (S.P.) pág. 2.